Tac•Tic•••S

TIC•TAC•TIC•TAC•••

MONKEY PUNCH

MONKEY PUNCH

モンキー・パンチ

Kazuhiko Katō nasceu em Hamanaka, Hokkaido, no ano de 1937. Katō, mais conhecido como *Monkey Punch*, foi o criador de títulos como *Cinderella Boy*, *Tac Tic...s* e *Lupin III*.

Antes de se tornar mangaká profissional, Katō já fazia histórias em quadrinhos para o jornal de sua escola. Após se formar, mudou-se para Tóquio em busca de trabalho e começou a frequentar uma escola técnica de eletrônica, mas continuou a desenhar por diversão. Enquanto trabalhava em um grupo de dōjinshi com outros artistas, foi recrutado pela Futabasha onde começou a desenhar yonkoma.

Apenas em 1965 ocorreria sua estreia oficial, com o mangá *PlayBoy School*, entretanto, poucos anos depois, Katō prosseguiria com a criação de Lupin III, primeira obra publicada sob o pseudônimo de Monkey Punch a pedido de seu editor-chefe.

モンキー・パンチ ザ・漫画セレクション②

TAC·TiC…S
タック・チック…ス

モンキー・パンチ

TAC·TIC···S

タック・チック…ス

ÍNDICE

CAP 1 - Te Ensinarei a Magia das Vendas..5

CAP 2 - Te Ensinarei Como Recuperar Seu Dinheiro de uma Golpista.............21

CAP 3 - Te Ensinarei Como Usar Um Computador Habilmente................................44

CAP 4 - Te Ensinarei Como Vender Remédios por 10.000 Ienes..68

CAP 5 - Te Ensinarei Como Resistir à Uma Espiã Bonita...93

PARTE 2...109

CAP 6 - Te Ensinarei Como Vender Uma Oma Lupette...132

CAP 7 - Te Ensinarei Como Levar a Melhor Sobre Um Ex-Membro do Serviço Secreto.......161

PARTE 2...181

CAP 8 - Te Ensinarei Como Roubar Um Contrato de 20.000 Carros.........................197

PARTE 2...217

Bônus - Entrevista Especial com Monkey Punch................................238

Esse exemplar em especial é uma edição feita por fãs brasileiros.
O conteúdo original começou a ser publicado em outubro de 1970
como um mangá semanal de ação.

Todas as histórias exibidas aqui são fictícias, as pessoas ou grupos
representados não possuem nenhum vínculo com a realidade.

TAC TIC...S

タック・チック…ス

TIC, TAC, TIC, TAC...

TEMPO É DINHEIRO.

COM A MARCAÇÃO DO RELÓGIO, LUCROS OCORREM.

ENTÃO, VAMOS PENSAR!

VAMOS PENSAR SOBRE MÉTODOS DE FAZER DINHEIRO, E SEMPRE FUGIR DE SITUAÇÕES DESFAVORÁVEIS.

O MELHOR JEITO DE SE FAZER ISSO É TER TÁTICAS.

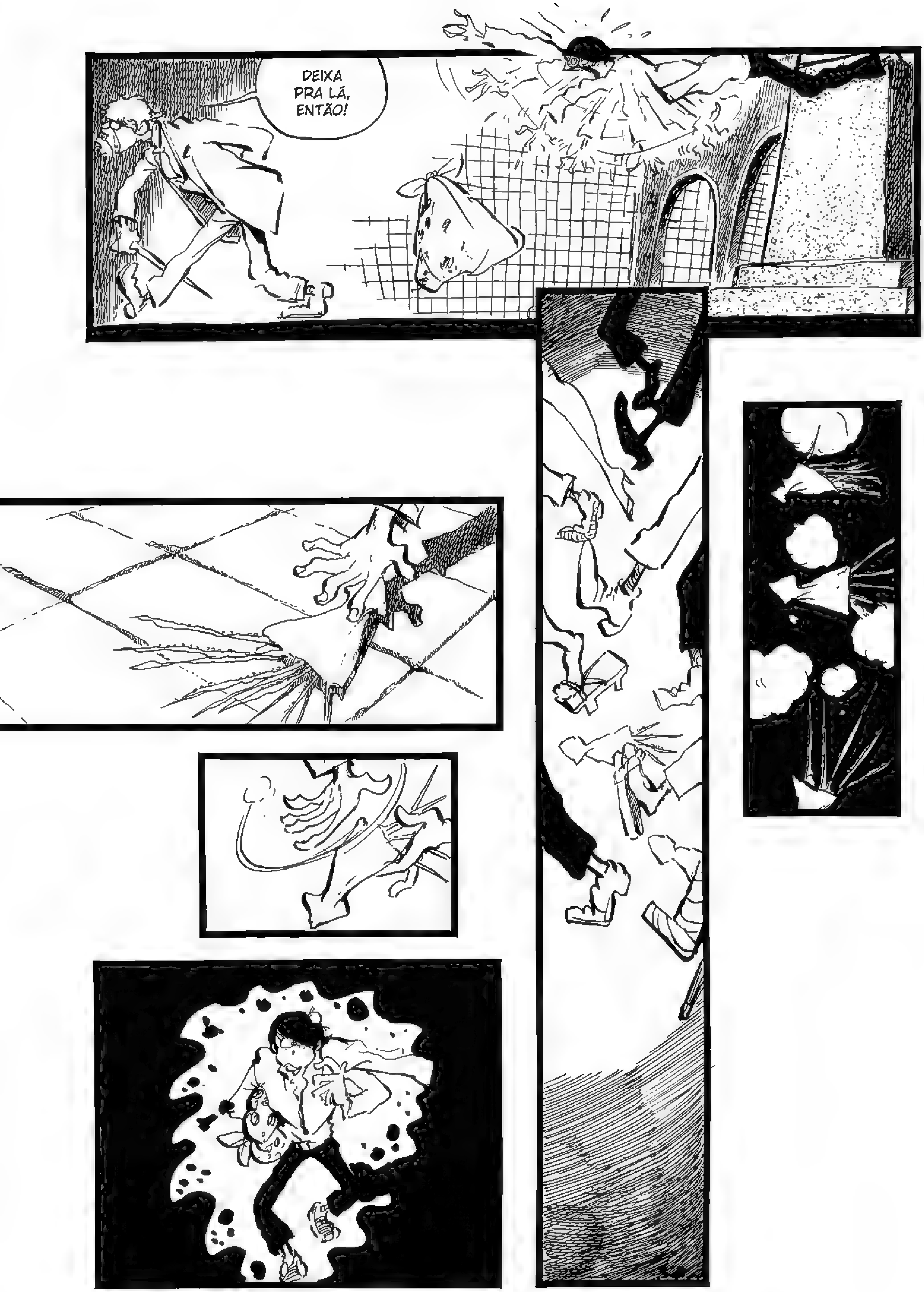
TAC TIC...S, DE PREFERÊNCIA.

CAPÍTULO 1
Te Ensinarei a Magia das Vendas

QUAL FOI, NÃO SEJAM TÍMIDOS...
VEJAM SÓ ESSA DELICIOSA LULA SECA VINDA DIRETAMENTE DE HOKKAIDO!
OKAY!
MASTIGA, MASTIGA... 100 IENES!
VOCÊS COMPRARIAM POR ESSE PREÇO, NÉ!?
VAMOS LÁ, PESSOAL... 100 IENES É UMA PECHINCHA.
FICAR ME ASSISTINDO COMO SE EU FOSSE UMA ATRAÇÃO É PATÉTICO.
EU ACABEI DE CHEGAR AQUI EM TÓQUIO.
VIM LÁ DE HOKKAIDO.
COMO PODEM VER, TÔ FALIDO.
E ESTOU MUITO DE-SAMPARADO NESSE MOMENTO...

VÃO EM FRENTE, COMPREM UMA!
MAS VOCÊS PODEM AJUDAR!
SE TODOS PAGAREM 100 IENES, VOCÊS PODEM SALVAR A VIDA DE UM HOMEM!
ESSAS CARAS BOQUIABERTAS... PARECEM TÃO DESUMANAS... VOCÊS SÃO ***TÃÃÃO*** IDIOTAS!
VOCÊS SÃO IDIOTAS?
POR QUE ELE VEIO PARAR EM TÓQUIO? ACHO QUE TENHO UM PALPITE...
VÁRIOS DO TIPO DELE POR AÍ ULTIMAMENTE, HEIN?
...!

VOU LEVAR 2000 IENES DE MERCADORIA.
AQUI, LEVA TUDO!
OBRIGA-DÃO!
VENDER MERCADORIAS NESSA ÁREA NÃO É PERMITIDO.
ESSE LUGAR ESTÁ CHEIO DE CA-LOTEIROS!


DEIXA PRA LÁ, ENTÃO!

ENTÃO, EU VIM DE HOKKAIDO... MAS EU TORREI TODO O DINHEIRO DE VIAGEM E AGORA TÔ FALIDO...
É VERDADE QUE 100 IENES É CARO POR UMA ÚNICA LULA SECA... MAS, SE VOCÊ PENSAR QUE ESTÁ SALVANDO UM JOVEM ESPERANÇOSO...
NA VERDADE, POR APENAS
100 IENES...

HÃ!?
É O CUZÃO DE ANTES!
COMO PODEM VER, MUDAMOS PARA SAIAS LONGAS, QUE SÃO POPULARES TANTO NO OCIDENTE QUANTO NO ORIENTE.
É CLARO QUE, PARAMOS COMPLETAMENTE DE PRODUZIR AQUELAS MINISSAIAS FORA DE MODA.
...!

O QUÊ...?
AH, LULA SECA
DE NOVO...?
PELO VISTO SÓ CONSEGUE ME ZOAR SE TIVER UM MONTE DE GOSTOSAS PARA TE APOIAR, HEIN...!?
EU SOU TÃO EN-GRAÇADO ASSIM PRA VOCÊ?
HAHA. EU ESTOU TRABALHANDO AGORA, ENTÃO POR FAVOR, NÃO INTERROMPA.
NÃO ME MENOSPREZE!

ACHO QUE JÁ TÁ BOM, NÃO É?
AS MOÇAS ESTÃO ASSUSTADAS.
MAS GRAÇAS A VOCÊ, UM MONTE DE GENTE VEIO ME VER, ENTÃO EU PRECISO ME APRESSAR E VOLTAR ÀS VENDAS...
SEM CHANCE, NÃO VOU DEIXAR ESSA PASSAR BATIDO.
EU NÃO SOU DO TIPO PIEDOSO. QUANDO ALGUÉM TIRA SARRO DE MIM, SÓ ME SINTO MELHOR DEPOIS DE VER ESSA PESSOA TODA ARREBENTADA.
TUDO BEM, DEPOIS DO TRABALHO
A GENTE SE RESOLVE, PODE SER?
MAS EU SOU TERRIVELMENTE FRACO QUANDO SE TRATA DE LUTAS. ESTARIA EM DESVANTAGEM CONTRA VOCÊ.
PORÉM QUANDO O ASSUNSTO É VENDER MERCADORIAS, EU NUNCA PERCO...
POR QUE NÃO TRANSFORMAMOS ESSA NOSSA RICHA NUMA DISPUTA DE VENDAS? MEU VESTIDO DE 20.000 IENES CONTRA SUAS LULAS SECAS DE 100 IENES.

EU VENDENDO COISAS POR 100 IENES, E VOCÊ POR 20.000... NÃO TEM COMO EU PERDER ISSO.
TÁ ACHANDO QUE ISSO MUDA ALGUMA COISA?
VOCÊ É IDIOTA?
QUEM CONSEGUIR VENDER EM MENOS TEMPO, GANHA, E ESSE SERÁ O FIM DA NOSSA DISPUTA.
AH, EU ENTENDI. VOCÊ TÁ TENTANDO ME PASSAR A PERNA, SEU VENDEDOR SAFADO.
EU RECUSO SEU DESAFIO... DESISTE. EU NÃO VOU FICAR DE BOA ATÉ CHUTAR SUA BUNDA.
VOCÊ FUGIRIA ANTES DE APANHAR.
MESMO GANHANDO OU PERDENDO.

FAÇAMOS O SEGUINTE, ENTÃO. QUEM GANHAR TERÁ O DIREITO DE MACHUCAR O PERDEDOR ATÉ FICAR SATISFEITO...
OBVIAMENTE, O PERDEDOR TEM QUE APANHAR QUIETO.
VOCÊ ME PEGOU!
E ENTÃO!? SATISFEITO...!?
VOCÊ SÓ TÁ TENTANDO FUGIR DE UMA SURRA!
VOCÊ É TEIMOSO PRA CARALHO...!
100
IENES

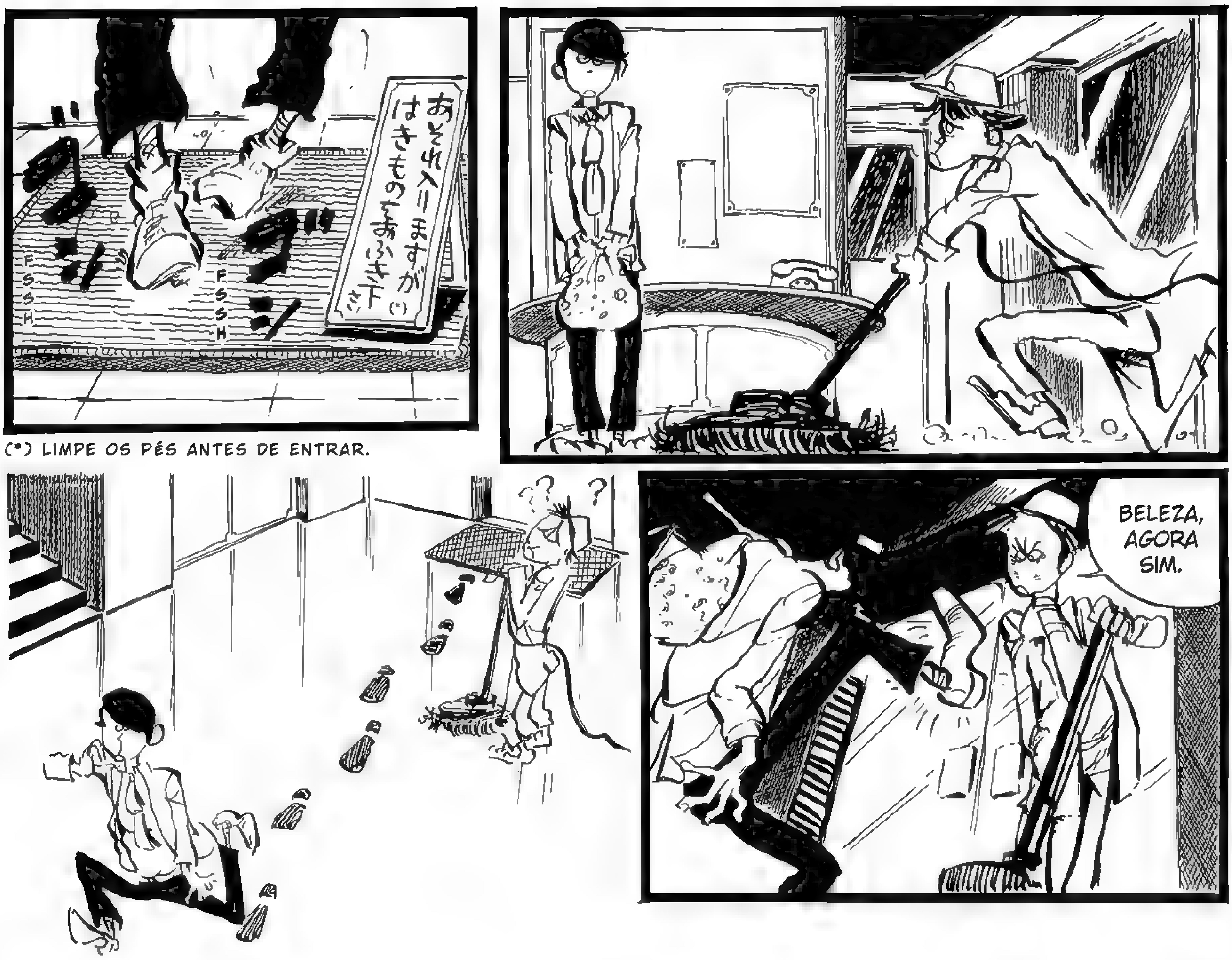
VAMOS LÁ, FREGUESIA, APENAS 100 IENES. COMPRE UMA!
EU TE IMPLORO... POR FAVOR, COMPRE UMA!
MAS QUE MERDA... VADIA ARROGANTE... FEIA, TAMBÉM.
O QUE VOCÊS ACHARAM? AGORA EU DEMONSTRAREI O MOTIVO DECISIVO PARA UMA MULHER JAPONESA VESTIR UMA SAIA LONGA...
TO-TAL-MEN-TE... CHIQUEEE, E AGORA...
UGH! NÃO SUPORTO A VOZ DESSE MALDITO!
SE ALGUMA DE VOCÊS CONTINUA INSEGURA, POR FAVOR, FALE AGORA.

CERTO PESSOAL, A MODELO DEMONSTRARÁ OS PONTOS FORTES DA SAIA.
ISSO MESMO! MAS, QUE TAL MOSTRAR OS PONTOS FRACOS DA SAIA!?
POR EXEMPLO, SE VOCÊ FOR UM PERVERTIDO...
VOCÊ PODE FACILMENTE FAZER O QUE QUISER...
EI, SE LIGA NESSA LULA SECA...
AH, É VOCÊ, VAI QUERER ALGUMA COISA...!?
CONSEGUIU VENDER O VESTIDO!?

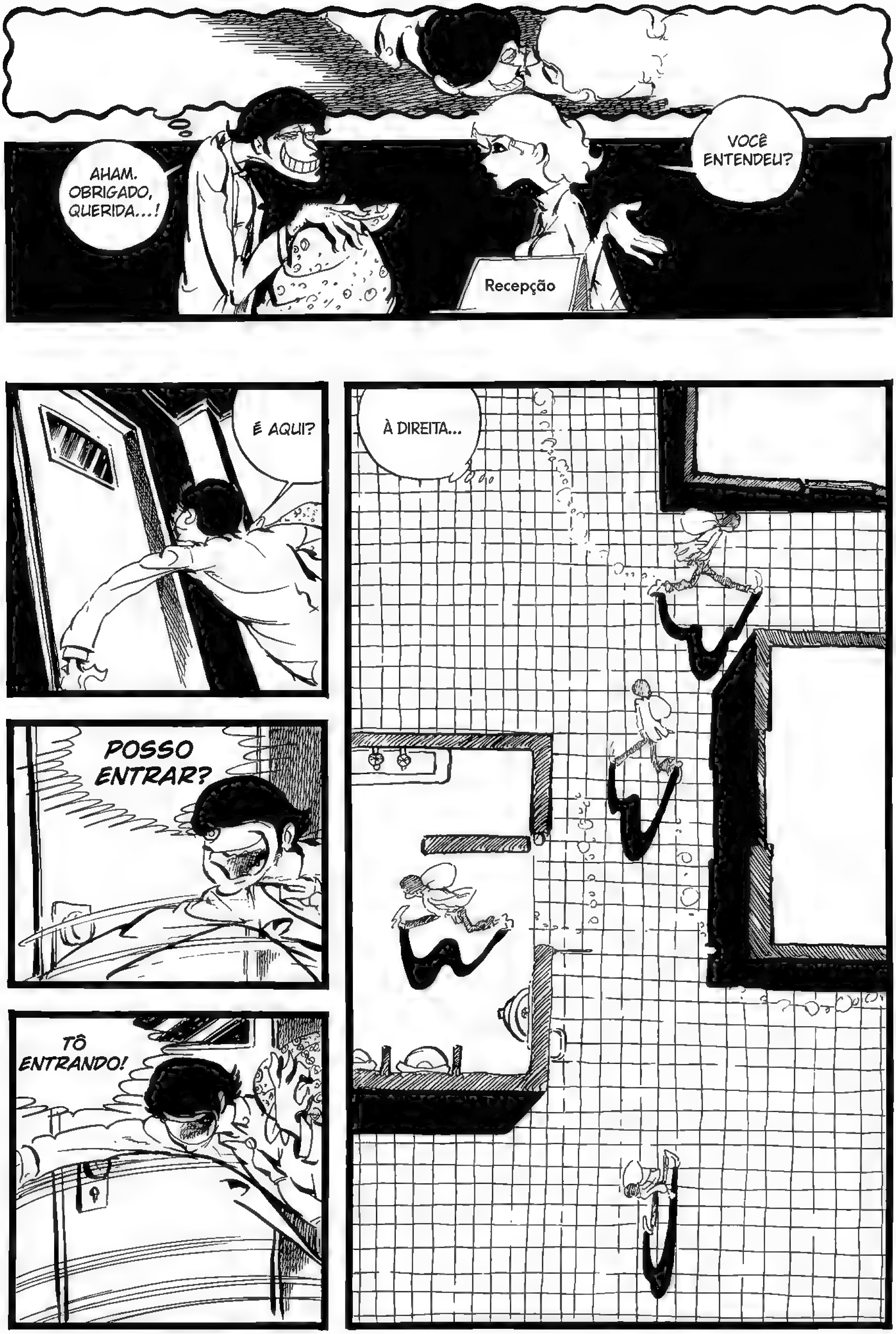
DE FATO, O MUNDO É UM LUGAR ESTRANHO.
FUI DERROTADO...
ELE VENDEU AQUELE VESTIDO DE 20.000 RÁPIDO PRA CARAMBA.
NÃO CONSEGUI VENDER UMA ÚNICA LULA SEQUER.
POR EXEMPLO, VEJA ESSA MELECA.
ELE COM CERTEZA SABE ALGUMA MAGIA PARA SEMPRE PESCAR UMA VENDA.
VOCÊ TEVE AZAR EM DISPUTAR COM UM VENDEDOR TOP DE LINHA.
EXISTEM LEIS POR TRÁS DAS VENDAS.
MESMO SE O FREGUÊS SOUBER QUE É UMA MELECA...
COM UM POUCO DE MAGIA...
O QUE ELE É!?
O PRIMEIRO DIA DE KOUTAROU EM TÓQUIO CHEGA AO FIM!
O MUNDO REALMENTE É UM LUGAR INTERESSANTE.
EU CONSEGUIRIA VENDER POR 1.000 IENES.

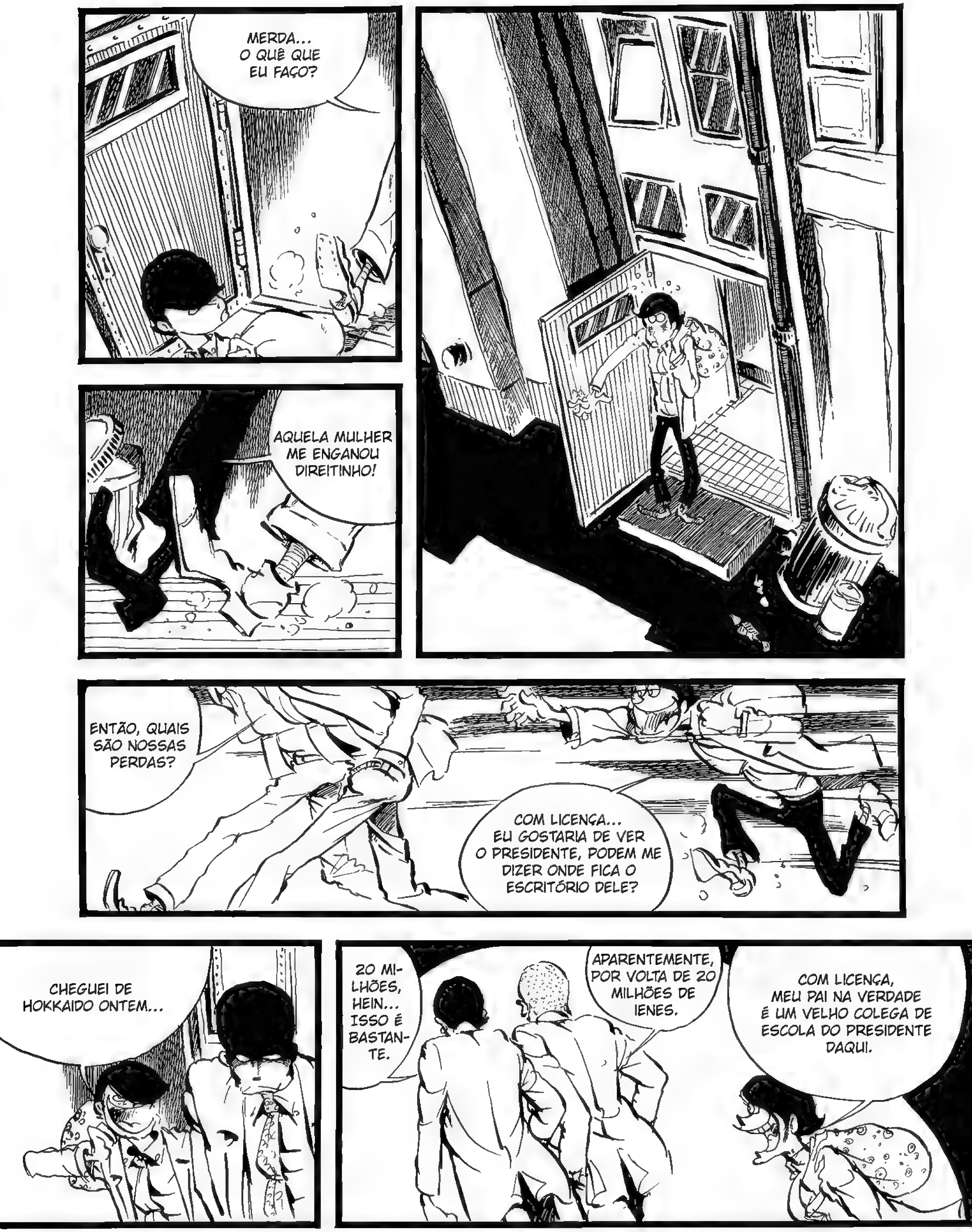
CAPÍTULO 2
Te Ensinarei Como Recuperar Seu Dinheiro de uma Golpista

東京本社
TRAVEL WORLD CO.,
TOKYO, JAPAN.
EI, MOLEQUE!
ZOOM
ZOOM



(*) LIMPE OS PÉS ANTES DE ENTRAR.


AHAM. OBRIGADO, QUERIDA...!
VOCÊ ENTENDEU?
Recepção
É AQUI?
À DIREITA...
POSSO ENTRAR?
TÔ ENTRANDO!


MERDA... O QUÊ QUE EU FAÇO?
AQUELA MULHER ME ENGANOU DIREITINHO!
ENTÃO, QUAIS SÃO NOSSAS PERDAS?
COM LICENÇA... EU GOSTARIA DE VER O PRESIDENTE, PODEM ME DIZER ONDE FICA O ESCRITÓRIO DELE?
CHEGUEI DE HOKKAIDO ONTEM...
20 MILHÕES, HEIN... ISSO É BASTANTE.
APARENTEMENTE, POR VOLTA DE 20 MILHÕES DE IENES.
COM LICENÇA, MEU PAI NA VERDADE É UM VELHO COLEGA DE ESCOLA DO PRESIDENTE DAQUI.

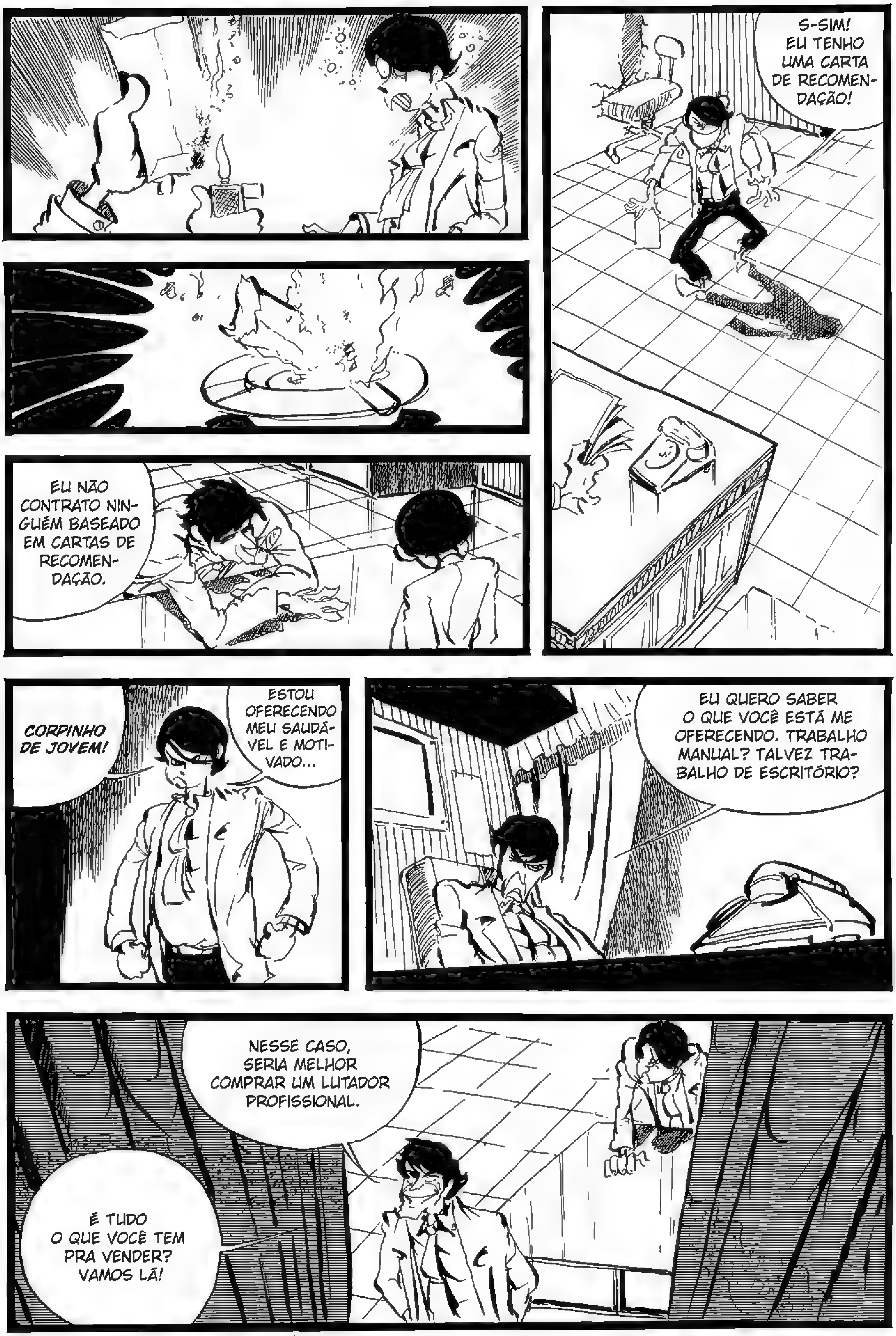
Escritório Presidencial

VOCÊS DOIS... ENTÃO VOCÊS FORAM ENGANADOS!
O CABELO DO PRESIDENTE PARECE O DE UM JOVEM DE NOVO... ELE ME DÁ MEDO...
NA SURDINA... PEGUEM DE VOLTA NA SURDINA.
AQUELES 20 MILHÕES QUE VOCÊS PERDERAM!
PEGUEM DE VOLTA! ENTENDERAM!?
S-SIM, SENHOR!
SUKEGAWA DAISUKE!
SIM, SENHOR!
TSUNODA SABUROU
É UMA ÉPOCA IMPORTANTE PARA A EMPRESA.
FICAREMOS COM A REPUTAÇÃO MANCHADA SE DESCOBRIREM QUE FOMOS ENGANADOS POR UMA COMPRADORA ESTRANGEIRA PERNICIOSA.
A RESPONSABILIDADE É TODA DE VOCÊS.
SE NÃO CONSEGUIREM LIDAR COM ESSA ADVERSIDADE, ESTARÃO DEIXANDO A EMPRESA... E MESMO QUE LEVE SUAS VIDAS INTEIRAS, VOCÊS PAGARÃO ESSES 20 MILHÕES DE IENES... ENTENDIDOS!?

ENTÃO DEEM O FORA DAQUI, SEUS IMBECIS!
E VOCÊ SERIA...?
EU ESTAVA VENDENDO LULA SECA ENQUANTO ISSO.
VOCÊ VENDEU UMA MELECA PRA UM CARA POR 1.000 IENES, NÃO FOI?
JÁ ME ESQUECEU? NOS CONHECEMOS NA ESTAÇÃO DE UENO, ONTEM.
POR 100 IENES CADA...
MAS, MESMO ASSIM EU NÃO CONSEGUI VENDER UMAZINHA SEQUER.
VOCÊ VENDEU UMA MELECA POR 1.000 IENES... COMO!? QUERO SABER O SEU SEGREDO!
ENTÃO VOCÊ VEIO PERGUNTAR, HEIN?
TODAS PESSOAS VENDEM ALGUMA COISA, PROLETÁRIOS VENDEM SUA FORÇA DE TRABALHO.

MESMO SE EU NÃO CONSEGUIR VENDER LULA SECA, EU QUERO SABER O SEGREDO MALUCO QUE PERMITIU VOCÊ VENDER AQUELA MELECA.
EU QUERO VENDER! EU... EU QUERO A-POSTAR MINHA VIDA NAS VENDAS!
E...?
VENDEDORES VENDEM SUAS MERCADORIAS...
ARTESÃOS VENDEM SUAS OBRAS.
VENDER É... BEM, RESUMINDO, É COMO UMA ESPADA, DEPENDE DA SUA HABILIDADE COM ELA... NÃO É ALGO QUE SE PODE ENSINAR FACILMENTE.
VENDAS SÃO MEU OFÍCIO TAMBÉM...
PARA UM GUERREIRO ENSINAR SUAS TÁTICAS PARA OUTRO... ELE NÃO TERIA TEMPO EM VIDA O SUFICIENTE...
COMO EU VENDI MINHA MELECA, TAMBÉM... FOI GRAÇAS A TÁTICA QUE CRIEI.
MINHAS TÁTICAS SÃO TÃO PODEROSAS QUE EU PODERIA VENDER MINHA MERDA COM ELAS.
ENTÃO... QUER TENTAR?
HA HA HA HA HA
VOU PASSAR.

POR FAVOR, ME CONTRATE... NA VERDADE, EU TENHO UMA CARTA DE RECOMENDAÇÃO AQUI COMIGO...
VOCÊ QUER MAIS ALGUMA COISA?
ISSO É TUDO QUE TENHO A DIZER.
COM LICENÇA, SR. PRESIDENTE!
BOM TRABALHO.
ESTOU COM SEUS DOCUMENTOS!
TAP TAP TAP TAP TAP TAP
DAREI UMA OLHADA DEPOIS.
ENTÃO... ONDE ESTÁVAMOS?


S-SIM! EU TENHO UMA CARTA DE RECOMENDAÇÃO!
EU NÃO CONTRATO NINGUÉM BASEADO EM CARTAS DE RECOMENDAÇÃO.
ESTOU OFERECENDO MEU SAUDÁVEL E MOTIVADO...
CORPINHO DE JOVEM!
EU QUERO SABER O QUE VOCÊ ESTÁ ME OFERECENDO. TRABALHO MANUAL? TALVEZ TRABALHO DE ESCRITÓRIO?
NESSE CASO, SERIA MELHOR COMPRAR UM LUTADOR PROFISSIONAL.
É TUDO O QUE VOCÊ TEM PRA VENDER? VAMOS LÁ!

NÃO PERCO PARA NINGUÉM QUANDO SE TRATA DE MATE-MÁTICA!
JÁ TENHO ALGUÉM ÓTIMO PARA AS PLANILHAS DO COMPUTADOR!
SOU UM VERDA-DEIRO VENCEDOR QUANDO O ASSUNTO É VENDAS!
VOCÊ NEM CONSEGUIU VENDER SUAS LULAS SECAS! EU VENDI UMA DAS MINHAS MELECAS!
EU TENHO CARTEIRA DE MOTORISTA.
ASSIM COMO VÁRIOS OUTROS NA EMPRESA... NÃO PRECISO DE MAIS UM CHOFER.
...EU SEI DESENHAR MANGÁ.
EU TENHO O MONKEY PUNCH!
ISSO É TUDO QUE VOCÊ TEM A OFERECER, HEIN?
NA MINHA EMPRESA, CHAMAMOS PESSOAS QUE NEM VOCÊ DE IDIOTAS SEM TALENTO.
EU NÃO PRECISO DE NADA DISSO.
TODOS OS EMPREGADOS DAQUI SÃO TOP DE LINHA, PROFISSIONAIS BRILHANTES.
VOCÊ ENTENDEU?
BRI LHAN TES !!!
SAIA.
VÁ PARA CASA...

COM LICENÇA...
DA PRÓXIMA VEZ, TRAREI ALGO DIGNO DE SE VENDER, ENTÃO, POR FAVOR, ME DÊ UM BOM PREÇO!
RÁPIDO!
WROOOOM

Lobby do Aeroporto Internacional
VOCÊS DOIS AINDA ESTÃO PROCURANDO AQUE-LA COMPRADORA GOLPISTA, HEIN?
SUKE, TSUNO...
HMM, ENTENDO... ENTÃO ELA É ASSIM.
O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI?
PENSEI EM DAR UMA OLHADA EM COMO É NARITA.

VEJAMOS, QUANTO DE INGLÊS SERÁ QUE ELA ENTENDE?
TUDO ISSO DE ESTRANGEIROS...
MAS SÉRIO, UAU...
AQUELE CAIPIRA...
NÃO SEJA ESTÚPIDO, EU FIQUEI COM ESSE GALO PORQUE ELA ENTENDEU O QUE EU FALEI.
OLHA LÁ, ELA NÃO ENTENDEU O QUE ELE FALOU.

VOU DAR UMA CHECADA NA LISTA DE PASSAGEIROS.
TEM ALGO ERRADO... ELA JÁ DEVIA TER APARECIDO A ESSA ALTURA.
SIM, ELA CANCELOU A PASSAGEM AGORA A POUCO.
CON-
SEGUIU?
PERA AÍ!
ELA ESTÁ LOGO ALI.

GOLPISTA!
VAGABUNDA!
SIM, VI CLARA-MENTE.
TINHA UM CARA NO CARRO TAMBÉM... VOCÊ VIU?
COM CERTEZA, SÓ PODE SER AQUE-LE CAIPIRA!
ME PARECEU SER O...
PIRRALHO MALDITO... TEREMOS QUE LIDAR COM VOCÊ MAIS TARDE!

CERTO... CERTO...
EU ESTOU COM AQUELA GOLPISTA DOS 20 MILHÕES EM MÃOS... ISSO, ISSO MESMO.
É CLARO QUE EU TENHO ALGO DE VALOR PARA TE VENDER.
ENTENDO. ENTÃO, SR. PRESIDENTE...
VAMOS FALAR DE SALÁRIOS MENSAIS. POR QUANTO VOCÊ ME COMPRARÁ?
QUERO QUE ELE ME POUPE, IMEDIATAMENTE!
EU DEVOLVEREI OS 20 MILHÕES, MAS... EU SÓ VIM AQUI PORQUE VOCÊ DISSE QUE ME AJUDARIA.
TRINTA E CINCO MIL IENES...!
ENTENDO.
SIM, CONTANTO QUE ELE CONSIGA OS 20 MILHÕES DE VOLTA, ELE NÃO DÁ A MÍNIMA PRA VOCÊ!
OK
SE IMPORTA SE EU TOMAR UM BANHO?
SIM, CLARO. VÁ EM FRENTE.

ALGUMAS HORAS DEPOIS

POR EXEMPLO, VOCÊ VENDE REMÉDIOS PARA CURAR DOENÇAS, E VOCÊ VENDE PAPEL HIGIÊNICO PARA RESOLVER O PROBLEMA DE PRECISAR LIMPAR A BUNDA!
DE CERTA FORMA, VENDER É APENAS UMA MANEIRA DE RESOLVER OS PROBLEMAS DE ALGUÉM. NADA MAIS ALÉM DISSO.
ENTÃO, EU RESOLVI O PROBLEMA COM AQUELA GOLPISTA EM PARTICULAR... NÃO DIRIA QUE FOI ALGO BAIXO.
ESSA SUA MENTE ASTUTA... APARENTEMENTE VALE A PENA COMPRÁ-LA.
TALVEZ ELE POSSA ME SER ÚTIL...!
ELE ENTEN-DEU!
VÁ EM FRENTE, ME ENTREGUE A GOLPISTA!

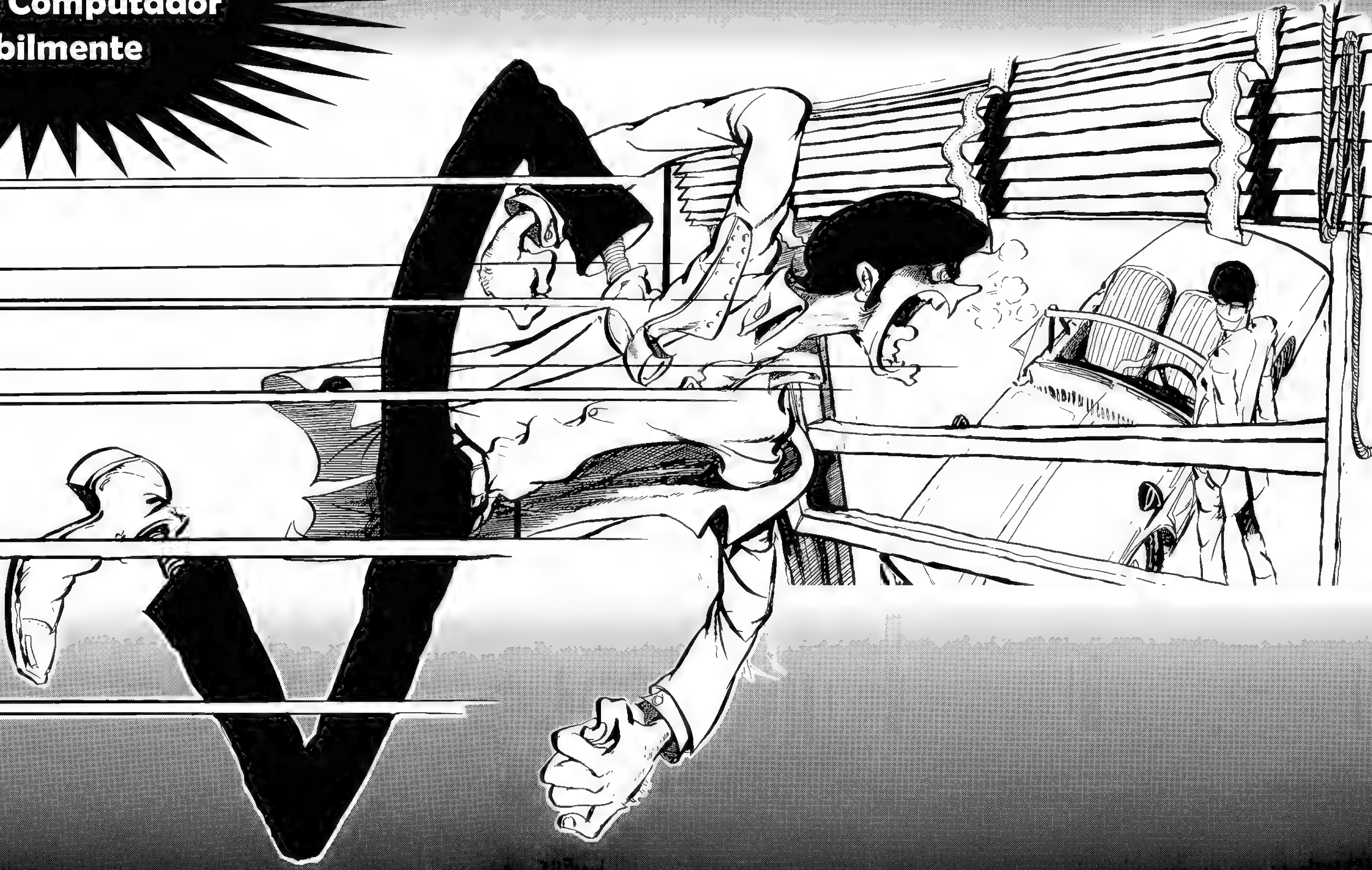
O QUÊ!?
AH, ELA?
EU DEIXEI ELA IR!
TUDO BEM, CONTANTO QUE SUA PERDA DE 20 MILHÕES SE TORNE UMA PERDA DE ZERO, CERTO?

CERTO, VOCÊ COMEÇA A PARTIR DE AMANHÃ. TENHO EXPECTATIVAS ALTAS!
PODE ENTRAR!
AH, É VOCÊ. VOCÊ NÃO IA VIAJAR PRA FORA DO PAÍS?

POR QUE DEIXOU ESSA MULHER SAIR IMPUNE?
AH, TSUNO E SUKE. O QUE VOCÊS ESTÃO FAZENDO AQUI?
AQUI, ESSE É O DINHEIRO.
VOCÊ CONFIA DEMAIS NESSA MULHER.
OS 20 MILHÕES NÃO ESTAVAM NAQUELA MALETA.
NÃO TEMOS MAIS NEGÓCIOS COM ELA.
QUEM LIGA? ELA DEVOLVEU OS 20 MILHÕES.
AQUI, PODE FICAR, CONSIDERE ISSO COMO UM AGRADECIMENTO. É MELHOR SE APRESSAR E DEVOLVER PARA O PRESIDENTE.
ELA PLANEJAVA VIAJAR PARA FORA DO PAÍS COM ELE.
QUEREMOS RETRIBUIR SUA AJUDA DE HOJE, DEPOIS DE TUDO O QUE VOCÊ FEZ POR NÓS! *HA HA HA...*
NÓS ESTAMOS ANSIOSOS PARA VER VOCÊ SE JUNTANDO A EQUIPE, SABE!?
Ha Ha Ha Ha Ha Ha Ha Ha Ha Ha Ha Ha...

CAPÍTULO 3
Te Ensinarei Como Usar Um Computador Habilmente

CAPÍTULO 3
Te Ensinarei Como Usar Um Computador Habilmente



PERA AÍ, PERA AÍ!
ESTAR COM PRESSA NÃO TE DÁ O DIREITO DE ATRAPALHAR MEU COCHILO! ALÉM DISSO, VOCÊ ME SUJOU TODO COM ESSE SEU SAPATO AÍ.
PISEI NA BOLA, HEIN...
EU TÔ COM PRESSA! A GENTE SE FALA DEPOIS.

POR FAVOR, ME LARGA. EU TENHO UM ASSUNTO A TRATAR COM AQUELE CARA DESDE O MEU PRIMEIRO DIA EM TÓQUIO.
...VOCÊ SÓ TEM PEGADO NO MEU PÉ.
DESDE QUE ENTREI NA EMPRESA...
MERDA, ELE FUGIU DE NOVO. ACHO QUE AGORA TE ODEIO AINDA MAIS, TSUNO.
VOCÊ TÁ PEGANDO NO MEU PÉ SÓ PORQUE EU SOU MAIS ESPERTO QUE VOCÊ.
MAS EU SEI O MOTIVO POR TRÁS DISSO.
VOCÊ É UMA PIADA!
CULPA SUA FICAR DORMINDO NO MEIO DO CAMINHO.
QUEM VOCÊ PENSA QUE É, ESPERTINHO!?
É ASSIM QUE FALA COMIGO DEPOIS DE ME PISOTEAR?

O PRESIDENTE ESTÁ LHE CHAMANDO, TSUNO.
SIM!?
IDIOTA!!!
A CULPA É SUA DE FICAR DORMINDO NO MEIO DO CAMINHO! HA HA HA!
VAI DIZER QUE ELE NÃO PEGA NO MEU PÉ!?

AH, ENTÃO ESSE É O TAL "COMPUTADOR DOMÉSTICO" QUE O DEPARTAMENTO ELETRÔNICO SE ORGULHA TANTO.
EM QUE EXATAMENTE ISSO AJUDA NOS AFAZERES DOMÉSTICOS?
PARECE UM MICRO-ONDAS TUNADO.

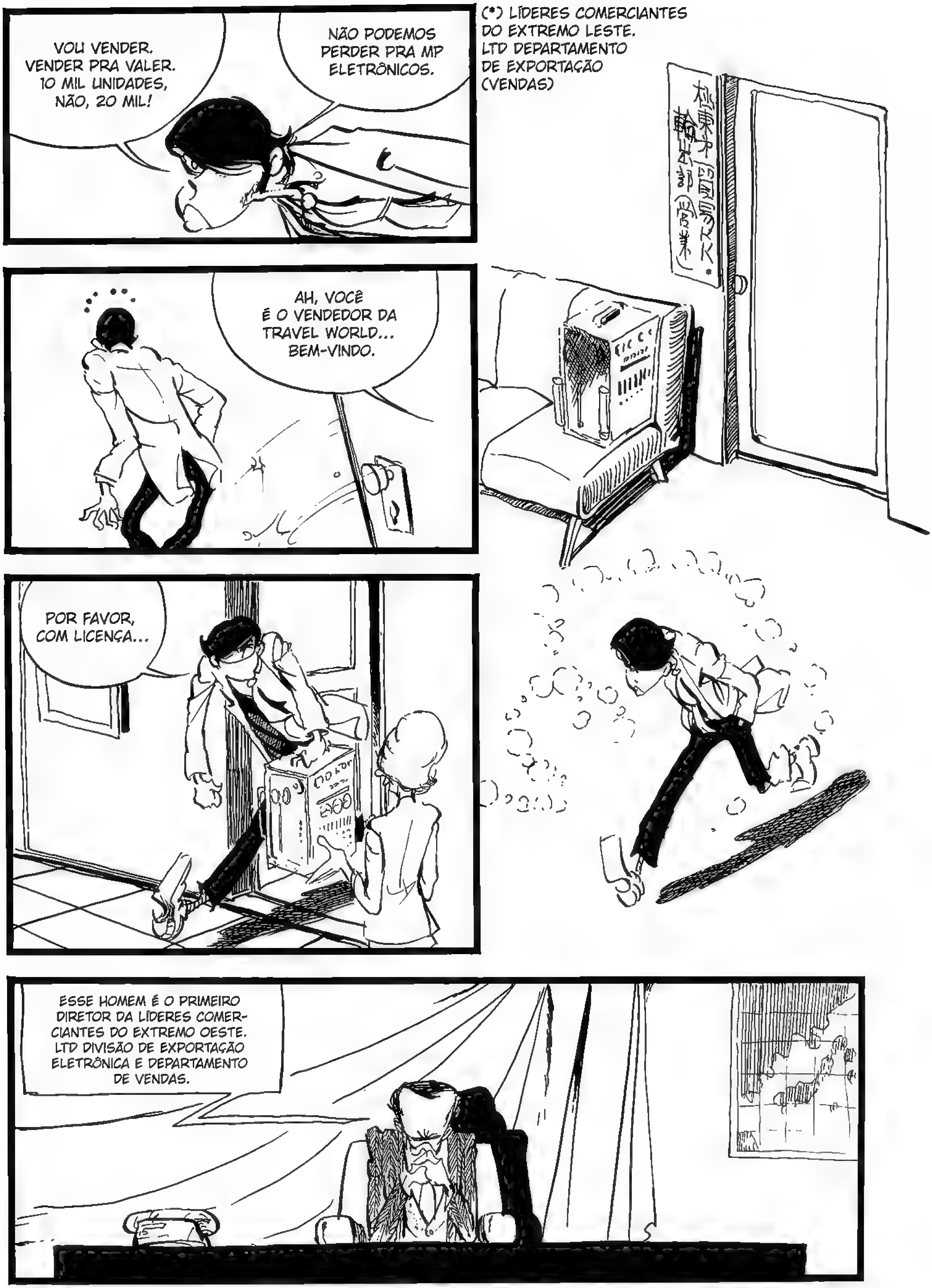
PROBABILIDADE EM APOSTAS...
......
PREVISÃO DO TEMPO...
CONTAR O NÚMERO DE VEZES QUE VOCÊ TRANSOU...
COM OS DADOS CORRETOS, ALÉM DE OBVIAMENTE FAZER CONTAS MATEMÁTICAS, ELE PODE PREVER QUANDO VOCÊ ADOECERÁ, CONTAR O NÚMERO DE CALORIAS NA COMIDA...
AS PESSOAS VÃO REALMENTE PAGAR ISSO TUDO...?
E QUANTO CUSTA?
EXATAMENTE UM MILHÃO DE IENES.
EI, EU PODERIA VENDER ELE COMO MEU PRIMEIRO TRABALHO, SENHOR!
O QUÊ VOCÊ TÁ FALANDO? É NOSSO TRABALHO FAZER AS PESSOAS COMPRAREM. ESSA INCRÍVEL MÁQUINA...! É ÓBVIO QUE ELAS VÃO COMPRAR POR ESSE PREÇO...

(*) A CANTORA FUJI KEIKO FICOU FAMOSA NOS ANOS 70 PELO SEU HIT "CONFIAREI MINHA VIDA", NO ORIGINAL "INOCHI AZUKEMASU".

EIS A PRÓXIMA ESTIMATIVA...
TIC
TIC
ESSES ERAM OS DADOS DO TSUNO.
115.000 UNIDADES!
ESSES ERAM MEUS DADOS.
INCRÍVEL!
VOCÊ FINALMENTE ACORDOU PRA VIDA, KOUTAROU. AQUI ESTÃO SEUS DADOS.
ZERO UNIDADES!

SEUS DADOS PARECEM PERFEITOS! SUKE, VOCÊ ESTÁ ENCARREGADO DAS VENDAS, E TSUNO, VOCÊ É RESPONSÁVEL PELO MARKETING. TRABALHEM JUNTOS E COMECEM AGORA MESMO!
HÃ!?
MP Eletrônicos Japão Acaba de Desenvolver Um Computador Doméstico
ESPERA UM SEGUNDO! NÓS IGNORAMOS UM FATOR IMPORTANTE!
TSUNO... SUKE... AJUSTEM SEUS DADOS E CALCULEM NOVAMENTE.
ISSO NÃO É RUIM...?
ENTÃO... ADICIONAMOS O ARTIGO AO RESTO DAS INFORMAÇÕES...
ENTÃO? QUAL A ESTIMATIVA DE VENDAS?

FUI TOLO.
ACHEI QUE ÉRAMOS OS ÚNICOS COM UM COMPUTADOR DOMÉSTICO, MAS...
ZERO.
ELES TÊM AS MESMAS ESPECIFICA-ÇÕES...
ALÉM DE SER MAIS BARATO, TAMBÉM.
TENTE COM OS MEUS DADOS.
A ESTIMATIVA CALCULADA COM OS SEUS DADOS É...
TIC
TIC
ZERO TAMBÉM...

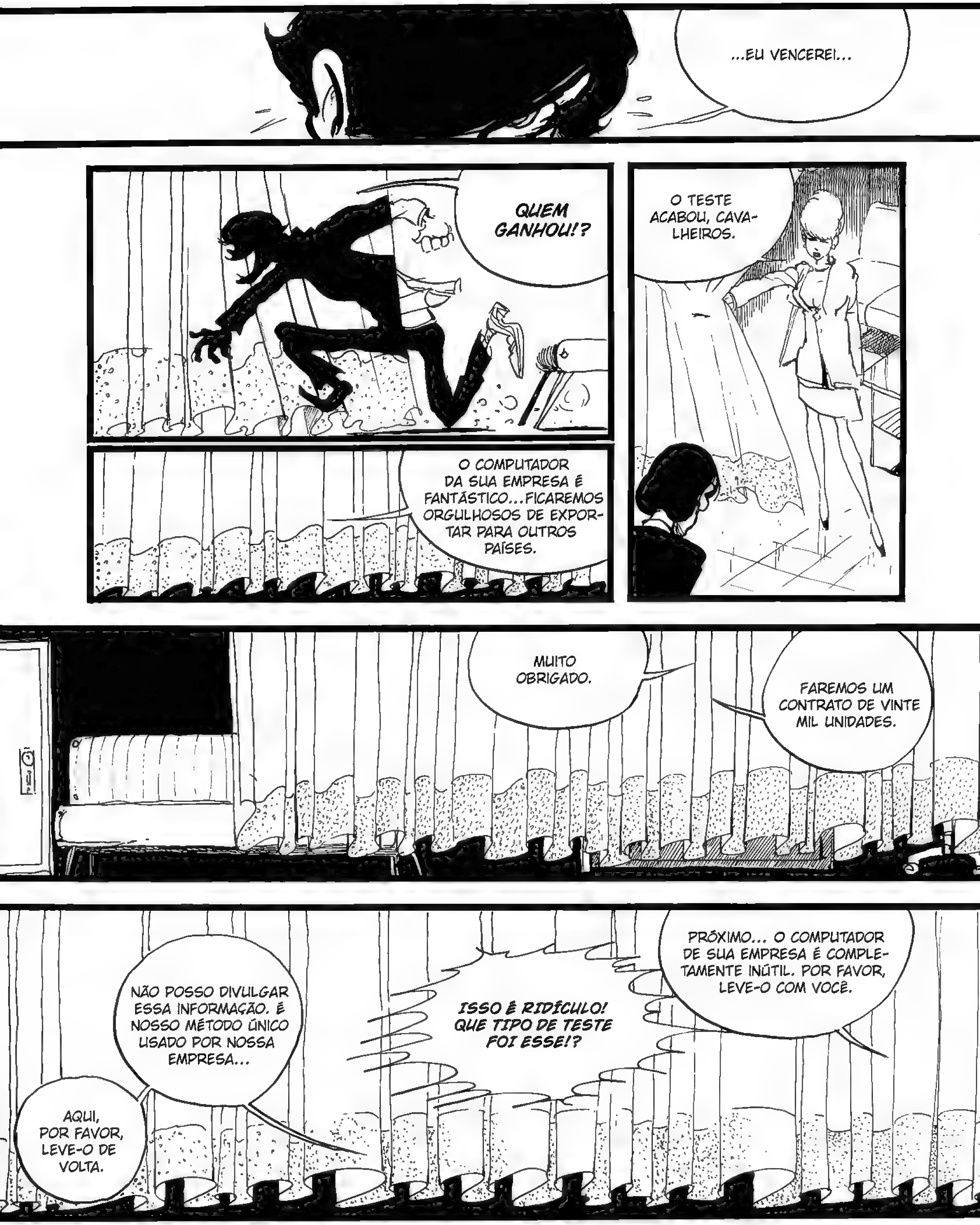


VOU VENDER. VENDER PRA VALER. 10 MIL UNIDADES, NÃO, 20 MIL!
NÃO PODEMOS PERDER PRA MP ELETRÔNICOS.
(*) LÍDERES COMERCIANTES DO EXTREMO LESTE. LTD DEPARTAMENTO DE EXPORTAÇÃO (VENDAS)
AH, VOCÊ É O VENDEDOR DA TRAVEL WORLD... BEM-VINDO.
POR FAVOR, COM LICENÇA...
ESSE HOMEM É O PRIMEIRO DIRETOR DA LÍDERES COMERCIANTES DO EXTREMO OESTE. LTD DIVISÃO DE EXPORTAÇÃO ELETRÔNICA E DEPARTAMENTO DE VENDAS.

EU NÃO QUERO OUVIR SUA PROPA-GANDA.
DESCULPE APARECER SEM AVISO PRÉVIO, MAS POR FAVOR PERMITA--ME EXPLICAR... ESSE É O NOVO COMPUTADOR REVOLUCIONÁRIO QUE NOSSA EMPRESA ACABOU DE DESENVOLVER...
ELES PARECEM SER O MESMO MODELO, MAS... QUAL DELES É O MAIS POTENTE...?
AQUELE ALI É UM COMPUTADOR DOMÉSTICO DA MP ELETRÔNICOS!
DE TODO MODO... ADORARIA VÊ-LOS COMPETINDO.
NÓS COLOCAMOS OS DOIS UM CONTRA O OUTRO E ASSINAMOS O CONTRATO COM O VENCEDOR.
ISSO MESMO. QUANDO NOSSA EMPRESA SE DEPARA COM DOIS PRODUTOS IGUAIS...
COMPETIR!
GOSTARIA DE COMPETIR?
O CONTRATO ESTIPULA 20 MIL UNIDADES...

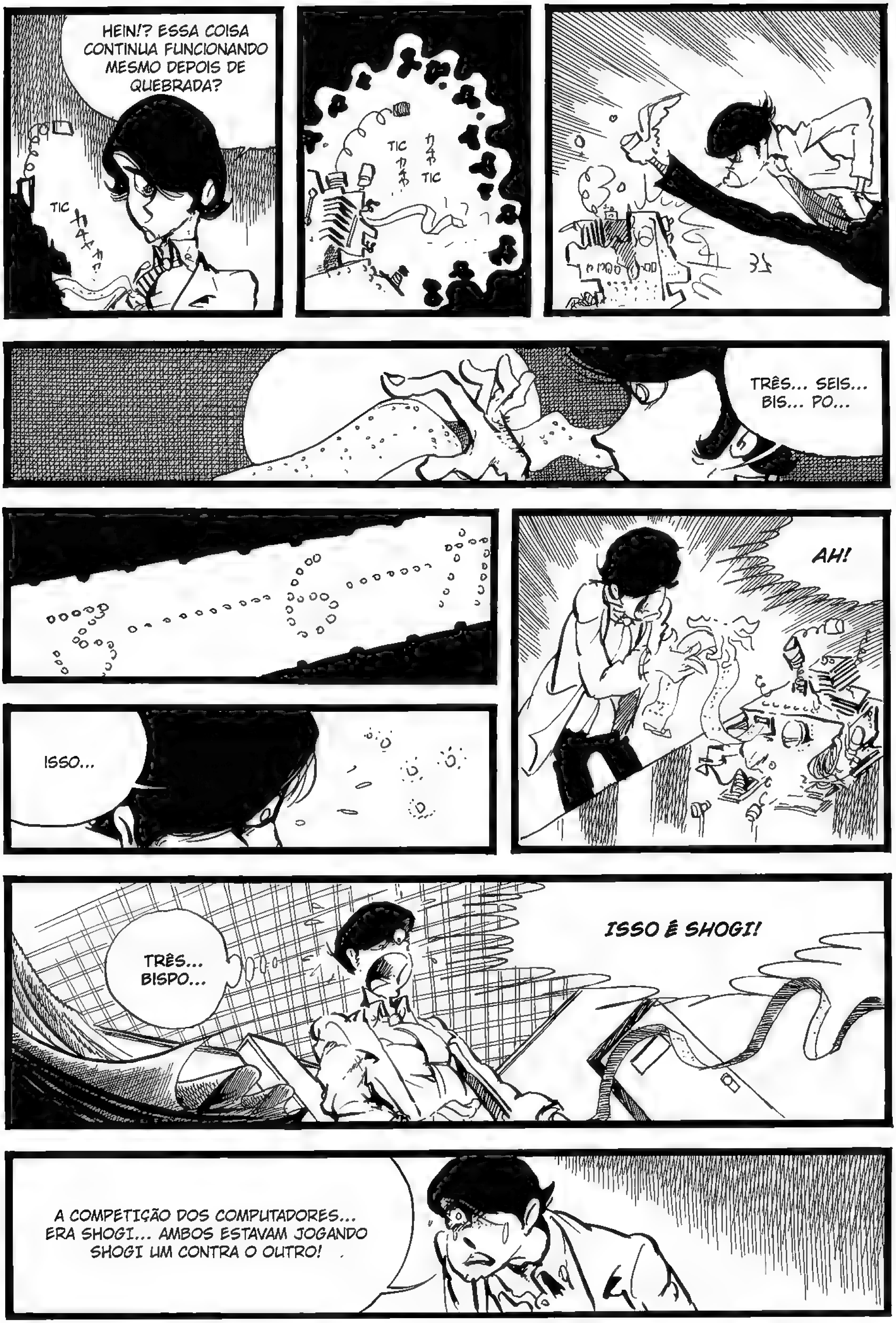
QUE MÉTODO SERIA UTILIZADO?
NÃO POSSO DIZER... MAS, SE NÃO ESTÁ CONFIANTE, SINTA-SE LIVRE PARA DESISTIR.
ESPERE, POR FAVOR.
EU ACEITAREI ESSA COMPETIÇÃO, OU SEJA LÁ O QUE FOR.
ENTÃO ESPERE ATRÁS DAQUELA CORTINA, POR FAVOR.
A-AAH!
É VOCÊ!

OH? EU ME LEMBRO DE JÁ TERMOS NOS ACERTADO.
ESTIVE TE PROCURANDO DESDE AQUELE DIA. QUERIA ACERTAR AS CONTAS.
EI, É O VENDEDOR DE LULA SECA DA ESTAÇÃO UENO, HA HA HA HA!
CREIO QUE TE VENCI NA ÚLTIMA VEZ...
BEM, VAMOS MANTER OS BONS MODOS. SE FORMOS LUTAR, FAÇAMOS ISSO COMO HOMENS. COMPETIREMOS NO TRABALHO.
APARENTEMENTE VOCÊ É MEU RIVAL... AQUI ESTÁ MEU CARTÃO.
MP ELETRÔNICOS
MANUFATURA CO., LTD
YAMAHA RYOUHEI
MP
MP ELETRÔNICOS, HEIN?
ENTENDO, ENTÃO DE FATO SOMOS RIVAIS.
NESSE EXATO MOMENTO, NOSSOS COMPUTADORES ESTÃO TRAVANDO UMA BATALHA SANGRENTA NA SALA AO LADO... VOCÊ CONSEGUIRÁ VENCER? ME PERGUNTO.


...EU VENCEREI...
QUEM GANHOU!?
O TESTE ACABOU, CAVALHEIROS.
O COMPUTADOR DA SUA EMPRESA É FANTÁSTICO...FICAREMOS ORGULHOSOS DE EXPORTAR PARA OUTROS PAÍSES.
MUITO OBRIGADO.
FAREMOS UM CONTRATO DE VINTE MIL UNIDADES.
PRÓXIMO... O COMPUTADOR DE SUA EMPRESA É COMPLETAMENTE INÚTIL. POR FAVOR, LEVE-O COM VOCÊ.
ISSO É RIDÍCULO! QUE TIPO DE TESTE FOI ESSE!?
NÃO POSSO DIVULGAR ESSA INFORMAÇÃO. É NOSSO MÉTODO ÚNICO USADO POR NOSSA EMPRESA...
AQUI, POR FAVOR, LEVE-O DE VOLTA.

Escritório Presidencial
MAL-
DI-
ÇÃO!
AQUI É
A IZUMI DO
DEPARTAMEN-
TO DE ENGE-
NHARIA ELE-
TRÔNICA
VOCÊ ME
CHAMOU,
SENHOR?
SUA
VADIA!

PAFT
EU DEVIA TE MATAR AGORA MESMO!
O QUE EU FAÇO AGORA, CARALHO!?
THUD
QUE PORRA DE COMPUTADOR ERA AQUELE!? ME DEIXOU NA MÃO!
PENSE SE SEUS MÉTODOS DE VENDA ESTAVAM EQUIVOCADOS... OU SE VOCÊ TINHA ALGUMA OUTRA OPÇÃO... ALÉM DISSO, O QUE VOCÊ FARÁ DEPOIS DESSA DERROTA...?
JÁ CHEGA, KOUTAROU.
A BATALHA APENAS COMEÇOU... TÁTICAS DE GUERRILHA SÃO UMA OPÇÃO VIÁVEL. PENSE MUITO SOBRE ISSO...
IZUMI... CHEQUE O COMPUTADOR NOVAMENTE PARA DESCOBRIR O PORQUÊ DISSO TER ACONTECIDO E CONFIRME QUE NÃO ACONTECERÁ NOVAMENTE... ENTENDIDO?

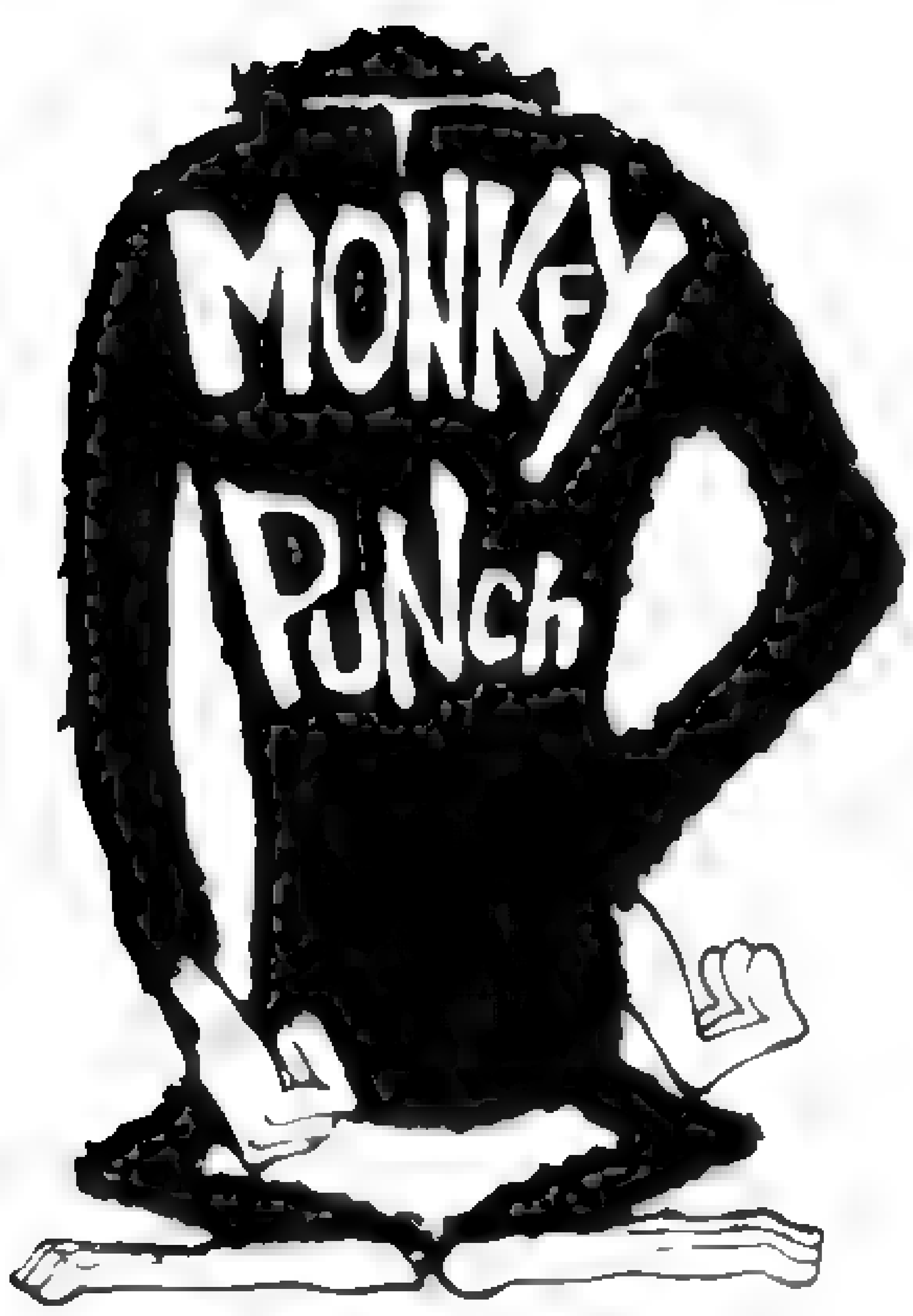

HEIN!? ESSA COISA CONTINUA FUNCIONANDO MESMO DEPOIS DE QUEBRADA?
TIC
TIC
TIC
TRÊS... SEIS... BIS... PO...
AH!
ISSO...
TRÊS... BISPO...
ISSO É SHOGI!
A COMPETIÇÃO DOS COMPUTADORES... ERA SHOGI... AMBOS ESTAVAM JOGANDO SHOGI UM CONTRA O OUTRO!

MP Eletrônicos Co., LTD
Departamento de Vendas
日本MP電器産業株式会社*
(*) MP ELETRÔNICOS MANUFATURA CO., LTD
NÃO SE PREOCUPE! EU VIM TE DESAFIAR!
HOHO, NÃO ME DIGA QUE VOCÊ ESTÁ RECORRENDO A UMA EMPRESA RIVAL SÓ PRA VENDER SEUS COMPUTADORES? HAHAHA...
AH...? É VOCÊ...

PROPOR UMA PARTIDA DE SHOGI FOI UMA IDEIA REAL-MENTE INTERESSANTE...
SEU COMPUTADOR... CONTRA O COMPUTADOR DESTE HOMEM...
SOMOS DO JORNAL XO...
AH... UMA DISPUTA ENTRE DUAS EMPRESAS RIVAIS DARIA UM ARTIGO TÃO BOM, QUE PENA.
ENTÃO VOCÊ ESTÁ RECUSANDO O DESAFIO?
EU NUNCA DISSE QUE NOS-SA EMPRESA FARIA ALGO DO TIPO.
ESPERA UM SE-GUNDO.
ELE NÃO ESTÁ CONFIANTE DE QUE SEU COMPUTADOR PODE DERROTAR O MEU... É UMA PENA, MAS VAMOS LOGO EMBORA DAQUI.
VOCÊS OUVIRAM O HOMEM.
ESPERE!

(*) PEÃO (ACIMA), BISPO (ABAIXO)
UM QUATRO, PEÃO PROMOVIDO!
...PRATA... CAPTURADO...
(*) GENERAL DE PRATA
QUAL FOI! QUAL O PROBLEMA!? VAI LOGO E ME DIGA A PRÓXIMA JOGADA!
SE ELE PERDER, ENTÃO...!
ELE TEM UM BANDO DE JORNALISTAS COM ELE!
SENHOR... PARE O KOUTAROU, POR FAVOR!

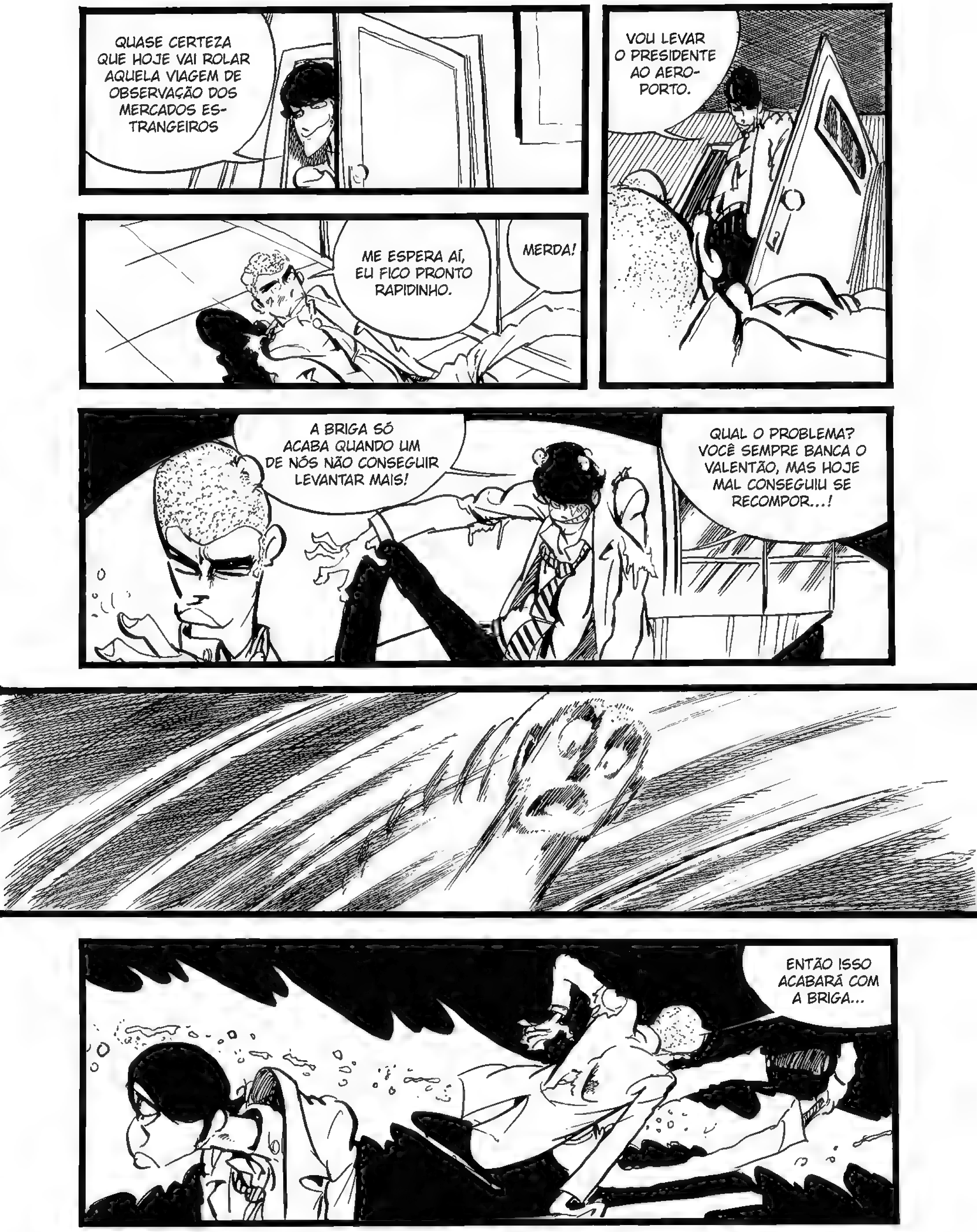
SE RECOMPONHA, O QUE QUE TÁ PEGANDO... OITO TRÊS REI... EI, VOCÊ VAI FUGIR COM O REI!?
SETE SEIS... TORRE PROMOVIDA.
VOCÊ ENTENDE? SE ELE PERDER... TODO O PAÍS SABERÁ... TODO MUNDO PERDERÁ A FÉ NÃO APENAS EM NOSSOS COMPUTADORES, MAS EM NOSSOS PRODUTOS TAMBÉM!
VAMOS LÁ, POR QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO ESSA CARA ESTÚPIDA?
SETE CINCO, CAVALEIRO...
QUE MOVIMENTO BOM ESSE.
TIC
TIC
UM TRÊS... OURO.
NÃO TENHO TANTA CERTEZA DISSO...
ISSO NÃO É UMA MÁQUINA... É UM SER VIVO. CONFORME FOI MORRENDO, USOU SUAS ÚLTIMAS FORÇAS...
...UM TRÊS OURO... UMA VITÓRIA DE VIRADA...!
TIC


MONKEY
PUNCH

CAPÍTULO 4
Te Ensinarei
Como Vender
Remédios por
10.000 Ienes

DESDE QUE ENTREI NA EMPRESA.
TUDO QUE VOCÊ FAZ É PEGAR NO MEU PÉ!
MAS HOJE EU NÃO VOU DEIXAR PASSAR!
ドス・ドターン
CRASH
THUMP

BAM
DEIXE ELES SE *DIVERTIREM*.
SUKE... ESTÁ TENDO BRIGA. IMPEÇA-OS ANTES QUE SE MATEM, POR FAVOR.
SKID
EU SABIA QUE ESSES DOIS IAM SAIR NA MÃO UMA HORA OU OUTRA.
BEM, APROVEI-TE.
MAS PARECE QUE O KOUTAROU É BOM DE BRIGA.
FAZENDO BOM USO DAQUELE CURSO DE FILOSOFIA DAS ARTES MARCIAIS, HEIN, TSUNO?


QUASE CERTEZA QUE HOJE VAI ROLAR AQUELA VIAGEM DE OBSERVAÇÃO DOS MERCADOS ES-TRANGEIROS
VOU LEVAR O PRESIDENTE AO AERO-PORTO.
MERDA!
ME ESPERA AÍ, EU FICO PRONTO RAPIDINHO.
QUAL O PROBLEMA? VOCÊ SEMPRE BANCA O VALENTÃO, MAS HOJE MAL CONSEGUIU SE RECOMPOR...!
A BRIGA SÓ ACABA QUANDO UM DE NÓS NÃO CONSEGUIR LEVANTAR MAIS!
ENTÃO ISSO ACABARÁ COM A BRIGA...

QUANDO AQUELE CARA SE IRRITA, ELE PERDE A LINHA POR COMPLETO.

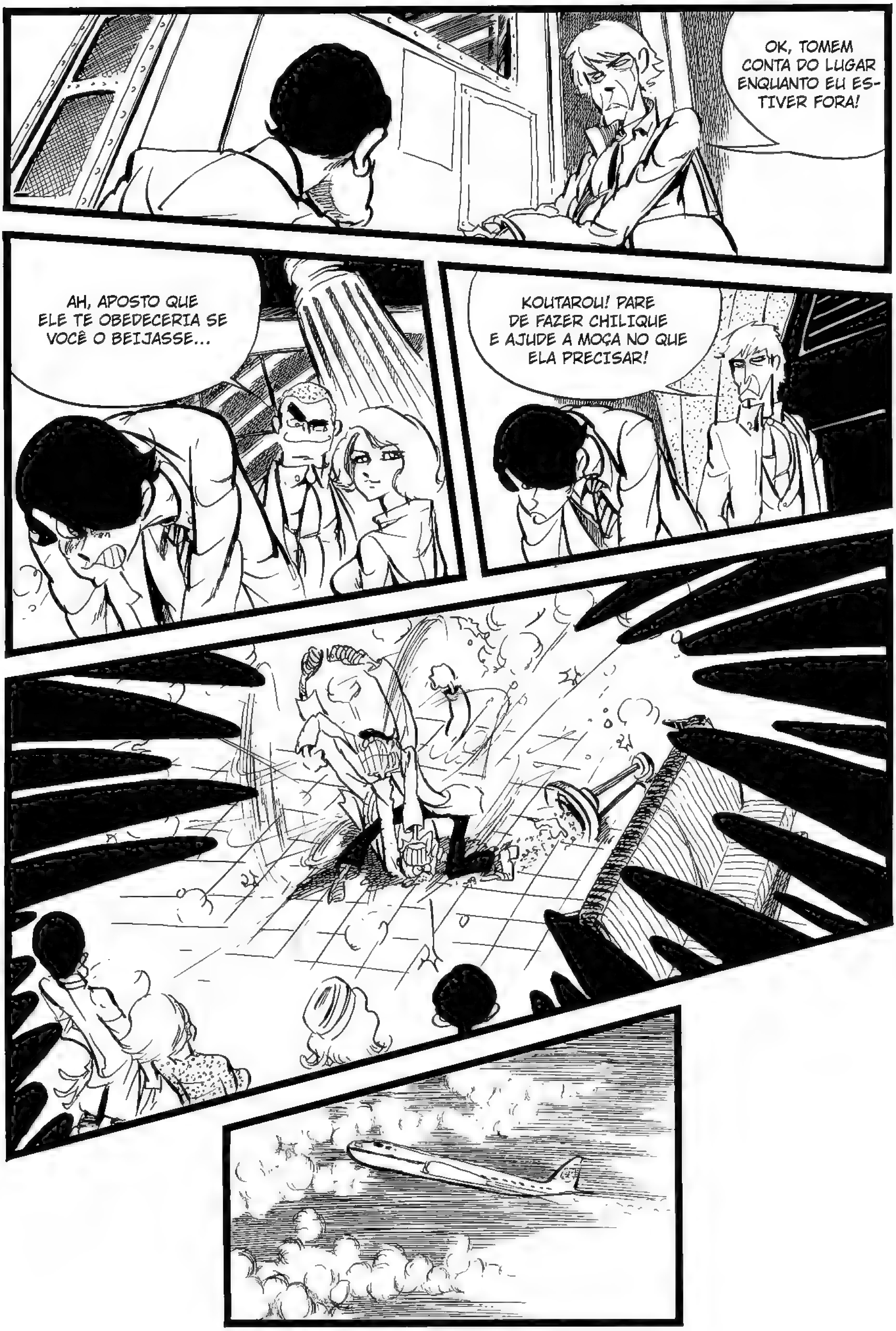
HAHAHA, O KOUTAROU DEVE SER BEM PARRUDO PRA DAR CANSEIRA NO TSUNO MESMO COM ELE LUTANDO AIKIDO. HAHAHA...

AEROPORTO INTERNACIONAL DE TÓQUIO

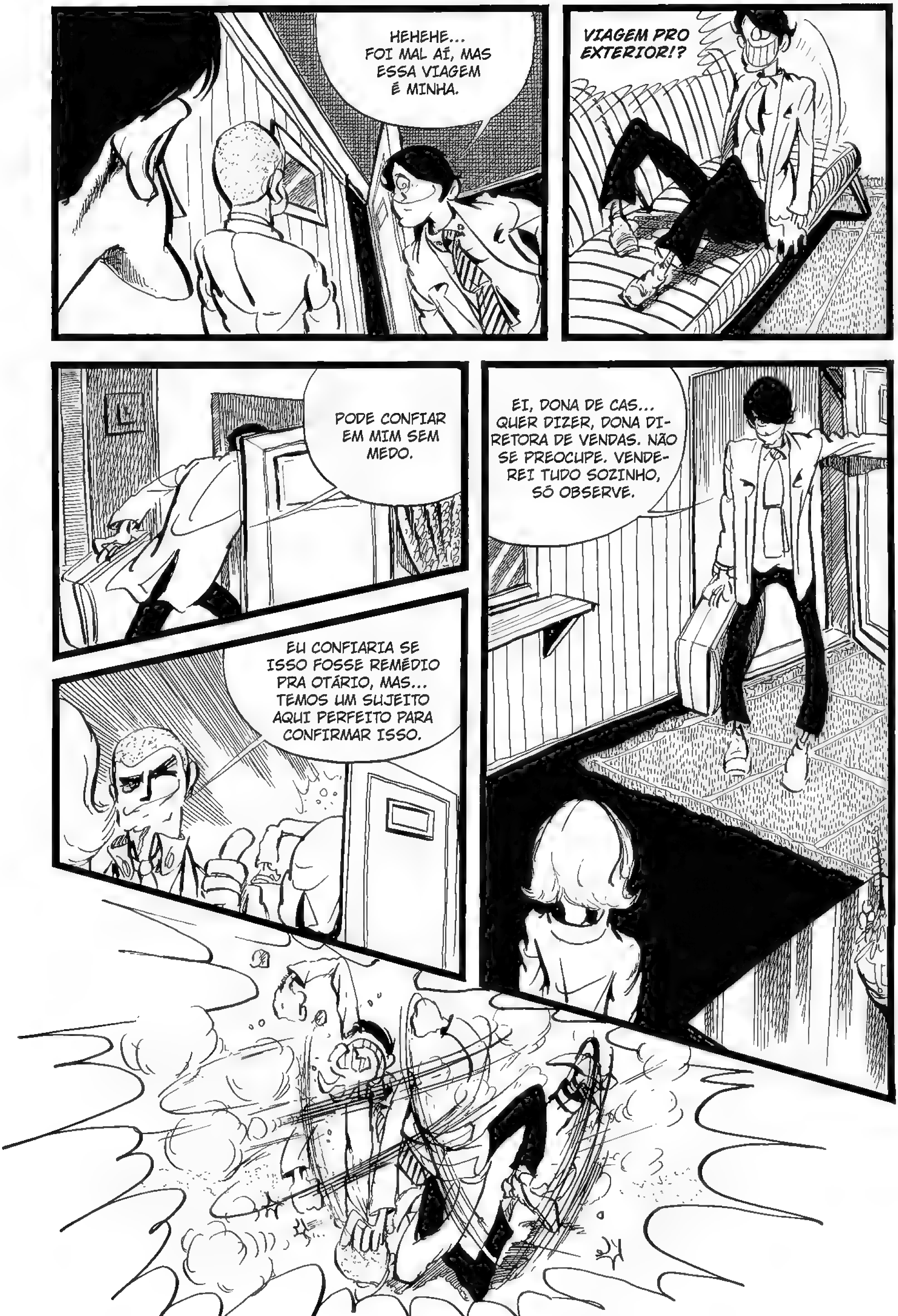
HM!? VOCÊ CHEGOU ANTES DE NÓS...
OLÁ, SENHOR... NOSSO VOO PARA SÃO FRANCISCO DEVE CHEGAR EM BREVE.
QUANDO CARALHOS VOCÊ CHEGOU AQUI!?
Lobby de Voos Internacionais

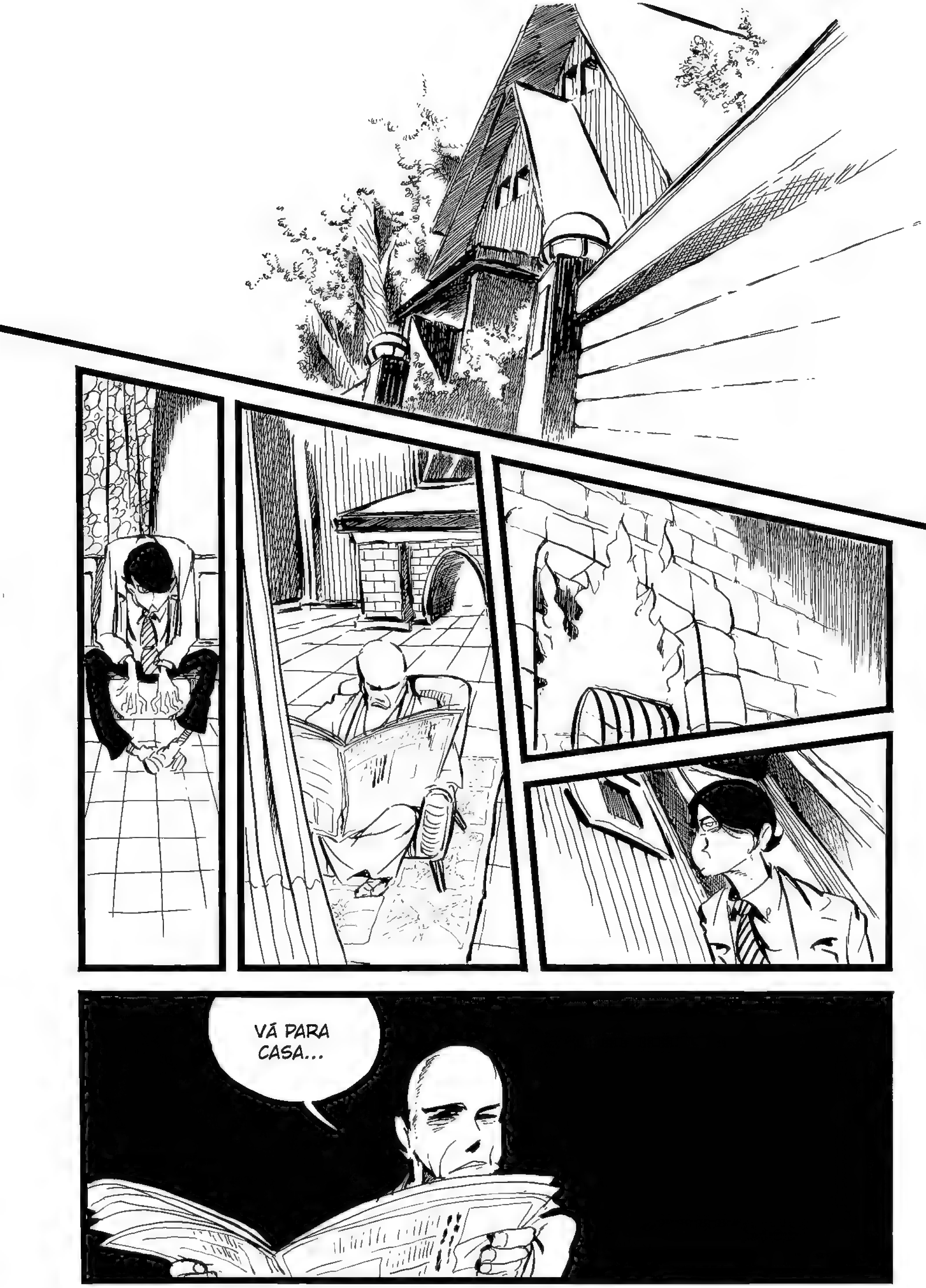
DEIXE-ME APRESENTAR... ESSA É JOU NISHIMA, RESPONSÁVEL PELO DEPARTAMENTO COMERCIAL DA CAPITAL MEDICINE, UMA EMPRESA SUBSIDIÁRIA NOSSA.
DIFERENTE DA RALÉ... ELES TÊM FORÇA DE VONTADE.
SEM MOLEZA PRA ESSES TRÊS.
ENQUANTO EU ESTIVER NA AMÉRICA, VOCÊS ESTÃO SOB O COMANDO DELA... ENTENDERAM?
EI, NÃO É POR NADA NÃO, MAS... ESSA CAPITAL MEDICINE...

ENTÃO VOCÊ QUER QUE VENDAMOS REMÉDIOS POR VOCÊ, CERTO?
...NÃO É LÁ MUITO POPULAR, NÉ?
ERA ÓBVIO!
EXATAMENTE... COMO ADIVINHOU?
UMA MULHER NESSE CARGO É A PROVA QUE OS EMPREGADOS SÃO UNS BUNDÕES...
HMPH, UMA MULHER GERINDO UM DEPARTAMENTO!
O VOO PARA SÃO FRANCISCO COM ESCALA EM HONOLULU SAIRÁ ÀS 14:00
EU ME RECUSO! NÃO VOU TRABALHAR NUM LUGAR DESSES!

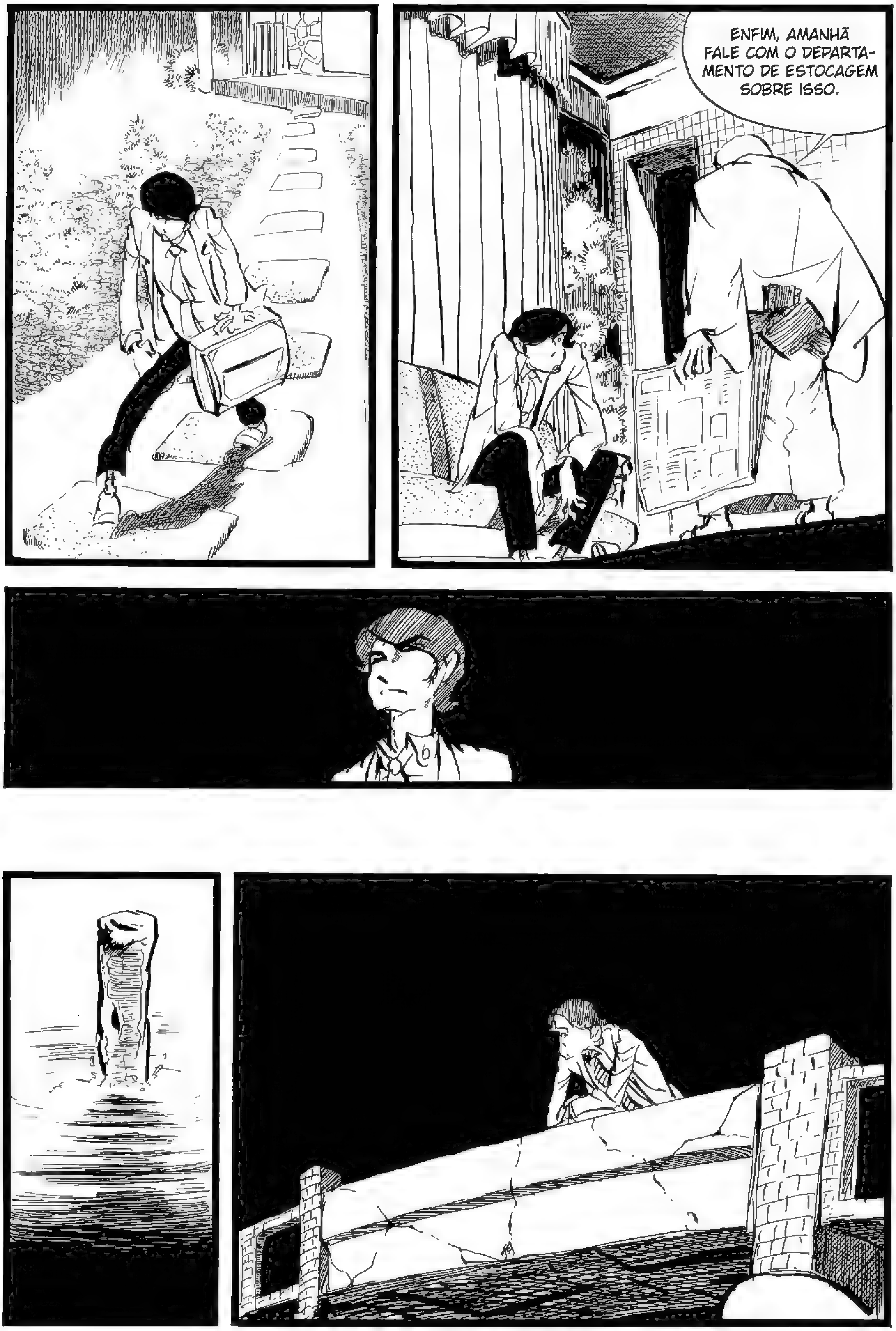

OK, TOMEM CONTA DO LUGAR ENQUANTO EU ES-TIVER FORA!
AH, APOSTO QUE ELE TE OBEDECERIA SE VOCÊ O BEIJASSE...
KOUTAROU! PARE DE FAZER CHILIQUE E AJUDE A MOÇA NO QUE ELA PRECISAR!

CAPITAL MEDICINE CO., LTD
ENTÃO, EU TENHO UM ARMAZÉM CHEIO DE REMÉDIOS NO VALOR TOTAL DE VINTE MILHÕES DE IENES.
EU QUERO QUE VENDAM ATÉ A ÚLTIMA PÍLULA.
10 MIL IENES POR UM FRASQUINHO DE REMÉDIO SEM GOSTO?
NÃO VAI SER FÁCIL NÃO!
10 MIL IENES, HEIN!?
QUANTO À RECOMPENSA... QUEM TIVER OS MELHORES RESULTADOS...
RECEBERÁ UMA VIAGEM AO EXTERIOR COMO AGRADECIMENTO! DESPESAS PAGAS, É CLARO.


HEHEHE... FOI MAL AÍ, MAS ESSA VIAGEM É MINHA.
VIAGEM PRO EXTERIOR!?
PODE CONFIAR EM MIM SEM MEDO.
EI, DONA DE CAS... QUER DIZER, DONA DIRETORA DE VENDAS. NÃO SE PREOCUPE. VENDEREI TUDO SOZINHO, SÓ OBSERVE.
EU CONFIARIA SE ISSO FOSSE REMÉDIO PRA OTÁRIO, MAS... TEMOS UM SUJEITO AQUI PERFEITO PARA CONFIRMAR ISSO.


VÃ PARA
CASA...

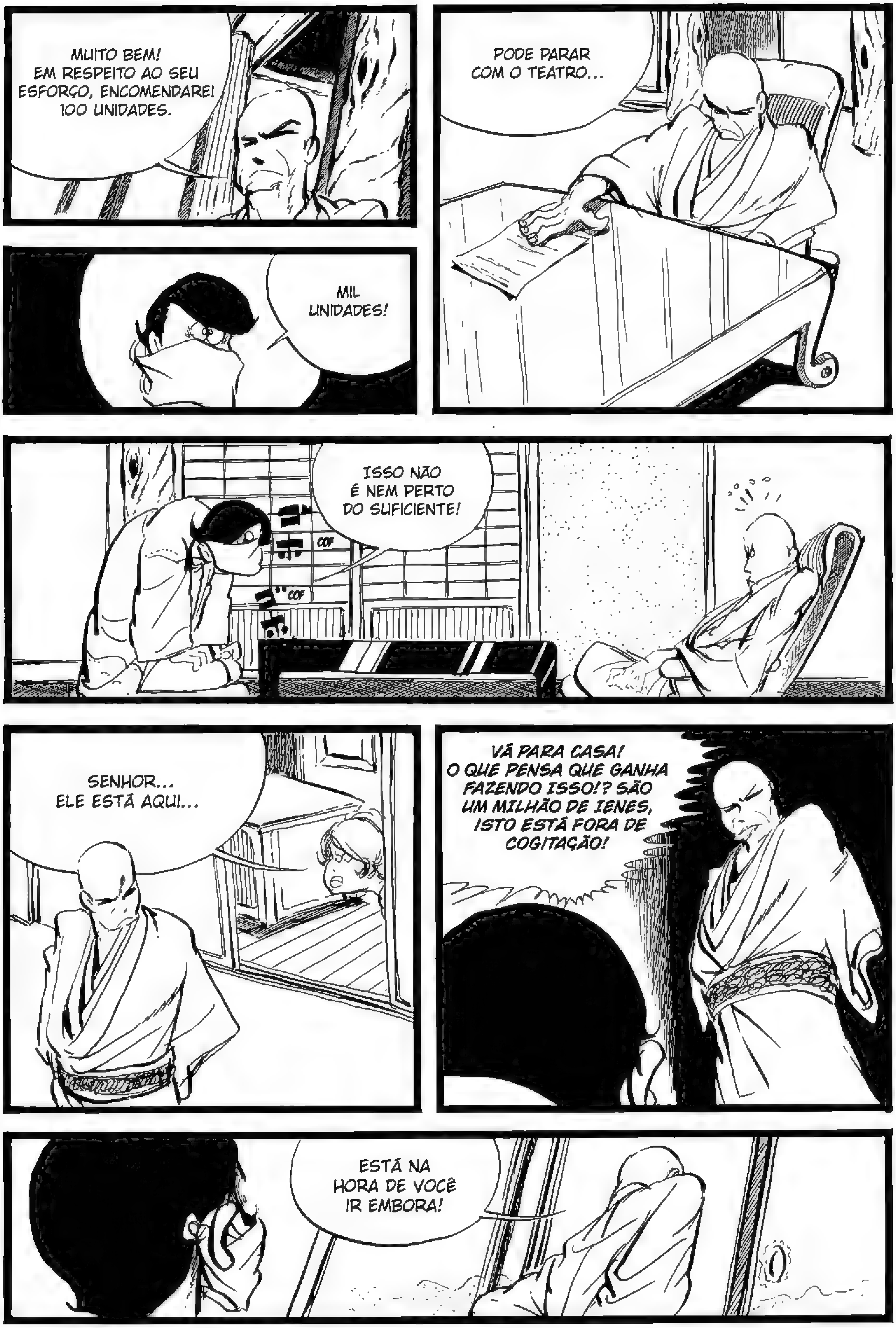
ENTÃO, EU GOSTARIA DE VENDER PARA SUA REDE FARMACÊUTICA, JÁ QUE ELA TEM O MELHOR PODER DE MERCADO EM TODO O JAPÃO.
É UMA PERTURBAÇÃO TER QUE FALAR DE TRABALHO EM CASA... AMANHÃ... VAMOS FALAR DISSO AMANHÃ, NO MEU ESCRITÓRIO...
ALÉM DISSO, 10 MIL POR UM FRASCO... É MUITO CARO... UM ABSURDO.
MAS... FUNCIONA DIFERENTE DE OUTROS REMÉDIOS, FUNCIONA MESMO!
ORA, NÃO IMPORTA O QUÃO FORTE SEJA O RESFRIADO...
É...? ENTÃO ME CONVENÇA.


ENFIM, AMANHÃ FALE COM O DEPARTA-MENTO DE ESTOCAGEM SOBRE ISSO.

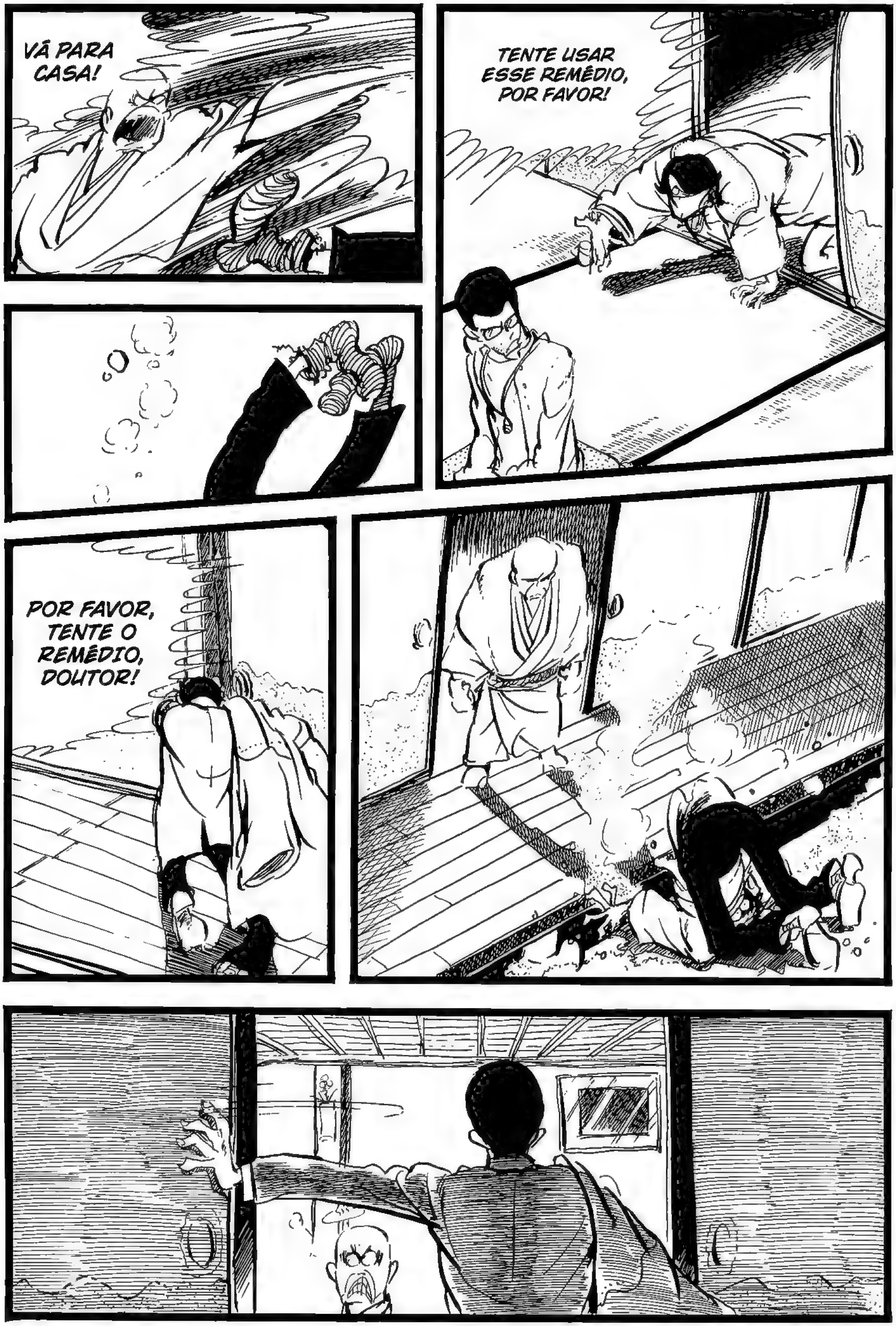
AÍ VOU
EU...

No outro dia!
SENHOR, AQUELE MOÇO DA CAPITAL MEDICINE ESTÁ AQUI DE NOVO...
FAÇA-O IR EMBORA! ELE É UM IDIOTA!
NÃO ESTAMOS INTERESSADOS... POR FAVOR, VÁ EMBORA!

COF
COF
COF
O MÉDICO ME DEU ISSO AGORA MESMO.
COF COF
É MEU DIAGNÓSTICO...
BRONQUITE AGUDA...!
ISSO MESMO, UM RESFRIADO... TÔ COM 40 GRAUS DE FEBRE.
HMM, ENTÃO VOCÊ PRETENDE PROVAR A EFICÁCIA DE SEU PRODUTO.
COF
COF
ISSO MESMO!
COF


MUITO BEM! EM RESPEITO AO SEU ESFORÇO, ENCOMENDAREI 100 UNIDADES.
PODE PARAR COM O TEATRO...
MIL UNIDADES!
ISSO NÃO É NEM PERTO DO SUFICIENTE!
COF
COF
SENHOR... ELE ESTÁ AQUI...
VÁ PARA CASA! O QUE PENSA QUE GANHA FAZENDO ISSO!? SÃO UM MILHÃO DE IENES, ISTO ESTÁ FORA DE COGITAÇÃO!
ESTÁ NA HORA DE VOCÊ IR EMBORA!

AH, A FILHA DO SENHOR PEGOU UM RESFRIADO... É BEM SÉRIO...
COF
COF
QUEM É SEU HÓSPEDE?
COM LICENÇA.
ENTÃO VOCÊS TROUXERAM UM MÉDICO?
CARA, ESSE QUADRINHO TÁ CHEIO DE CONVENIÊNCIAS NO ROTEIRO!
......!!


VÃ PARA CASA!
TENTE USAR ESSE REMÉDIO, POR FAVOR!
POR FAVOR, TENTE O REMÉDIO, DOUTOR!

ALGUÊM CHAME A POLÍCIA!
NÃO SEJA RUDE! TEM UMA GAROTA DOENTE AQUI!
USAR ESSE REMÉDIO, AQUI E AGORA, É A NOSSA ÚLTIMA OPÇÃO...
EU IMPLORO!
POR FAVOR, APENAS SALVE ELA!
PODE PEGAR DE GRAÇA.
NÃO PRECISA NEM COMPRAR.

SE MINHA FILHA MORRER POR CAUSA DO SEU REMÉDIO, EU PRETENDO TIRAR SUA VIDA E DEPOIS A MINHA PRÓPRIA.
ALGUMA OBJEÇÃO?
EU GOSTARIA DE FALAR COM VOCÊ, JOVEM...
VOCÊ NÃO VAI MORRER HOJE...
DECIDI ARRISCAR MINHA VIDA NISSO DESDE O COMEÇO...!

ME RECUSO! NÃO TE VENDO UM FRASCO SEQUER!
SE MINHA FILHA SOBREVIVER, EU COMPRO O SEU ESTOQUE INTEIRO.
AH!
COMO ELA ESTÁ...!?

TSUNO VENDEU 6.500 UNIDADES... SUKE CONSEGUIU VENDER 5.500.
E VOCÊ APENAS 800, KOUTAROU...
Alguns dias depois...!
Férias Dia 2 Estou surfando agora mesmo em Waikiki, aqui no Hawaii, seu perdedor!
De: Tsuno
a. Koutarou
E DEPOIS DISSO ELE DISSE QUE COMPRARIA TUDO QUE EU TINHA SE A FILHA DELE SOBREVIVESSE... VELHOTE DESGRAÇADO!
ELE COMPROU SÓ 800, O QUE SIGNIFICA...
MEU DEUS, A CONTA NÃO FECHA.
FALTOU UM ZERO NO SEU TOTAL, KOUTAROU...
O QUE SIGNIFICA QUE... NA VERDADE, VOCÊ VENDEU 8.000 UNIDADES... O QUE FAREMOS AGORA...?
O QUÊ!? NESSE CASO...!
MERDA! ABRE ESSA PORRA! EU NÃO VOU DEIXAR BARATO!
COMO VOCÊ VAI ME COMPENSAR? CARALHO... EU VOU TE FODER MUITO! ABRE LOGO ESSA PORTA!
AI AI...

CAPÍTULO 5

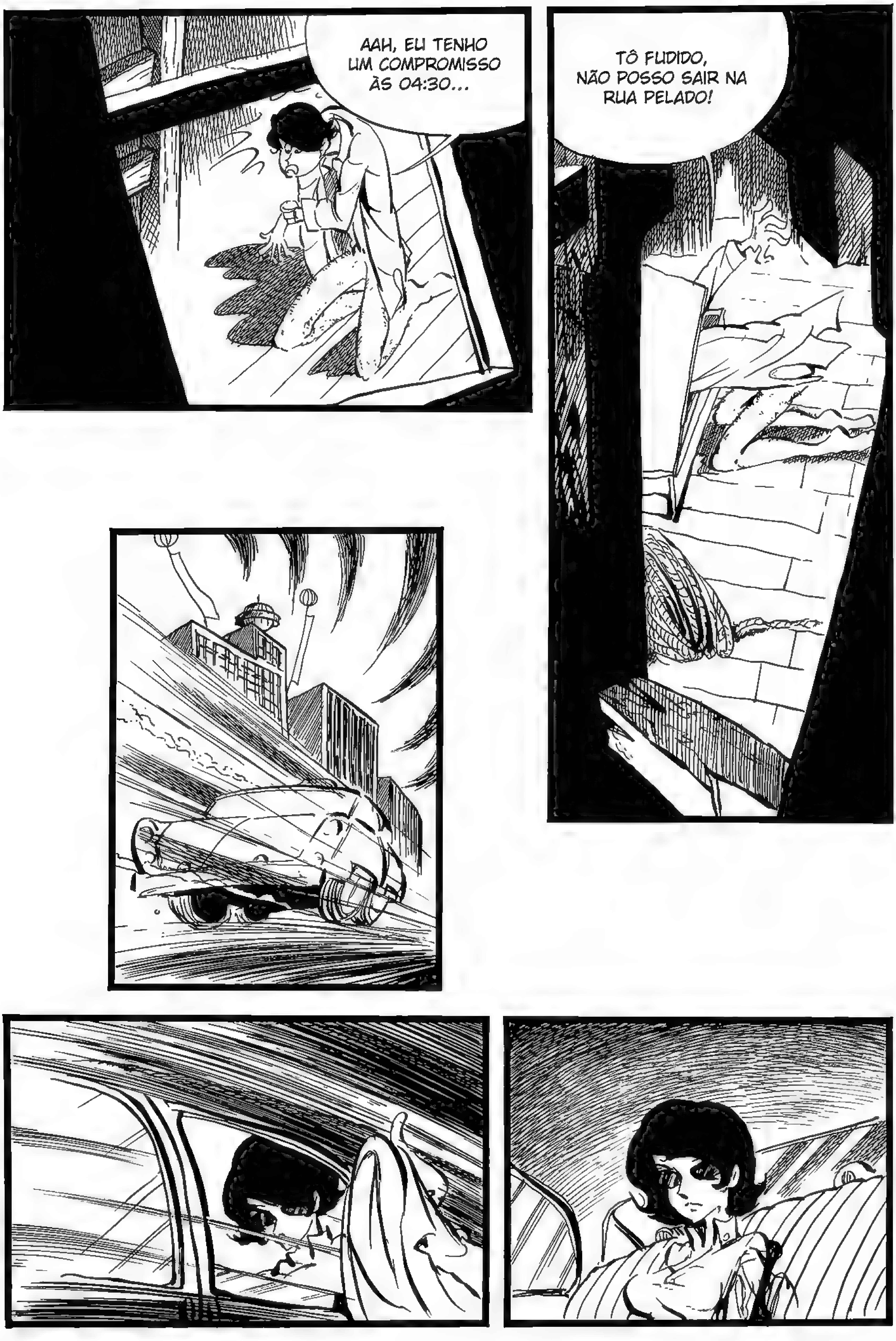
Te Ensinarei Como Resistir à Uma Espiã Bonita

PARTE 1

É... EU NÃO ESPERAVA PERDER MINHA VIRGINDADE DESSA FORMA.
COM QUE TIPO DE GAROTA EU ME DEITARIA...? ONDE...? QUANDO...? COMO SERIA A SENSAÇÃO...?
SEMPRE SONHEI COM ESSE MOMENTO...

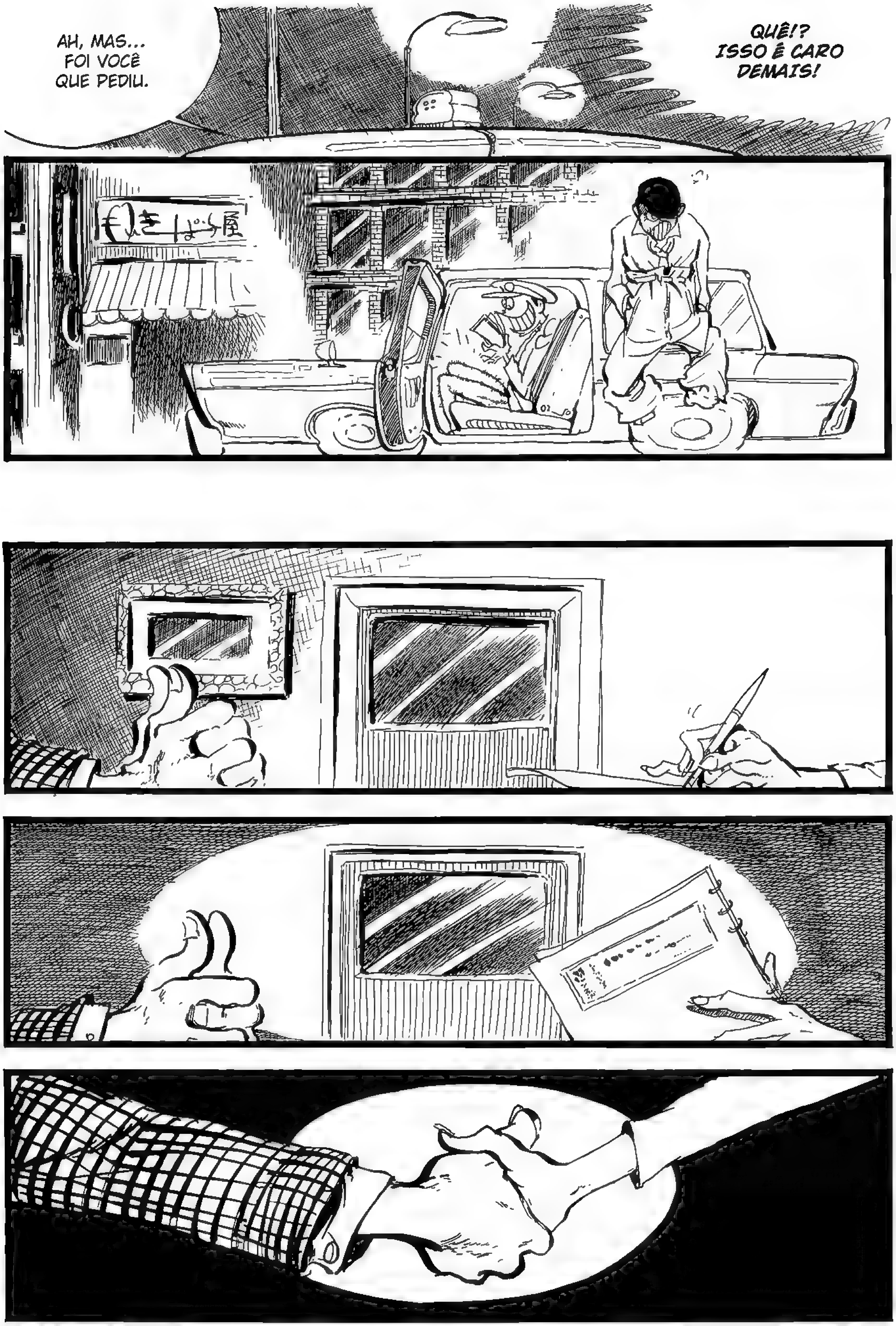
MAS, AQUI ESTOU EU... MESMO QUE TENHAMOS NOS CONHECIDO ALGUMAS HORAS ATRÁS...
EU ESTARIA NUM HOTEL LUXUOSO, COM UMA LINDA MULHER...
ELA SERIA TÃO REFINADA... ELA ME OLHARIA COM LÁGRIMAS EM SEUS OLHOS... E AÍ, A GENTE FICARIA COLADINHO, E DEPOIS...
DE REPENTE, NUM GALPÃO...
MEIO FORÇADO...
MINHA VIRGINDADE FOI ARRANCADA...
ENTÃO... FOI BOM PRA VOCÊ...?

ES... TRA... NHO...
SÃO 04:00! MERDA!
TÔ INDO PRA CASA. TE VEJO DEPOIS.
NÃO TÁ AQUI... FODEU...

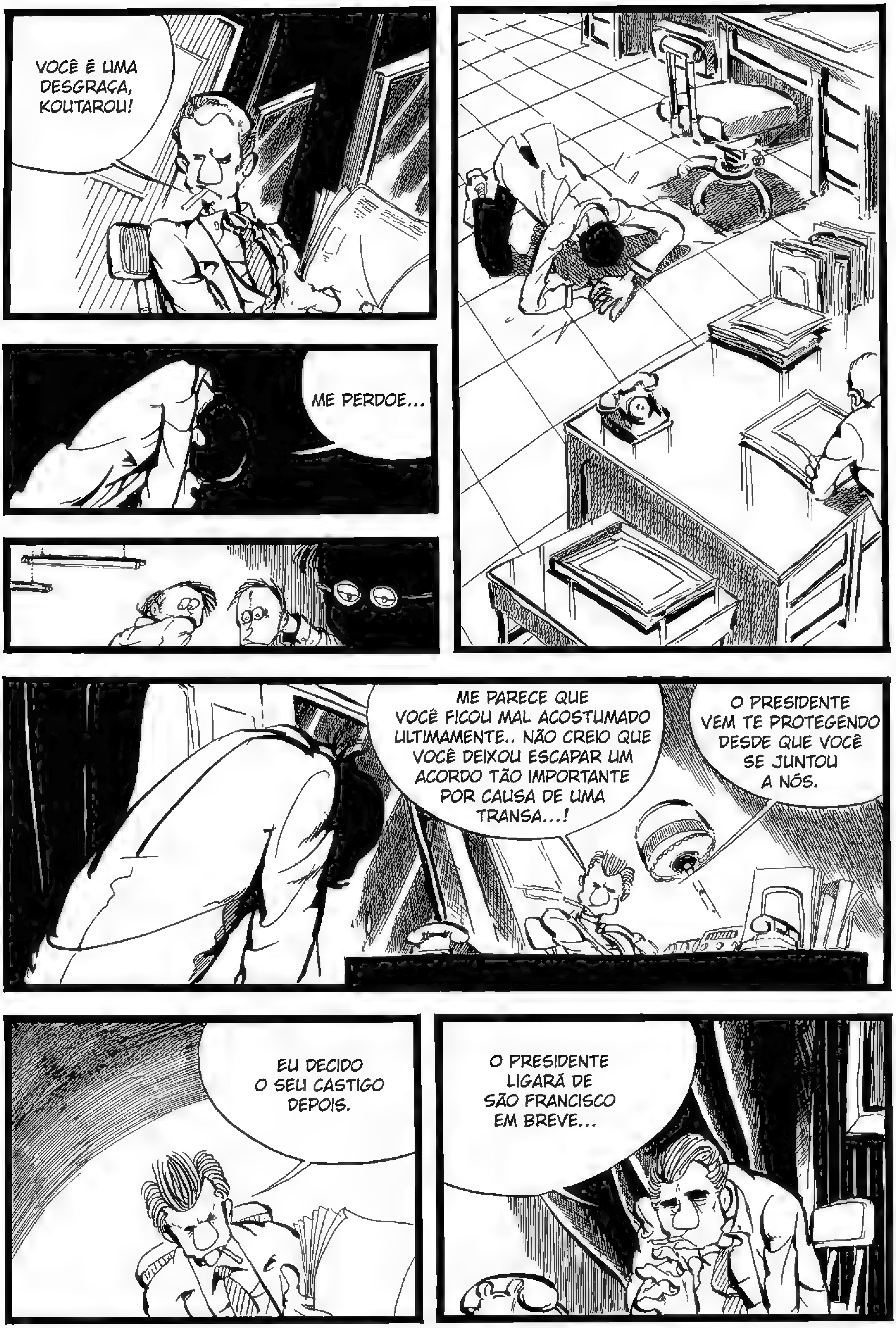

AAH, EU TENHO UM COMPROMISSO ÀS 04:30...
TÔ FUDIDO, NÃO POSSO SAIR NA RUA PELADO!

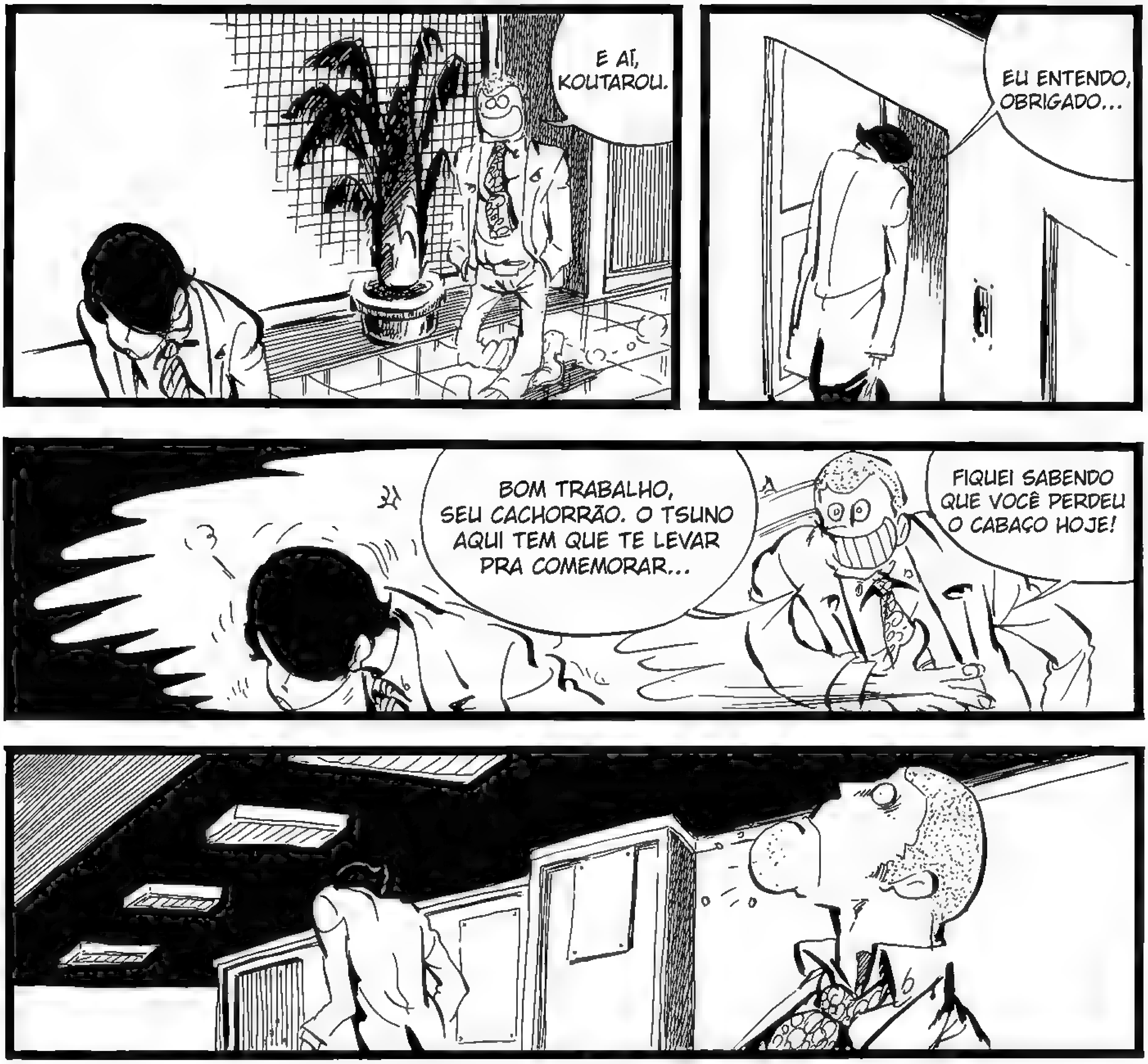
SWWISH
AAAAAH

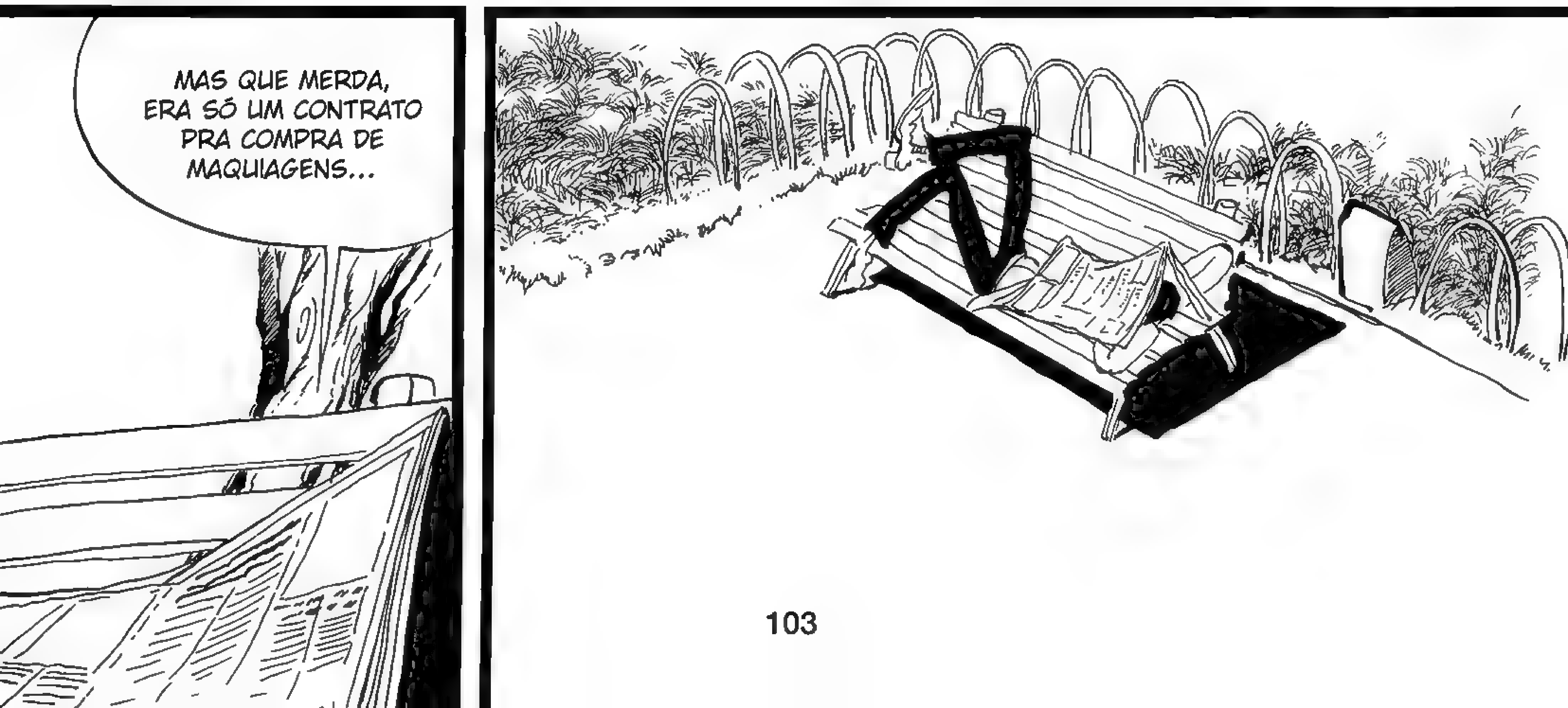
ME LEVE AO MARUOUCHI!
SENHOR... ISSO DÁ MENOS DE CINCO MINUTOS A PÉ...
NA VERDADE, MOTORISTA... EU TENHO UM PEDIDO...
CHEGAMOS. A CORRIDA FICOU 25.000 IENES!


QUÊ!? ISSO É CARO DEMAIS!
AH, MAS... FOI VOCÊ QUE PEDIU.

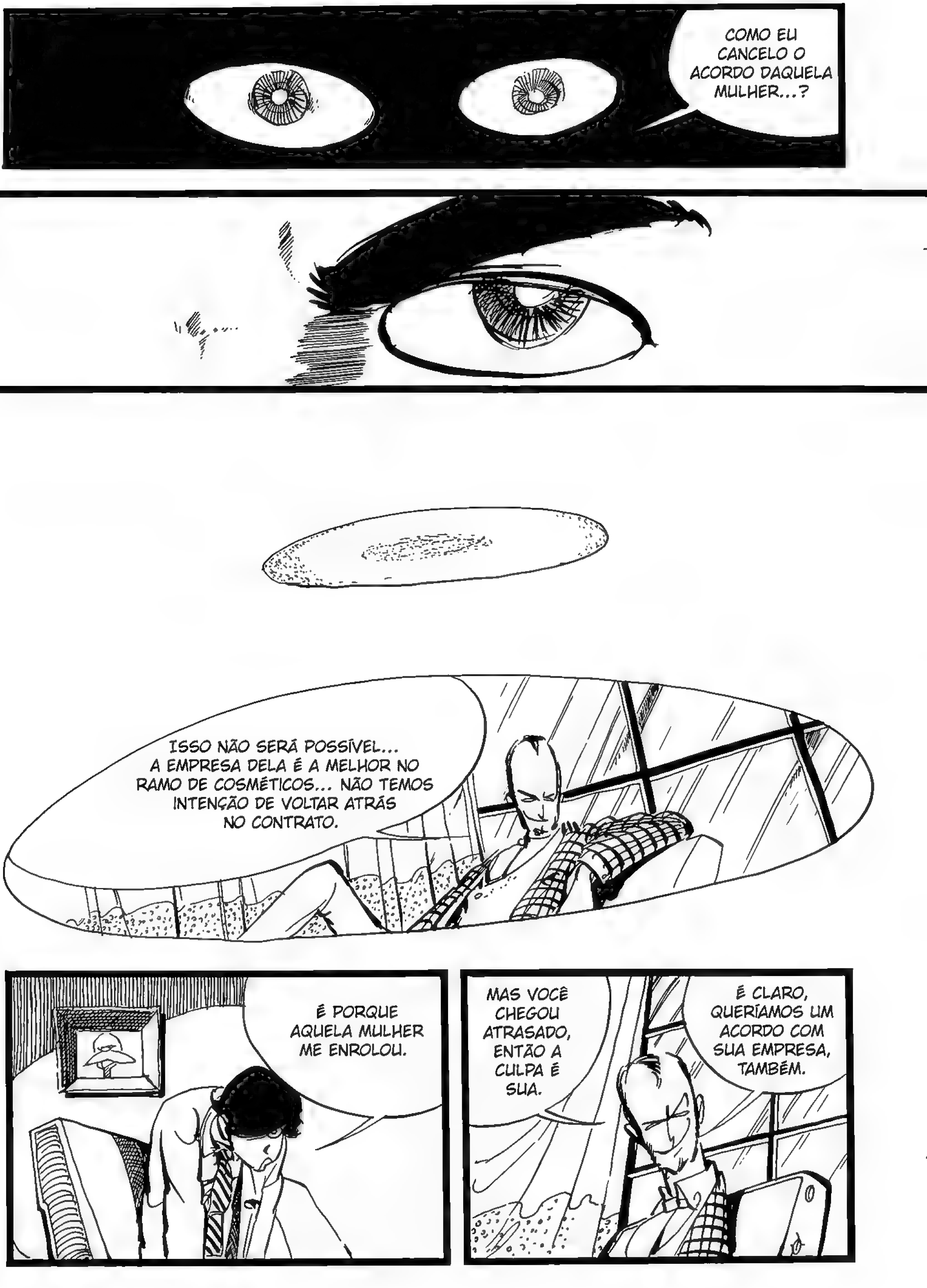
ES-ESPERA AÍ... VOCÊ É A... A...!?


VOCÊ É UMA DESGRAÇA, KOUTAROU!
ME PERDOE...
ME PARECE QUE VOCÊ FICOU MAL ACOSTUMADO ULTIMAMENTE.. NÃO CREIO QUE VOCÊ DEIXOU ESCAPAR UM ACORDO TÃO IMPORTANTE POR CAUSA DE UMA TRANSA...!
O PRESIDENTE VEM TE PROTEGENDO DESDE QUE VOCÊ SE JUNTOU A NÓS.
EU DECIDO O SEU CASTIGO DEPOIS.
O PRESIDENTE LIGARÁ DE SÃO FRANCISCO EM BREVE...


E AÍ, KOUTAROU.
EU ENTENDO, OBRIGADO...
BOM TRABALHO, SEU CACHORRÃO. O TSUNO AQUI TEM QUE TE LEVAR PRA COMEMORAR...
FIQUEI SABENDO QUE VOCÊ PERDEU O CABAÇO HOJE!


MAS QUE MERDA, ERA SÓ UM CONTRATO PRA COMPRA DE MAQUIAGENS...

NÃO FAÇO IDEIA, VAI PROCURAR VOCÊ!
COM LICENÇA... TEM UMA FONTE D'ÁGUA POR AQUI?
DE TODO MODO, AQUELA MULHER ERA REALMENTE GOSTOSA...
SE SUA GARGANTA TÁ SECA, VOCÊ VAI QUERER BEBER ÁGUA... É, ÓBVIO.
AAH, MINHA GARGANTA TÁ TÃO SECA...
"SE SUA GARGANTA TÁ SECA, VOCÊ VAI QUERER BEBER ÁGUA..." ESPERA AÍ, SE EU INVERTER ISSO...
SE FIZER UM BOM TRABALHO, ELES VÃO TOMAR ÁGUA ADOIDADOS...
PARA CONSEGUIR VENDER ÁGUA, É SÓ FAZER A GARGANTA DO COMPRADOR SECAR.
PENSANDO DESSA FORMA, BEM, COMO EU SECO A GARGANTA DE ALGUÉM?
SE EU TROCAR ÁGUA POR MAQUIAGEM...


COMO EU CANCELO O ACORDO DAQUELA MULHER...?
ISSO NÃO SERÁ POSSÍVEL... A EMPRESA DELA É A MELHOR NO RAMO DE COSMÉTICOS... NÃO TEMOS INTENÇÃO DE VOLTAR ATRÁS NO CONTRATO.
É PORQUE AQUELA MULHER ME ENROLOU.
MAS VOCÊ CHEGOU ATRASADO, ENTÃO A CULPA É SUA.
É CLARO, QUERÍAMOS UM ACORDO COM SUA EMPRESA, TAMBÉM.

ENTRE.
TOC
TOC
EU ACHO...
NÃO É PROBLEMA MEU.
COM LICENÇA...
E AÍ...!
AH!
APARENTEMENTE ESSA FRANQUIA VAI VENDER APENAS NOSSOS PRODUTOS...
VOCÊ AINDA TÁ TENTANDO...? POR QUE NÃO DESISTE LOGO, KOUTAROU?
ESTÁVAMOS FALANDO SOBRE ISSO.
ISSO MESMO.
NÃO É, SENHOR...?

AH, BELEZA *ENTÃO!*
NO FIM DAS CONTAS VIR AQUI FOI BEM ÚTIL.
VAMOS CONVERSAR...
RESUMINDO, SUA EMPRESA VAI DESESPERADAMENTE QUERER NOSSOS COSMÉTICOS.
HA HA... ISSO É RIDÍCULO.
HA HA HA... BEM, É O QUE VAI ACONTECER.
MAS A GENTE PODE COLOCAR UMAS CLÁUSULAS BEM DESIGUAIS QUANDO O CONTRATO SAIR.
PORÉM, SE VOCÊ FECHAR CONOSCO AGORA, ESSAS CLÁUSULAS NÃO SERÃO UM PROBLEMA...
EU ME RECUSO...
VAI CHEGAR UMA HORA QUE VOCÊS PRECISARÃO DO NOSSO PRODUTO, PRECISÃO MUITO, *MUITO MESMO...* ENTÃO, QUE PENA.

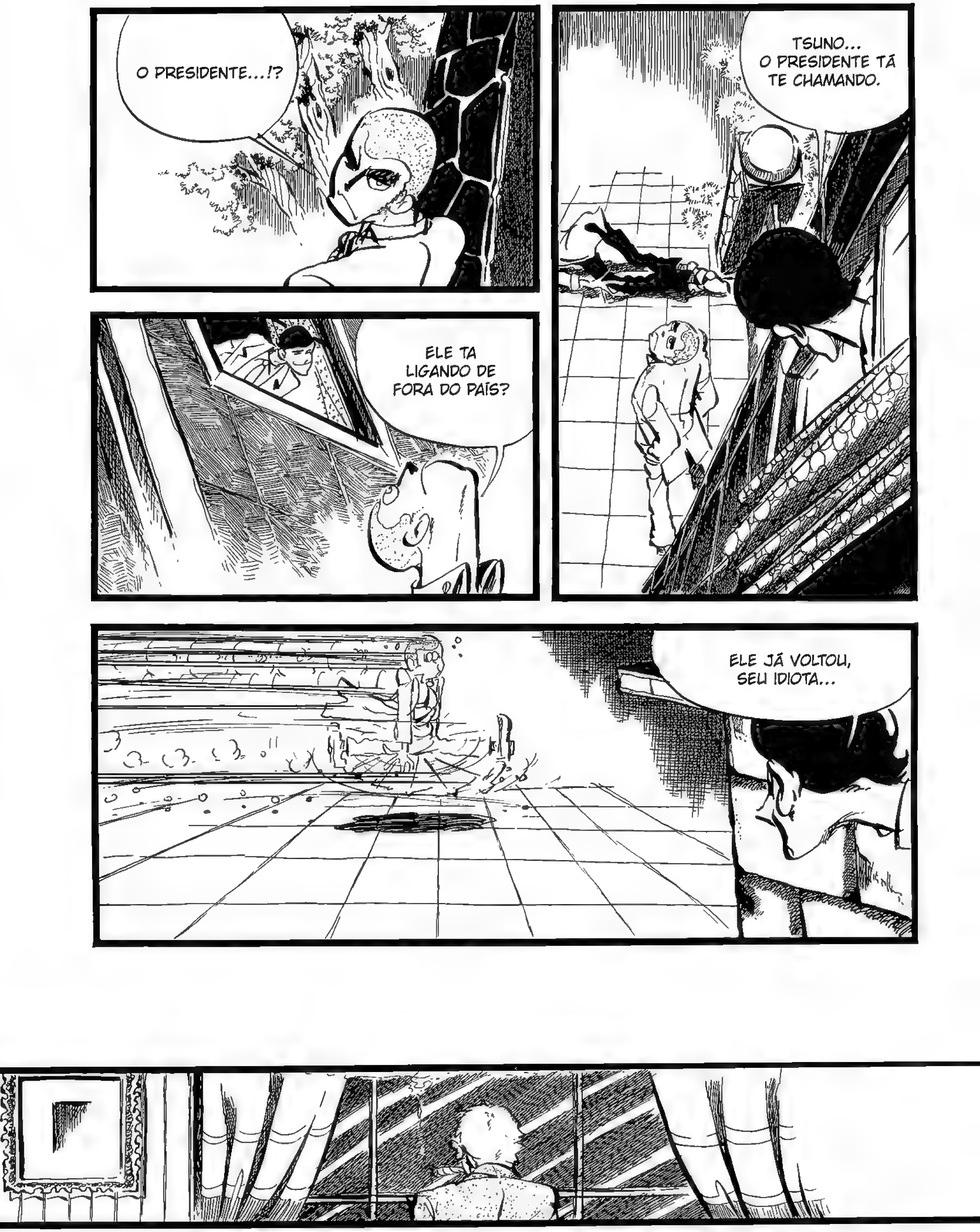
ACHO QUE VOU TER QUE IR PRO TRABALHO.
CERTO, ENTÃO POR HOJE CHEGA...
CLACK
EI, TSUNO...!
AQUI... ESSE É O RESULTADO DA REUNIÃO DE HOJE.
TODAS MINHAS MANCADAS ATÉ AGORA... TÔ PRESTES A COMPENSAR TODAS ELAS, ME AGUARDE.
MESMO EU TENDO ACHADO UM JEITO DE FAZER A VENDA!?
Aviso de demissão
Você está despedido
Sr. Koutarou
O QUÊ!?

CAPÍTULO 5
Te Ensinarei
Como Resistir à
Uma Espiã Bonita
PARTE 2

CALMA!
SEGURA A MÃO, TSUNO, CALMA!
HE HE HE... ENTENDI, ENTÃO VOCÊ NÃO VAI ME OUVIR, NÃO IMPORTA O QUE EU DIGA...
JÁ QUE É ASSIM, NÃO VOU MAIS FUGIR OU ME ESCONDER.
VÁ EM FRENTE, FAÇA O QUE QUISER...

OH... EU FICO PENSANDO SE... SABE, DEPOIS DE PEGAR UM OU DOIS VALENTÕES DA EMPRESA...
... E PEDIR PRA ELES ME BATEREM DESSA FORMA...
E SE EU NÃO FOR O CULPADO...
POR FAVOR... DEVOLVA LOGO! EU SEI QUE ESTÁ COM VOCÊ!
BELEZA, MAS... SÓ CALE A SUA BOCA E ME DEIXE TRABALHAR.

COMPEN-
SAR...
...PRETENDE
ME...
SE... EU NÃO FOR
MESMO O CULPADO...
COMO VOCÊ...

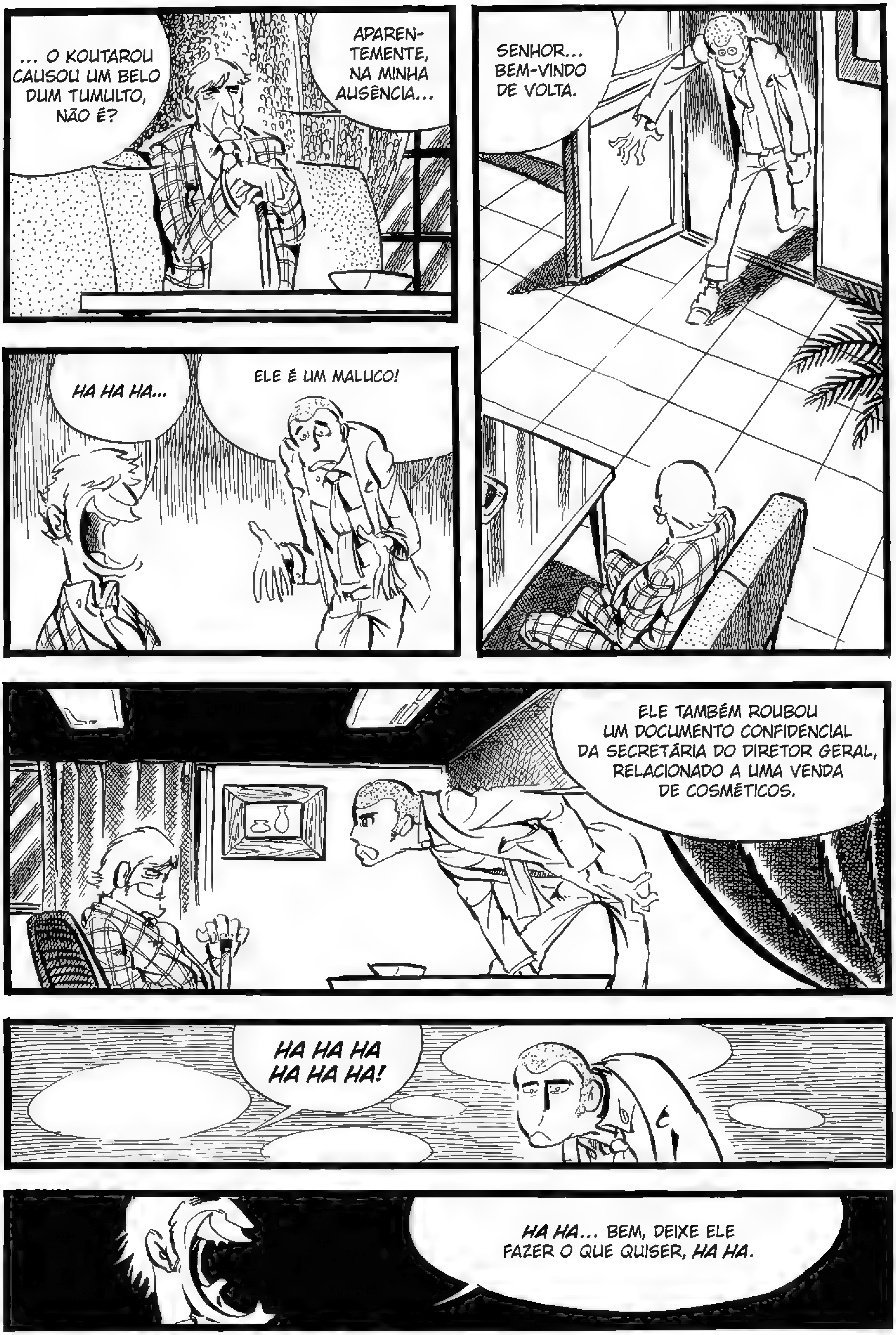

TSUNO... O PRESIDENTE TÁ TE CHAMANDO.
O PRESIDENTE...!?
ELE TA LIGANDO DE FORA DO PAÍS?
ELE JÁ VOLTOU, SEU IDIOTA...

QUEM É O RESPONSÁVEL POR...
DEMITIR O KOUTAROU ENQUANTO EU ESTAVA FORA...!?
A QUESTÃO NÃO É QUEM...
TODOS VOTAMOS A FA- VOR DURANTE UMA REUNIÃO EXECUTIVA.
DIRETOR GERAL SHOZAWA...!
ENTÃO VOCÊ IGNOROU MINHA OPINIÃO MESMO EU SENDO O PRESIDENTE, NÃO É?

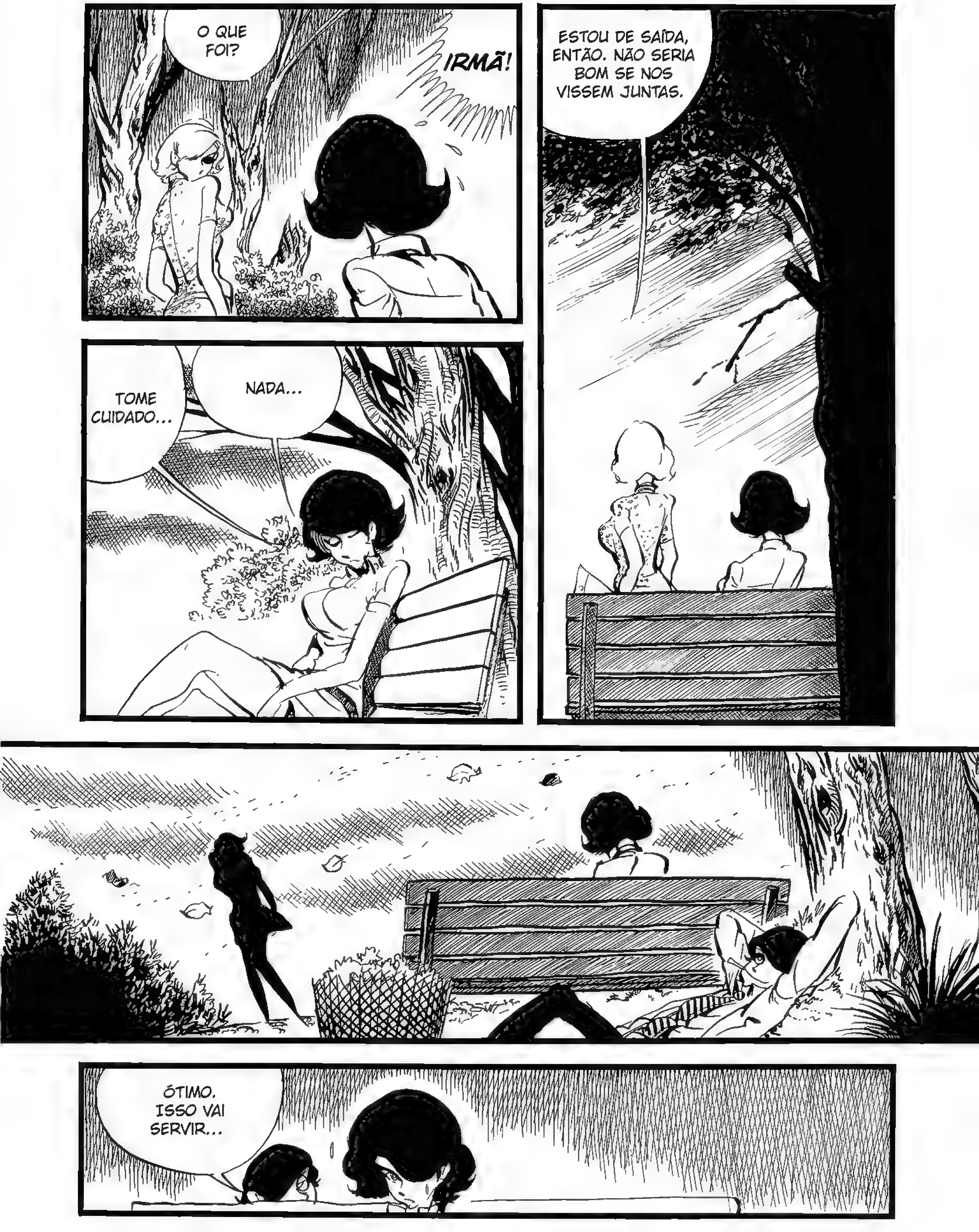
DIRETOR DE RECURSOS HUMANOS... EXPLIQUE PORQUE DEMITIMOS KOUTAROU.
ESTOU SURPRESO EM OUVIR ISSO DO SENHOR...
ACREDITO QUE TENHA ME DEIXADO RESPONSÁVEL PELO RH ASSIM COMO DE OUTRAS COISAS, ENQUANTO ESTIVESSE VIAJANDO.
HM... ELE DEVERIA TER IDO NUMA REUNIÃO IMPORTANTE... MAS ELE ACABOU NÃO COMPARECENDO.
ALÉM DISSO, ELE ESTAVA DORMINDO COM UMA MULHER...
E... SE EU PUDER CITAR O ARTIGO 13 DE NOSSA POLÍTICA EMPRESARIAL...
... ESSE CASO ESPECÍFICO FAZ JUS À REGRA, ENTÃO...
IMPER-DOÁVEL...
Artigo13
Caso durante o horário de trabalho, a vida pessoal do empregado causar danos (pequenos ou grandes) a confiança da empresa, seus produtos ou qualquer outra propriedade, os atos desse em questão serão considerados negligência, e, sob o acordo de uma reunião executiva ou através da erspectiva de um líder da União Sindical esa, tal infrator pode ser demitido.

ESTOU DIZENDO QUE DEMITIR KOUTAROU É IMPERDOÁVEL...
DE FATO, TAIS ATOS SÃO IMPERDOÁVEIS.
ISSO É TUDO... PODEM SAIR...
TRAGA KOUTAROU DE VOLTA!
DIRETOR, VOCÊ OUVIU O PRESIDENTE.

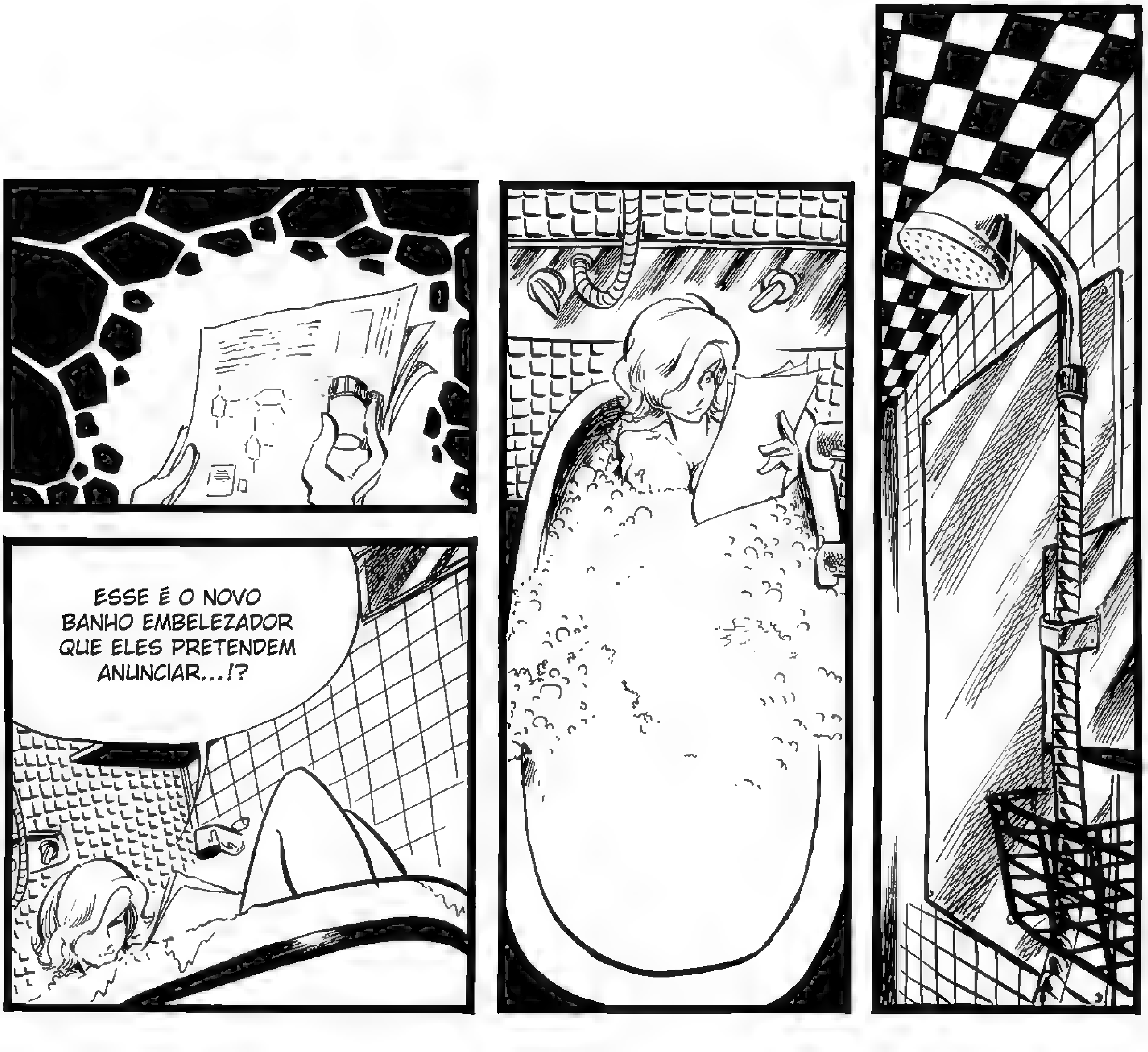
ENTÃO, AS POLÍTICAS EMPRESARIAIS QUE O SENHOR MESMO SEGUE HÁ ANOS...
... FORAM QUEBRADAS...
HA HA HA HA HA HA...

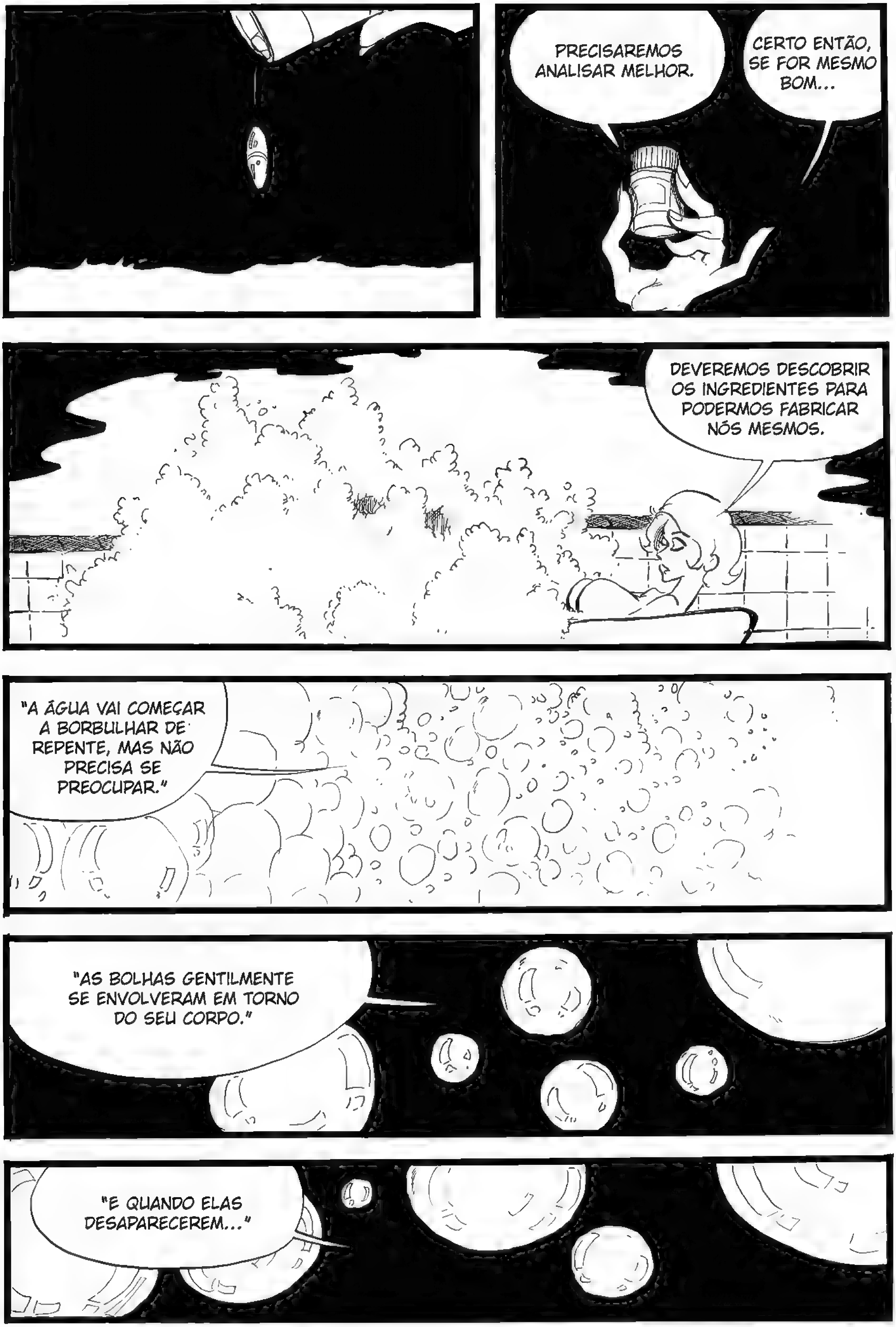

... O KOUTAROU CAUSOU UM BELO DUM TUMULTO, NÃO É?
APAREN-TEMENTE, NA MINHA AUSÊNCIA...
SENHOR... BEM-VINDO DE VOLTA.
HA HA HA...
ELE É UM MALUCO!
ELE TAMBÉM ROUBOU UM DOCUMENTO CONFIDENCIAL DA SECRETÁRIA DO DIRETOR GERAL, RELACIONADO A UMA VENDA DE COSMÉTICOS.
HA HA HA HA HA HA!
HA HA... BEM, DEIXE ELE FAZER O QUE QUISER, HA HA.

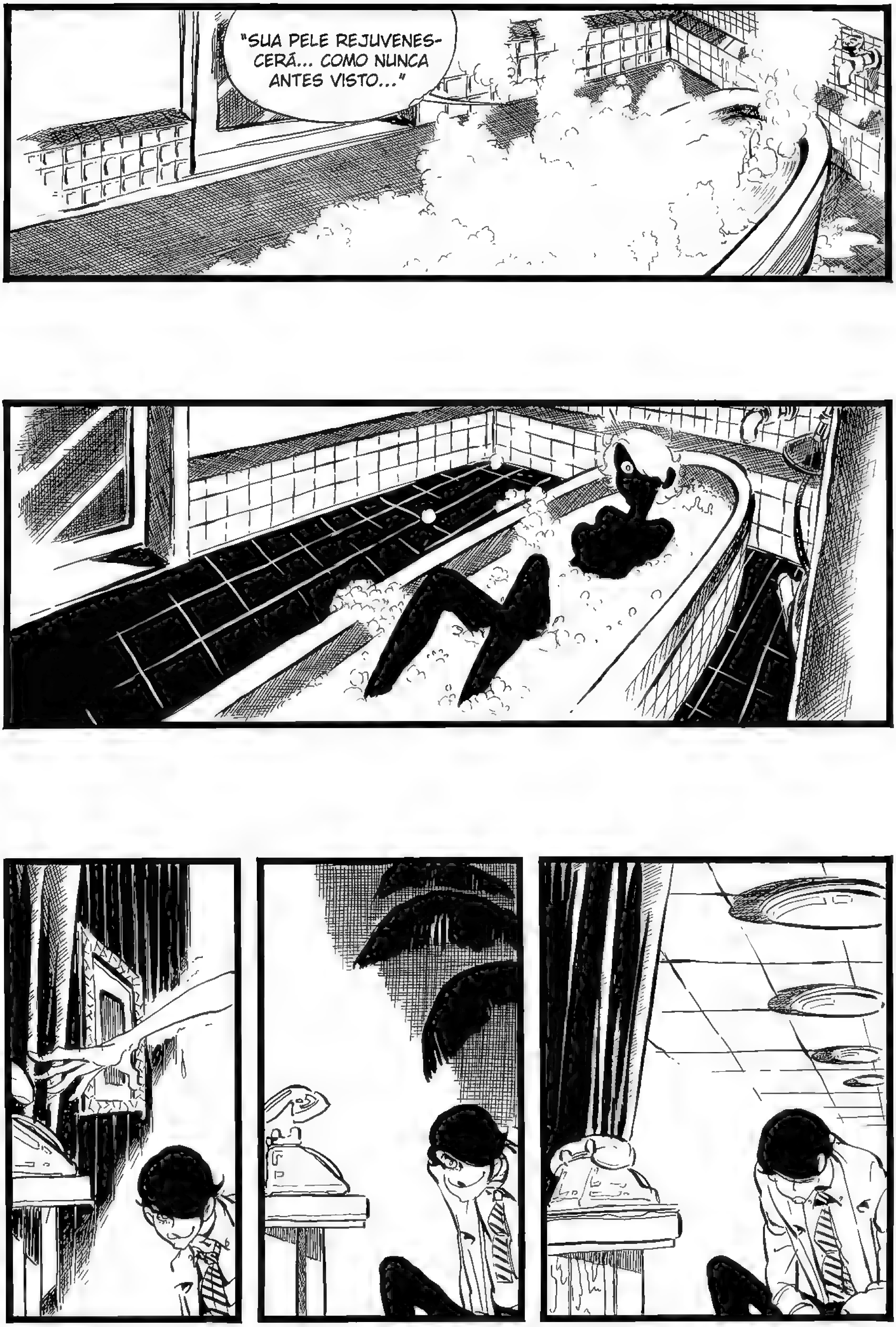
AH! IRMÃ!
ENTÃO? VOCÊ CONSEGUIU OS DOCUMENTOS CONFIDENCIAIS DA VENDA?
SE TORNAR SECRETÁRIA DO DIRETOR GERAL FACILITOU SEU TRABALHO.
É TÃO FÁCIL ENTENDER AS PRETENSÕES DA EMPRESA RIVAL.



O QUE FOI?
IRMÃ!
ESTOU DE SAÍDA, ENTÃO. NÃO SERIA BOM SE NOS VISSEM JUNTAS.
NADA...
TOME CUIDADO...
ÓTIMO. ISSO VAI SERVIR...


ESSE É O NOVO BANHO EMBELEZADOR QUE ELES PRETENDEM ANUNCIAR...!?

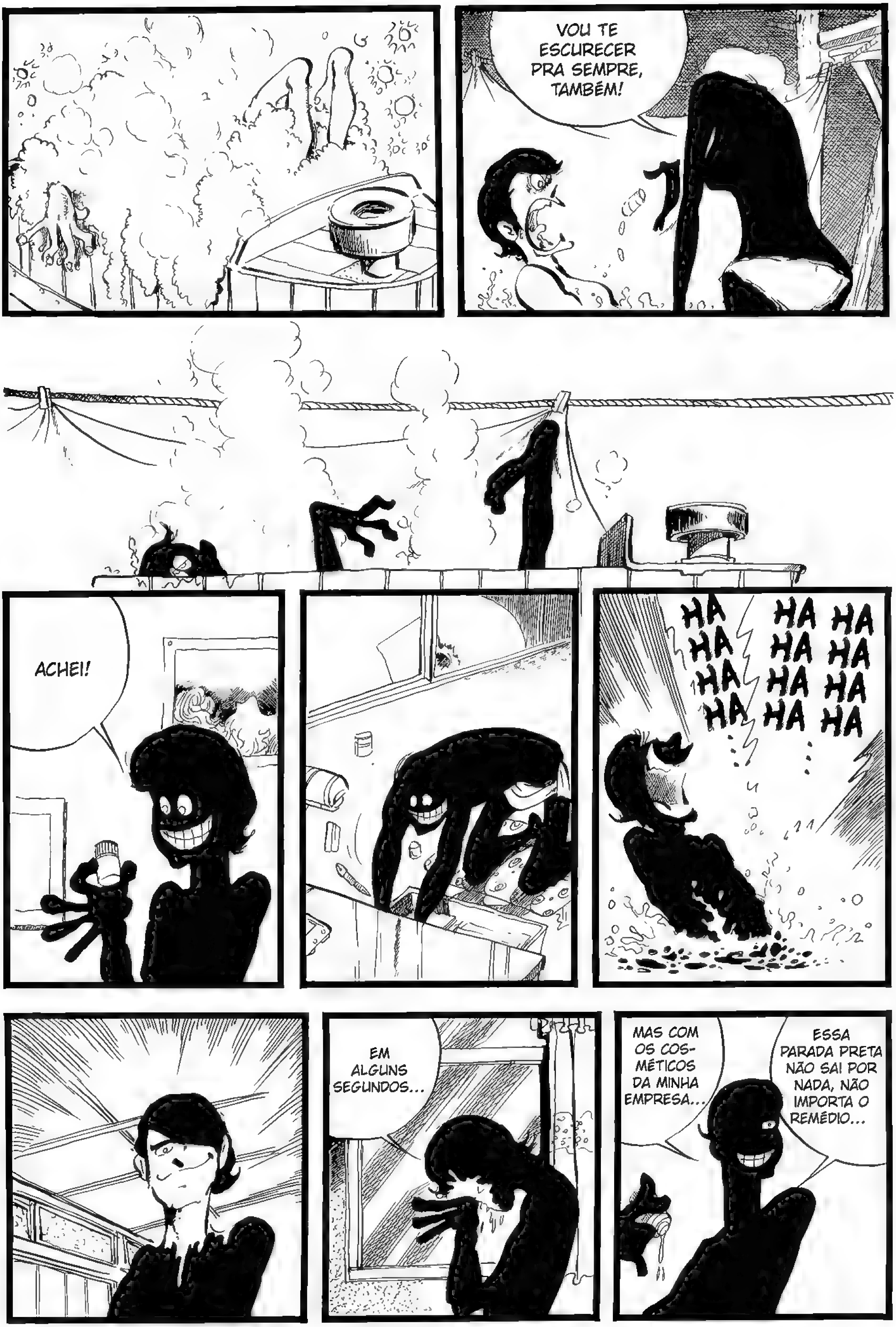

PRECISAREMOS ANALISAR MELHOR.
CERTO ENTÃO, SE FOR MESMO BOM...
DEVEREMOS DESCOBRIR OS INGREDIENTES PARA PODERMOS FABRICAR NÓS MESMOS.
"A ÁGUA VAI COMEÇAR A BORBULHAR DE REPENTE, MAS NÃO PRECISA SE PREOCUPAR."
"AS BOLHAS GENTILMENTE SE ENVOLVERAM EM TORNO DO SEU CORPO."
"E QUANDO ELAS DESAPARECEREM..."

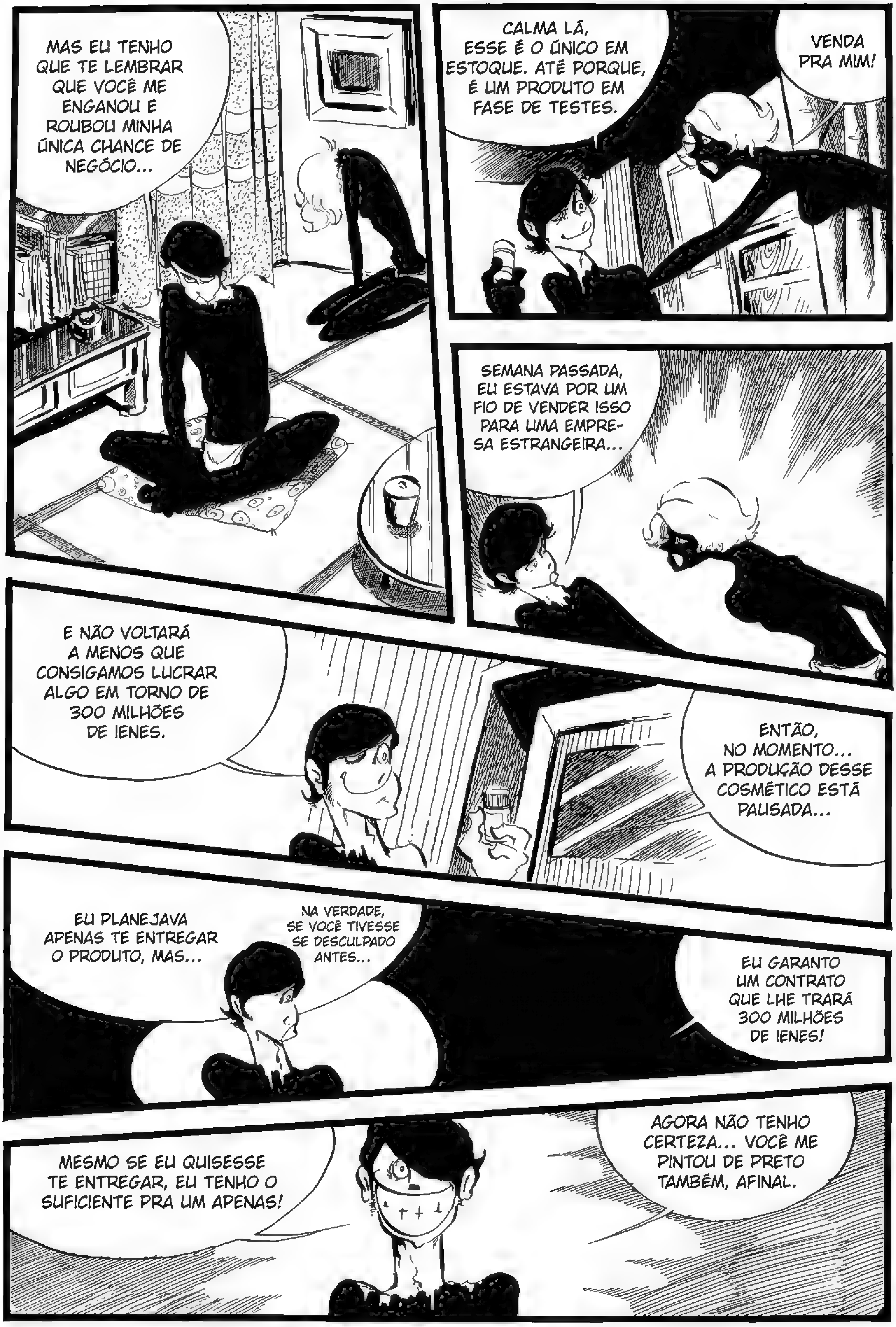

"SUA PELE REJUVENES-
CERÁ... COMO NUNCA
ANTES VISTO..."

SOU EU, SUA IRMÃ!
EU SABIA! VOCÊ ESTAVA AFOBADA!
ISSO MESMO, NÃO TEM COMO LIMPAR ESSE COMPOSTO PRETO, NÃO IMPORTA O QUE VOCÊ FAÇA... SIM...
ME DESCULPE.
NÓS PERDEMOS...
KOUTAROU, ELE SABE QUE ESTOU VENDENDO OS SEGREDOS DA EMPRESA HÁ UM BOM TEMPO JÁ...
ELE SE VINGOU...

VOCÊ TEM CORAGEM DE APARECER POR AQUI DEPOIS DE TANTO TEMPO...
DEPOIS DE CONSIDERAR AS CIRCUNSTÂNCIAS... DECIDI LHE PAGAR UMA INDENIZAÇÃO...
SENHORA... POR FAVOR, RECONSIDERE...
COM ESSE CORPO, VOCÊ NÃO TEM UTILIDADE PARA NÓS.
VOCÊ NÃO PODE TRABALHAR NUMA EMPRESA DE COS-MÉTICOS COM ESSA APARÊNCIA...
ELA ERA UMA DAS BOAS, AFINAL...
SIM, PRA ELA NÃO TINHA TEMPO RUIM. QUER DIZER, ELA USOU A PRÓPRIA IRMÃ MAIS NOVA PRA ESPIAR UMA EM-PRESA RIVAL...
POIS É, POIS É... ELES DESCOBRIRAM E SE VINGARAM.
APARENTEMENTE ELA PULOU DE HOSPITAL EM HOSPITAL... MAS NÃO TEVE JEITO.
DEVE SER UMA MERDA PRA QUEM TIVER COMENDO ELA...
IHIHI... ELE PODE NÃO ENCONTRAR A ENTRADA JÁ QUE ELA TÁ TODA ESCURA, *IHIHI*!

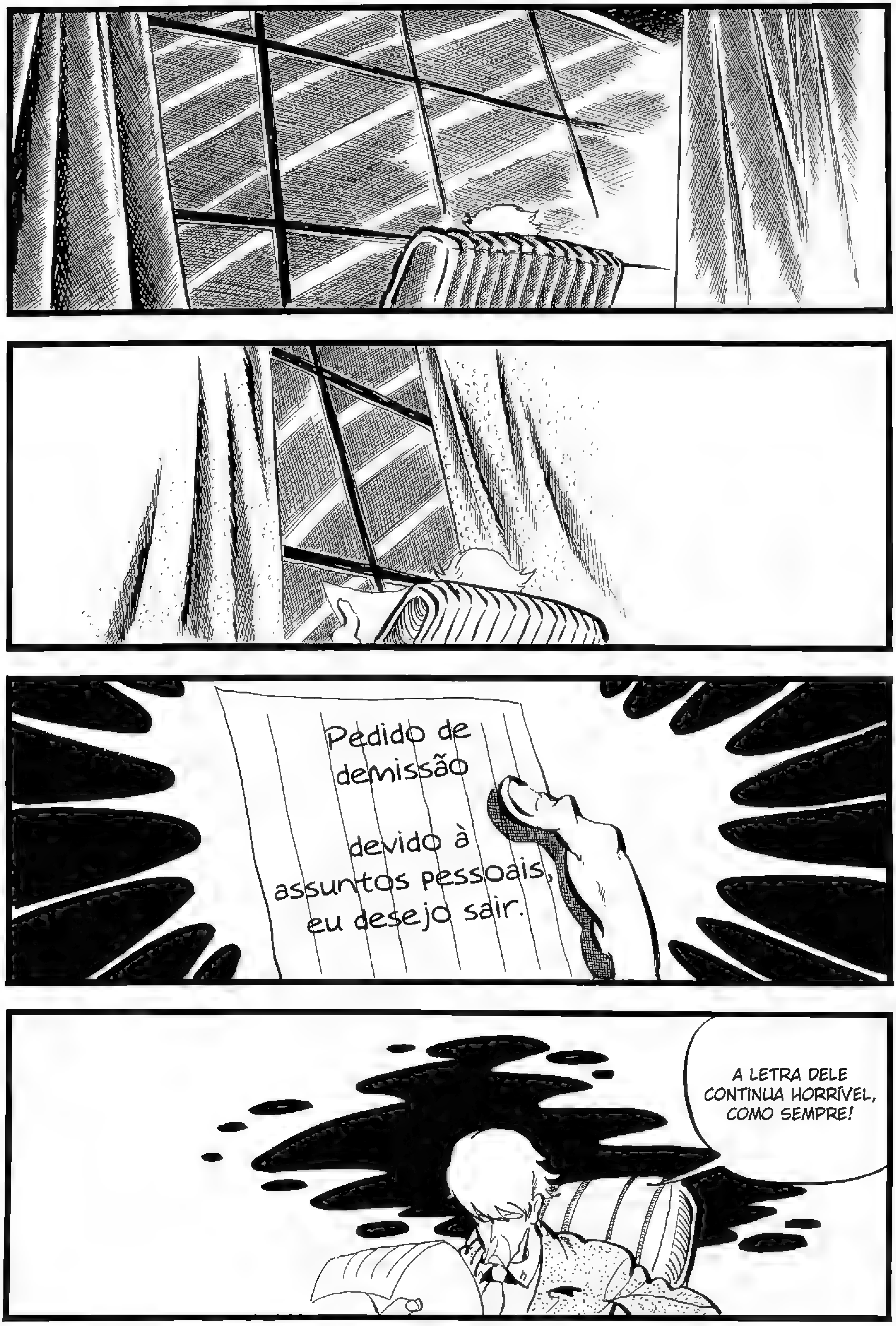
DE QUEM É ESSA CALCINHA VOANDO AQUI?
CORRE, CORRE, KOUTAROU!
FICAR NUA FACILITOU MINHA INVASÃO.


VOU TE ESCURECER PRA SEMPRE, TAMBÉM!
ACHEI!
HA HA HA HA
HA HA HA HA
HA HA HA HA
EM ALGUNS SEGUNDOS...
ESSA PARADA PRETA NÃO SAI POR NADA, NÃO IMPORTA O REMÉDIO...
MAS COM OS COSMÉTICOS DA MINHA EMPRESA...


MAS EU TENHO QUE TE LEMBRAR QUE VOCÊ ME ENGANOU E ROUBOU MINHA ÚNICA CHANCE DE NEGÓCIO...
VENDA PRA MIM!
CALMA LÁ, ESSE É O ÚNICO EM ESTOQUE. ATÉ PORQUE, É UM PRODUTO EM FASE DE TESTES.
SEMANA PASSADA, EU ESTAVA POR UM FIO DE VENDER ISSO PARA UMA EMPRE-SA ESTRANGEIRA...
ENTÃO, NO MOMENTO... A PRODUÇÃO DESSE COSMÉTICO ESTÁ PAUSADA...
E NÃO VOLTARÁ A MENOS QUE CONSIGAMOS LUCRAR ALGO EM TORNO DE 300 MILHÕES DE IENES.
EU GARANTO UM CONTRATO QUE LHE TRARÁ 300 MILHÕES DE IENES!
NA VERDADE, SE VOCÊ TIVESSE SE DESCULPADO ANTES...
EU PLANEJAVA APENAS TE ENTREGAR O PRODUTO, MAS...
AGORA NÃO TENHO CERTEZA... VOCÊ ME PINTOU DE PRETO TAMBÉM, AFINAL.
MESMO SE EU QUISESSE TE ENTREGAR, EU TENHO O SUFICIENTE PRA UM APENAS!

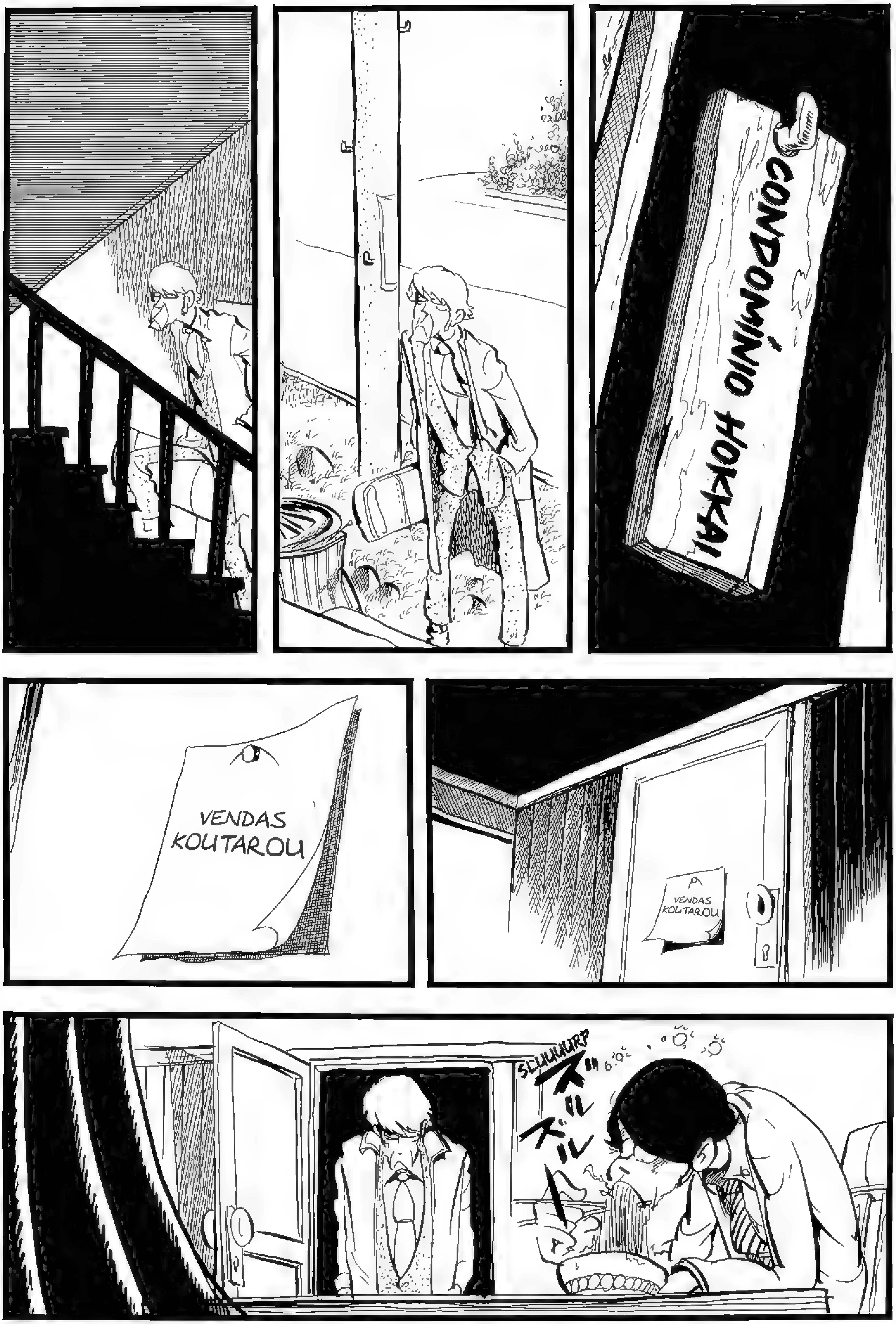
MAS SE EU TE VENDER... O QUE ACONTECE COMIGO?
EU NÃO POSSO FICAR ASSIM!
VENDA PRA MIM! POR FAVOR...!
OK, HORA DE VOLTAR AO NORMAL...
NÃO!
MAS EU NÃO ESTAVA MENTINDO. AINDA NÃO HÁ OUTRO DESSE DAÍ EM NENHUM LUGAR DO MUNDO.
EU SABIA QUE TINHA UMA MULHER AÍ DENTRO...
FINAL-MENTE...
"NÃO!", HEIN...

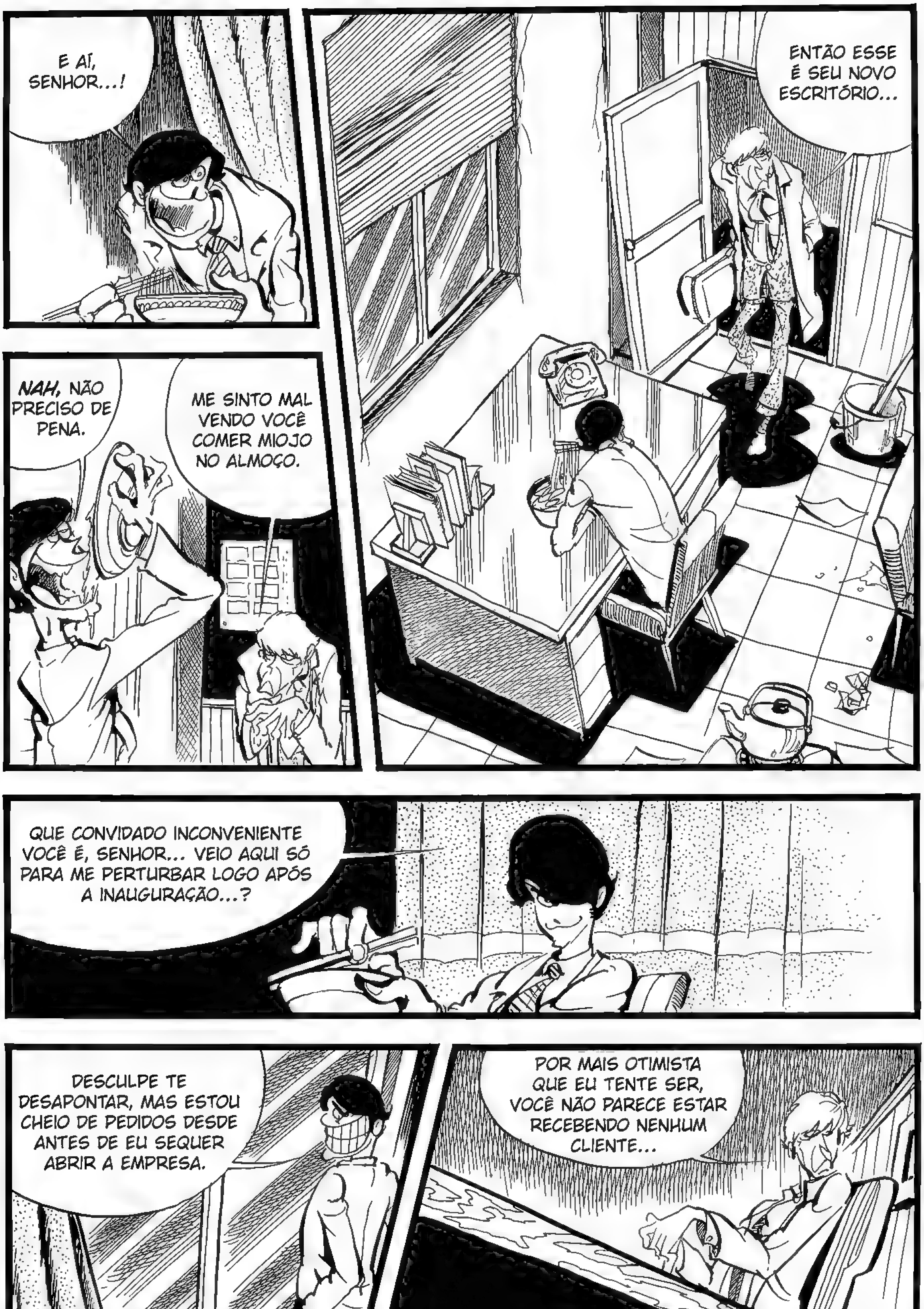
CAPÍTULO 6
Te Ensinarei Como Vender Uma Oma Lupette
UHUUUL!
FINALMENTE INDEPENDENTE!


Pedido de demissão
devido à assuntos pessoais, eu desejo sair.
A LETRA DELE CONTINUA HORRÍVEL, COMO SEMPRE!

ENTENDO... SE VOCÊ TEM CERTEZA, ENTÃO... NÃO TE IMPEDIREI!
NÃO MESMO! O CHEQUE ERA GORDO E O TRABALHO ERA FÁCIL...!
TALVEZ TENHA NOTADO ALGUMA COISA INSATISFATÓRIA SOBRE MINHA EMPRESA, KOUTAROU...?
VOCÊ CONTRATA BONS FUNCIONÁRIOS AQUI E ALI ENQUANTO FICA DE OLHO NAS SUAS VERDADEIRAS HABILIDADES, INDEPENDENTEMENTE DO CURRÍCULO ESCOLAR DELES!
SÉRIO... SUA EMPRESA É SIMPLESMENTE INCRÍVEL.
HO HO, NÃO PENSEI QUE FOSSE BAJULAR MINHA EMPRESA TANTO ASSIM... É UM POUCO EMBARAÇOSO...
ENTÃO... VOCÊ TEM ALGUM OBJETIVO EM MENTE DEPOIS DE SAIR?

VOCÊ INCLUSO, SENHOR...
OS MANDA--CHUVAS DA ECONOMIA MUNDIAL...
EU TENHO.
Venderei qualquer coisa
Varejo Koutarou
EU QUERO CONCORRER CONTRA ELES!
...ESSE É MEU OBJETIVO...
ADEUS, SENHOR... OBRIGADO POR TUDO QUE FEZ POR MIM.
......


CONDOMÍNIO HOKKAI
VENDAS KOUTAROU
VENDAS KOUTAROU
SLUUUURP

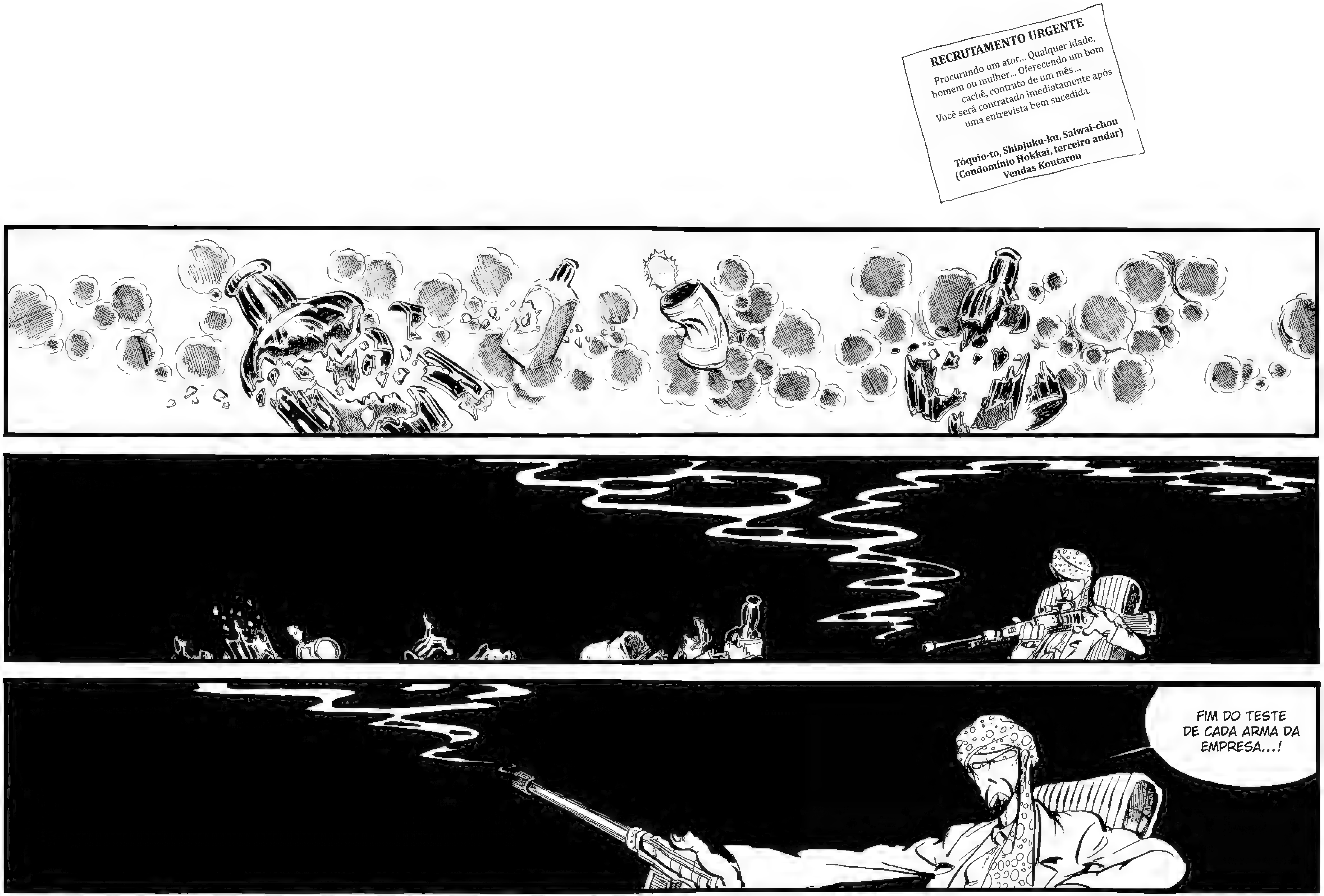

ENTÃO ESSE É SEU NOVO ESCRITÓRIO...
E AÍ, SENHOR...!
ME SINTO MAL VENDO VOCÊ COMER MIOJO NO ALMOÇO.
NAH, NÃO PRECISO DE PENA.
QUE CONVIDADO INCONVENIENTE VOCÊ É, SENHOR... VEIO AQUI SÓ PARA ME PERTURBAR LOGO APÓS A INAUGURAÇÃO...?
POR MAIS OTIMISTA QUE EU TENTE SER, VOCÊ NÃO PARECE ESTAR RECEBENDO NENHUM CLIENTE...
DESCULPE TE DESAPONTAR, MAS ESTOU CHEIO DE PEDIDOS DESDE ANTES DE EU SEQUER ABRIR A EMPRESA.

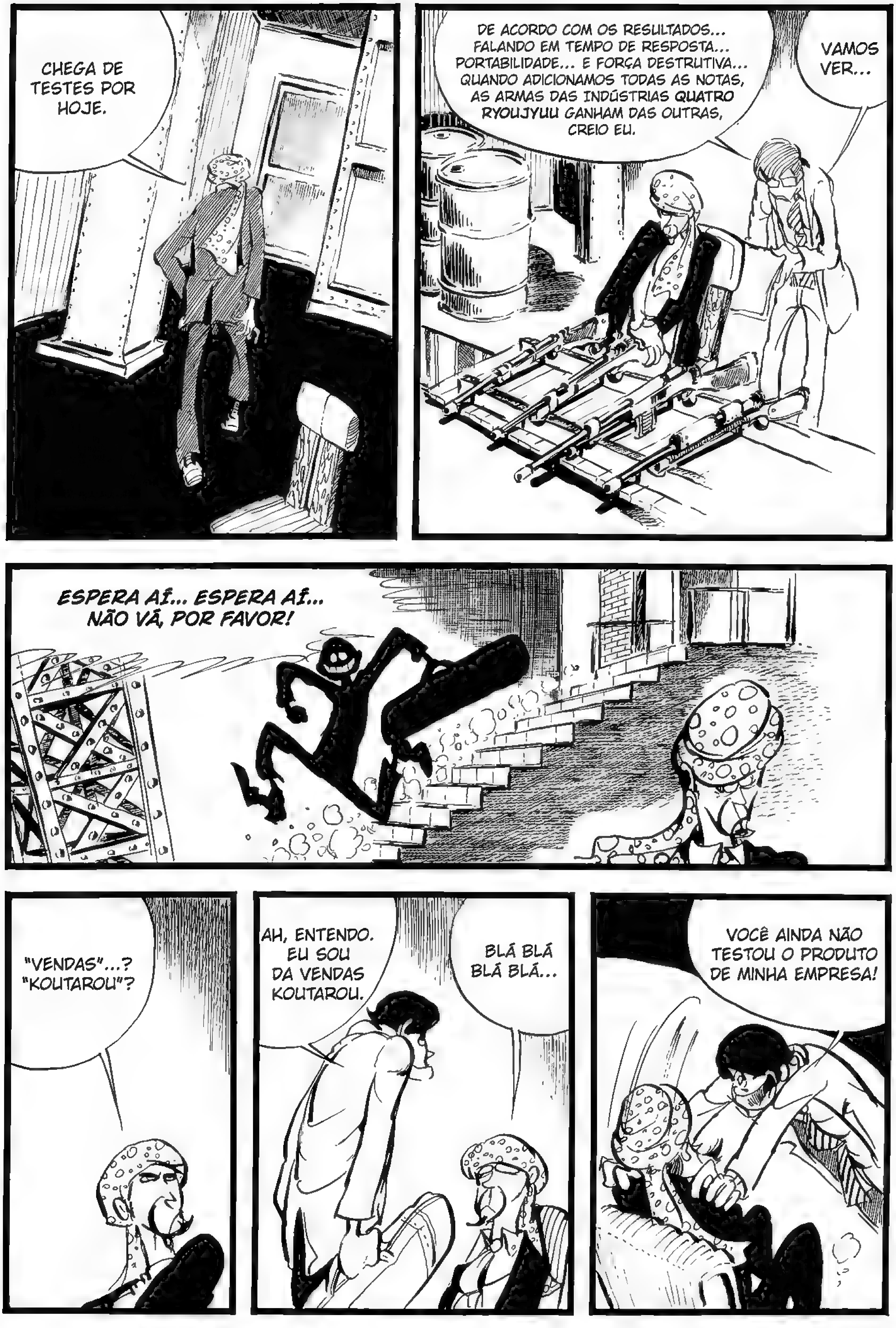
E ESSE AQUI É UM PEDIDO PRA VENDER UM ROBÔ INDUSTRIAL TOP DE LINHA.
ESSE AQUI É UM PEDIDO DE UM PRODUTOR PARA VENDER SEU NOVO CANTOR TALENTOSO.
DÊ UMA OLHADA... TODOS PEDIDOS DE VENDA.
E ESSE AQUI...
ESSE AQUI É DE UMA ELEIÇÃO.
INFE-LIZMENTE, ISSO NÃO SERÁ POS-SÍVEL...
É MESMO... BEM, COMO PODE VER...
NA VERDADE, EU VIM OFERECER UM NEGÓCIO BEM FAVORÁ-VEL PARA VENDER ALGO NOSSO, MAS...
ENTENDO... SE VOCÊ TEM ESSE TANTO DE PEDIDOS, CREIO QUE NÃO PODE ACEITAR UM DE MINHA EMPRESA.
NÃO COM ESSE TANTO DE OBRIGAÇÕES... *IHIHI*...
TODAS SÃO, NA VERDADE, CARTAS DE REJEIÇÃO

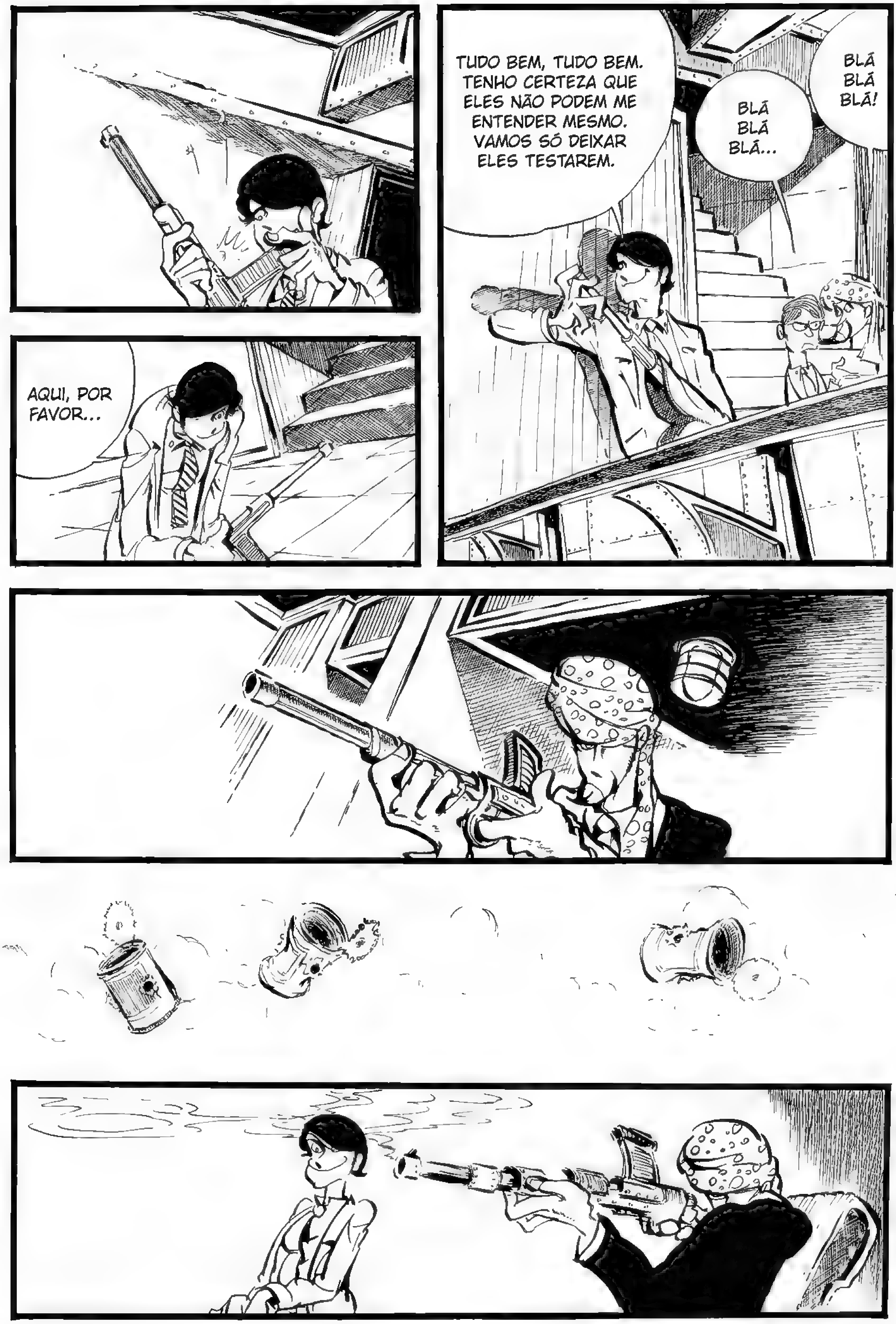
É UMA PENA, DE FATO... BEM, ENTÃO CONTRATAREI OUTRA EMPRESA.
NA VERDADE, ELE QUER MUITO O SERVIÇO.
NÃO... EU ESTARIA TIRANDO VANTAGEM DE VOCÊ. EU NÃO ME SENTIRIA BEM.
VOU PROCURAR EM OUTRO LUGAR.
SENHOR! VOCÊ ME AJUDOU MUITO, ENTÃO...
ACEITAREI SEU PEDIDO COMO PROVA DE MINHA GRATIDÃO...

NEM PENSAR, NEM PENSAR, EU NÃO SERIA UM HOMEM SE EU NÃO TE COMPENSASSE AGORA!
NÃO, EU INSISTO...
CERTO, VAMOS OUVIR A PROPOSTA...
ENTRETANTO, NA ATUAL SITUAÇÃO DO JAPÃO, É UMA INDÚSTRIA QUE VOCÊ TEM QUE FAZER PARTE SE QUISER PROGREDIR ECONOMICAMENTE...
ISSO NÃO É SOBRE ALGO QUE PODEMOS VENDER PUBLICAMENTE.

SEGUINDO O EXEMPLO, NOSSA EMPRESA FINALMENTE OBTEVE A MERCADORIA NO MERCADO NEGRO.
O PRODUTO ESTÁ SENDO VENDIDO E REVENDIDO NO MERCADO NEGRO, RENDENDO LUCROS ENORMES...
AS GRANDES EMPRESAS JAPONESAS ESTÃO SE DIGLADIANDO PARA SEREM AS PRIMEIRAS...
E ATUALMENTE, UM FUNCIONÁRIO PÚBLICO DE UM CERTO PAÍS VEIO AO JAPÃO COM INTUITO DE COMPRAR ESSA MESMA MERCADORIA...! AS INDÚSTRIAS ESTÃO DISPUTANDO PARA SEREM AS PRIMEIRAS A EFETUAR A VENDA, MAS... NATURALMENTE, ESSE É O NEGÓCIO QUE DEVE SER FEITO NAS SOMBRAS. O PÚBLICO NÃO DEVE SABER.
ESSE É O PRODUTO.


RECRUTAMENTO URGENTE
Procurando um ator... Qualquer idade, homem ou mulher... Oferecendo um bom cachê, contrato de um mês...
Você será contratado imediatamente após uma entrevista bem sucedida.
Tóquio-to, Shinjuku-ku, Saiwai-chou (Condomínio Hokkai, terceiro andar) Vendas Koutarou
FIM DO TESTE DE CADA ARMA DA EMPRESA...!

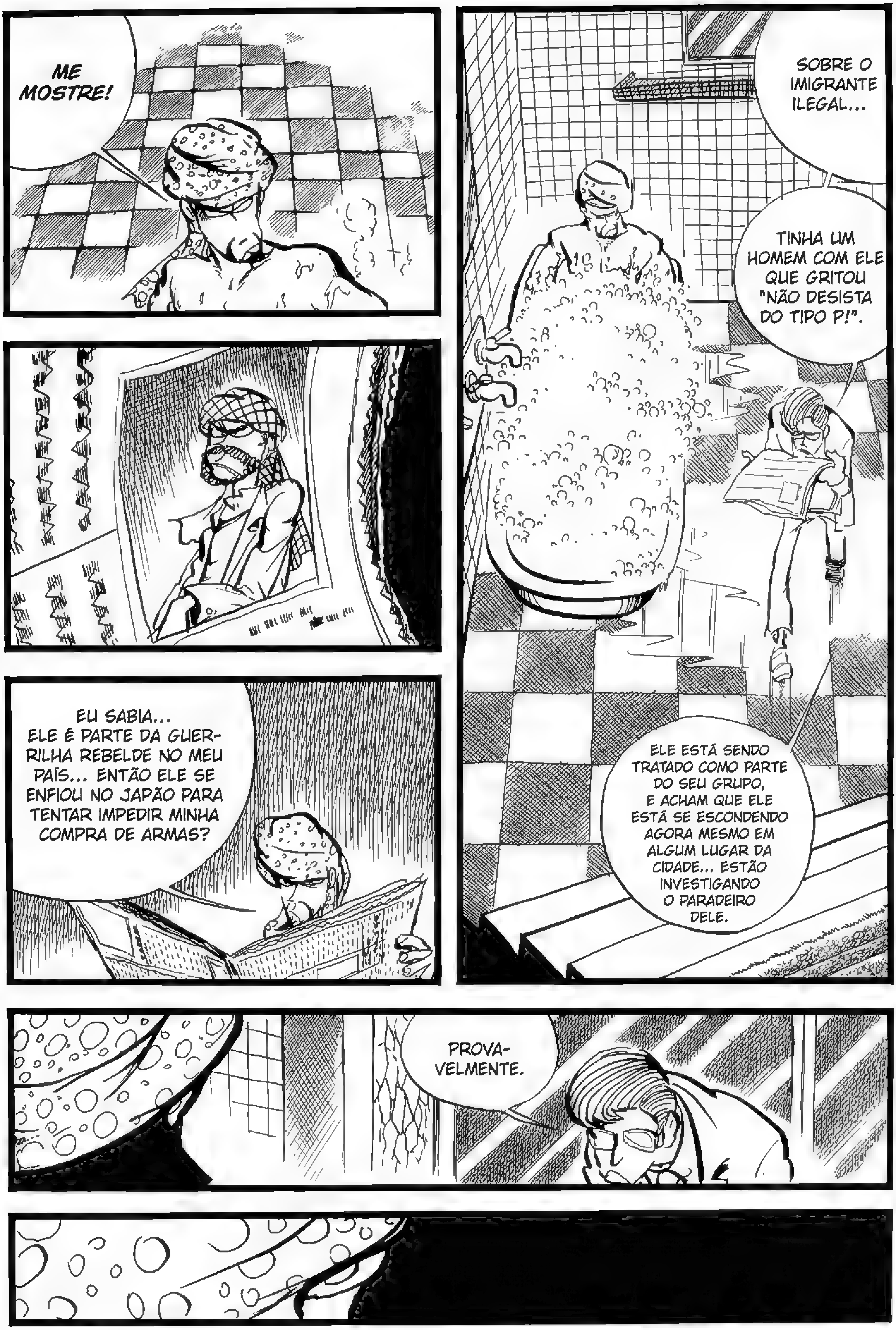

CHEGA DE TESTES POR HOJE.
VAMOS VER...
DE ACORDO COM OS RESULTADOS... FALANDO EM TEMPO DE RESPOSTA... PORTABILIDADE... E FORÇA DESTRUTIVA... QUANDO ADICIONAMOS TODAS AS NOTAS, AS ARMAS DAS INDÚSTRIAS QUATRO RYOUJYUU GANHAM DAS OUTRAS, CREIO EU.
ESPERA AÍ... ESPERA AÍ... NÃO VÁ, POR FAVOR!
"VENDAS"...? "KOUTAROU"?
AH, ENTENDO. EU SOU DA VENDAS KOUTAROU.
BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ...
VOCÊ AINDA NÃO TESTOU O PRODUTO DE MINHA EMPRESA!


TUDO BEM, TUDO BEM. TENHO CERTEZA QUE ELES NÃO PODEM ME ENTENDER MESMO. VAMOS SÓ DEIXAR ELES TESTAREM.
BLÃ BLÃ BLÃ...
BLÃ BLÃ BLÃ!
AQUI, POR FAVOR...

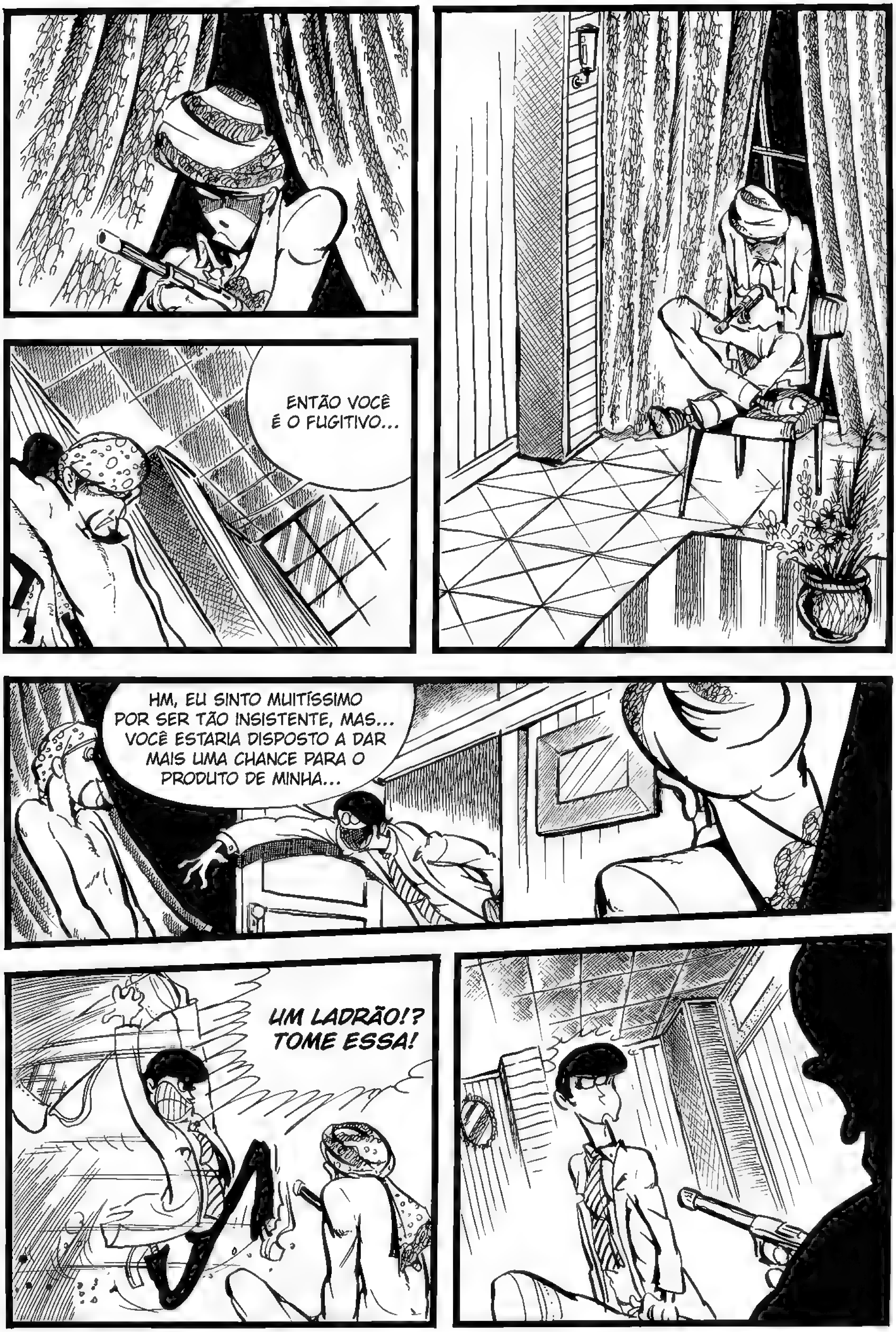
BLÃ BLÃ...!?
BLÃ BLÃ!
EI... ESPERA AÍ... O QUE TUDO ISSO SIGNIFICA...?
TRADUZA PARA MIM... DIGA-O QUE "NÃO PODEMOS USAR ISSO".
ENTEN-DIDO.
BLERGH BLÃ BLÃ BLÃ BLÃ. ENTENDEU?
BLÃ BLÃ BLÃ BLÃ BLÃ BLÃ BLERGH!

VOCÊ DEVERIA DESISTIR... ELE SÓ COMPRA DAS MELHORES INDÚSTRIAS DE MANUFATURA!
IMIGRANTE ILEGAL DETIDO!!
Parceiro pode estar se escondendo fora da cidade
COM LICENÇA, POSSO VER ESSE JORNAL...?
VOU PEGAR EMPRESTADO SÓ UM POUQUINHO!

EU SEI QUE NÃO É A MELHOR HORA...
MAS PODERIA ME ENSINAR A DIZER ALGO NA SUA LÍNGUA NATAL?
CALMA AÍ...
AH...? O QUE VOCÊ QUER APRENDER...?
QUE TAL... "ARMA ASSUSTADORA"...?
OMA.. RU... PETTE...?
OMA LUPETTE!
OMA LUPETTE... ENTENDI!

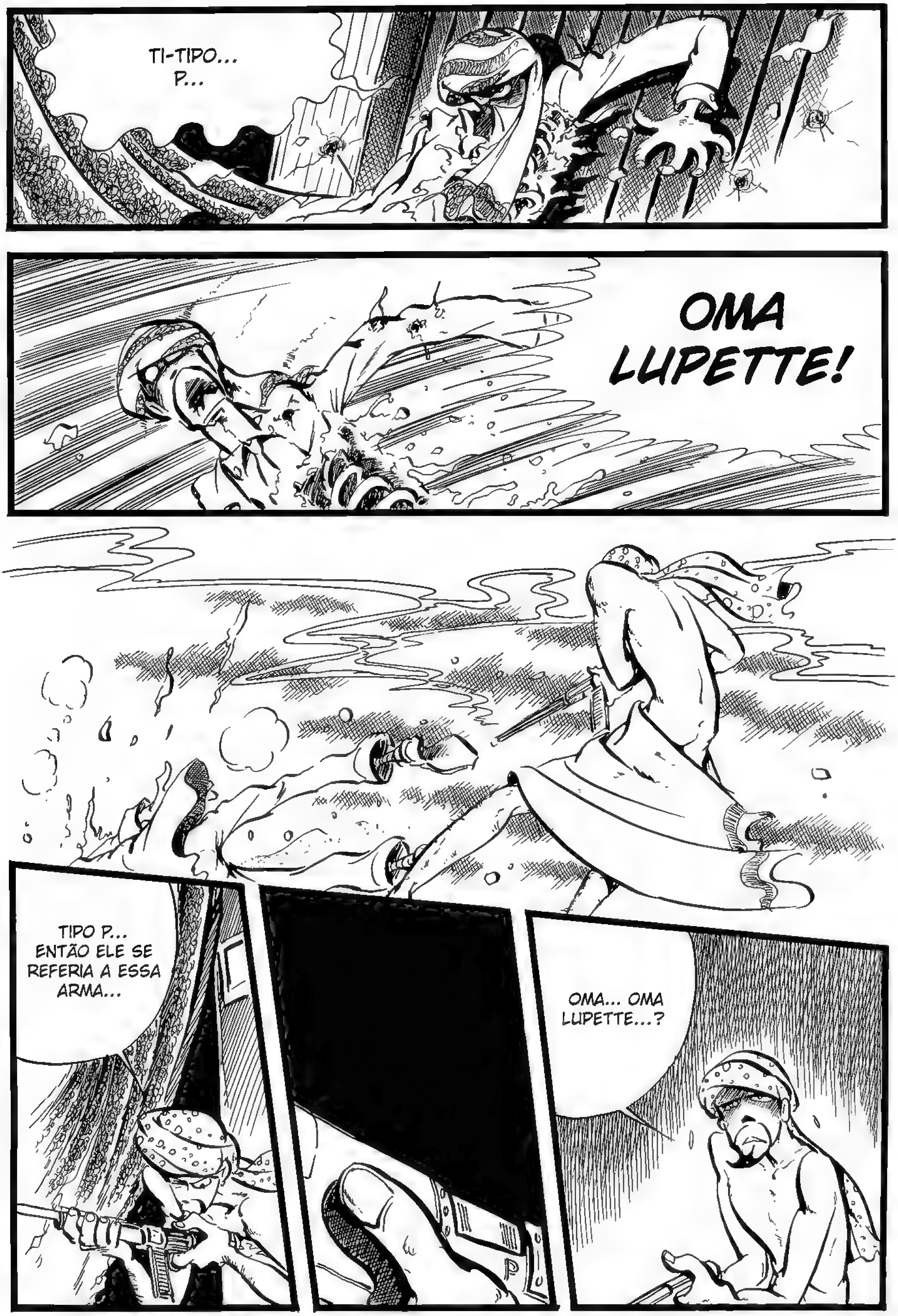

ME MOSTRE!
SOBRE O IMIGRANTE ILEGAL...
TINHA UM HOMEM COM ELE QUE GRITOU "NÃO DESISTA DO TIPO P!".
EU SABIA... ELE É PARTE DA GUER-RILHA REBELDE NO MEU PAÍS... ENTÃO ELE SE ENFIOU NO JAPÃO PARA TENTAR IMPEDIR MINHA COMPRA DE ARMAS?
ELE ESTÁ SENDO TRATADO COMO PARTE DO SEU GRUPO, E ACHAM QUE ELE ESTÁ SE ESCONDENDO AGORA MESMO EM ALGUM LUGAR DA CIDADE... ESTÃO INVESTIGANDO O PARADEIRO DELE.
PROVA-VELMENTE.

QUEM ESTÁ DE FORA ACHA QUE FIZ ESSA VIAGEM APENAS PARA APRECIAR A PAISAGEM...
COMO A GUERRILHA REBELDE DESCOBRIU QUE VIM AQUI ATRÁS DE ARMAS?
TRAGA OS DOCUMENTOS NECESSÁRIOS.
VAMOS COMPRAR AS ARMAS DAS INDÚSTRIAS QUATRO RYOUJYUU.
FAÇA COM QUE AS ARMAS SEJAM ENVIADAS IMEDIATAMENTE.

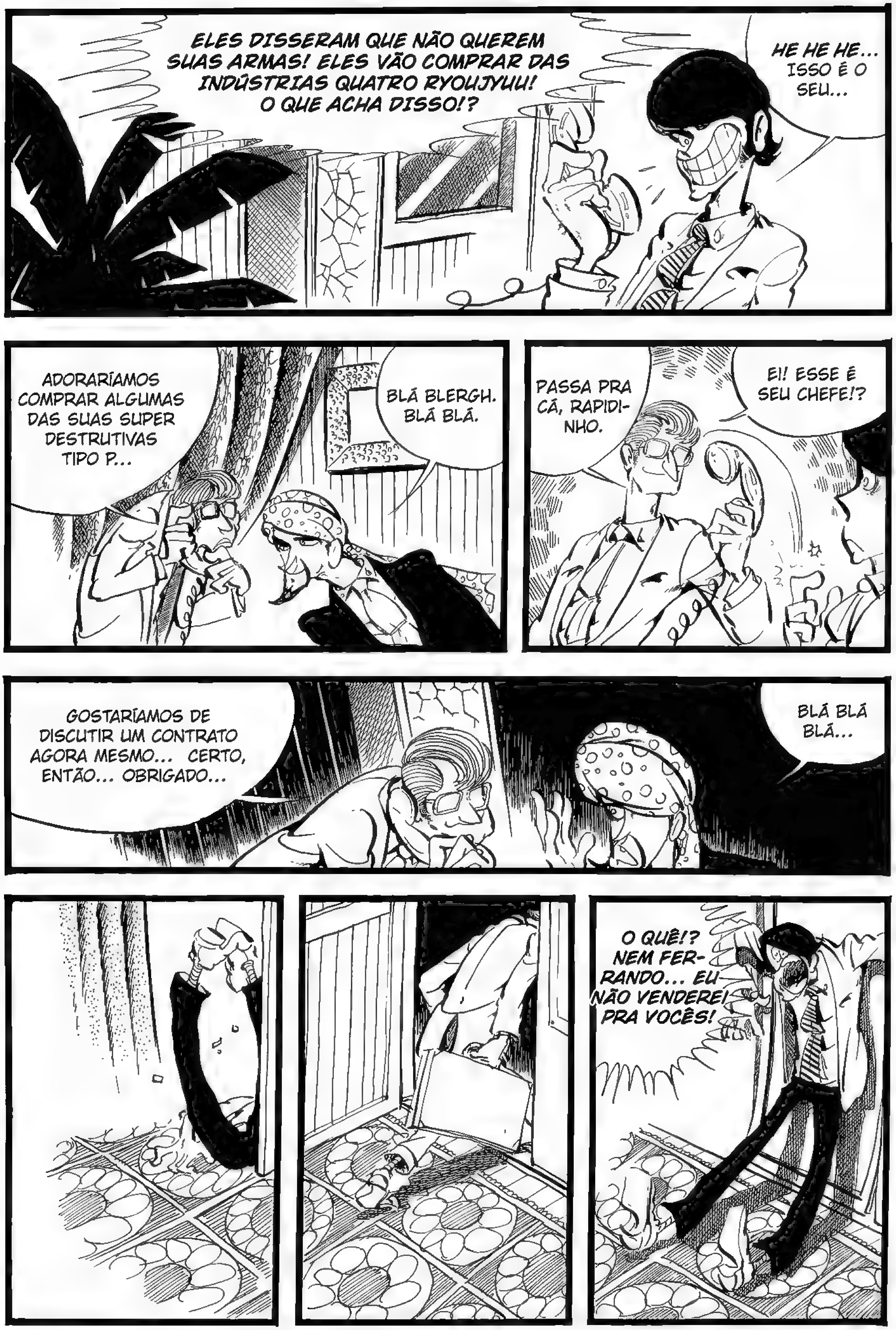

ENTÃO VOCÊ É O FUGITIVO...
HM, EU SINTO MUITÍSSIMO POR SER TÃO INSISTENTE, MAS... VOCÊ ESTARIA DISPOSTO A DAR MAIS UMA CHANCE PARA O PRODUTO DE MINHA...
UM LADRÃO!? TOME ESSA!

ESPERE UM POUCO, BRAVO GUERREIRO REBELDE...
ISSO É APENAS UMA VIAGEM TURÍS-TICA. NADA MAIS.
PARECE QUE VOCÊ ACHA QUE EU VIM PARA ESSE PAÍS BUSCANDO ADQUIRIR ARMAS PARA SUBJUGAR A SUA FACÇÃO, MAS...
...ISSO É UM COMPLETO MAL-ENTEN-DIDO!

VOCÊS PODEM COEXISTIR COM...
NÓS DO GOVERNO NÃO TEMOS INTENÇÃO ALGUMA DE SUPRIMIR VOCÊS...


TI-TIPO...
P...
OMA
LUPETTE!
TIPO P...
ENTÃO ELE SE
REFERIA A ESSA
ARMA...
OMA... OMA
LUPETTE...?

DEVOLVE ELA AQUI!
EU NÃO SABIA QUE MEU PRODUTO ERA TÃO PODEROSO...
ISSO CERTAMENTE É UMA OMA LUPETTE...
ME DÊ ISSO POR UM INSTANTE!
AQUELE MALDITO PRESIDENTE, COMO ELE OUSA PEDIR ALGO DO TIPO PARA MIM... NÃO CREIO NISSO...
NÃO TENHO MAIS INTENÇÃO DE VENDÊ--LA!
UMA FERRAMENTA DE CARNIFICINA COMO ESSA...
EU ESTAVA ERRADO SOBRE VOCÊ... VOCÊ ME TRANSFORMOU NUM VENDEDOR DA MORTE!
KOUTAROU? SOU EU, O PRESIDENTE
SEU VELHO PATÉTICO!
COLOQUE O PRESIDENTE NA.. SIM...
HA HA HA... EU SOU UM VENDEDOR, KOUTAROU. SE ALGUÉM QUISER ALGO, EU CONSTRUIREI E VENDEREI... O QUE ELES FAZEM COM O PRODUTO É PROBLEMA DELES, NÃO MEU.
VOCÊ REALMENTE ESTÁ DISPOSTO A ARRISCAR SUA VIDA VENDENDO FERRAMENTAS DE CARNIFICINA....!?


ELES DISSERAM QUE NÃO QUEREM SUAS ARMAS! ELES VÃO COMPRAR DAS INDÚSTRIAS QUATRO RYOUJYUU! O QUE ACHA DISSO!?
HE HE HE... ISSO É O SEU...
ADORARÍAMOS COMPRAR ALGUMAS DAS SUAS SUPER DESTRUTIVAS TIPO P...
BLÁ BLERGH. BLÁ BLÁ.
PASSA PRA CÁ, RAPIDINHO.
EI! ESSE É SEU CHEFE!?
GOSTARÍAMOS DE DISCUTIR UM CONTRATO AGORA MESMO... CERTO, ENTÃO... OBRIGADO...
BLÁ BLÁ BLÁ...
O QUÊ!? NEM FERRANDO... EU NÃO VENDEREI PRA VOCÊS!

DEZ MUNIÇÕES VAZIAS... SOMANDO A MAQUIAGEM DO ATOR E O CACHÊ DELE...
......
VEJAMOS, A TAXA DE IMPRESSÃO DO JORNAL FALSIFI-CADO...
EU DEI UM ÓTIMO ESPETÁCULO LÁ.
ME DÊ UM BÔNUS CONSIDERÁVEL, POR FAVOR.
RING
RING
RING
EI, FALANDO NO SENHOR... AQUELA EMPRESA COMPRARÁ SUAS ARMAS EXCLUSIVAMENTE A PARTIR DE AGORA...
ÓTIMO!
SEPARAREI MINHA TAXA DE 1% DOS LUCROS COMO PROMETIDO, ENTÃO!

CAPÍTULO 7
Te Ensinarei Como
Levar a Melhor Sobre
Um Ex-Membro
do Serviço Secreto
PARTE 1

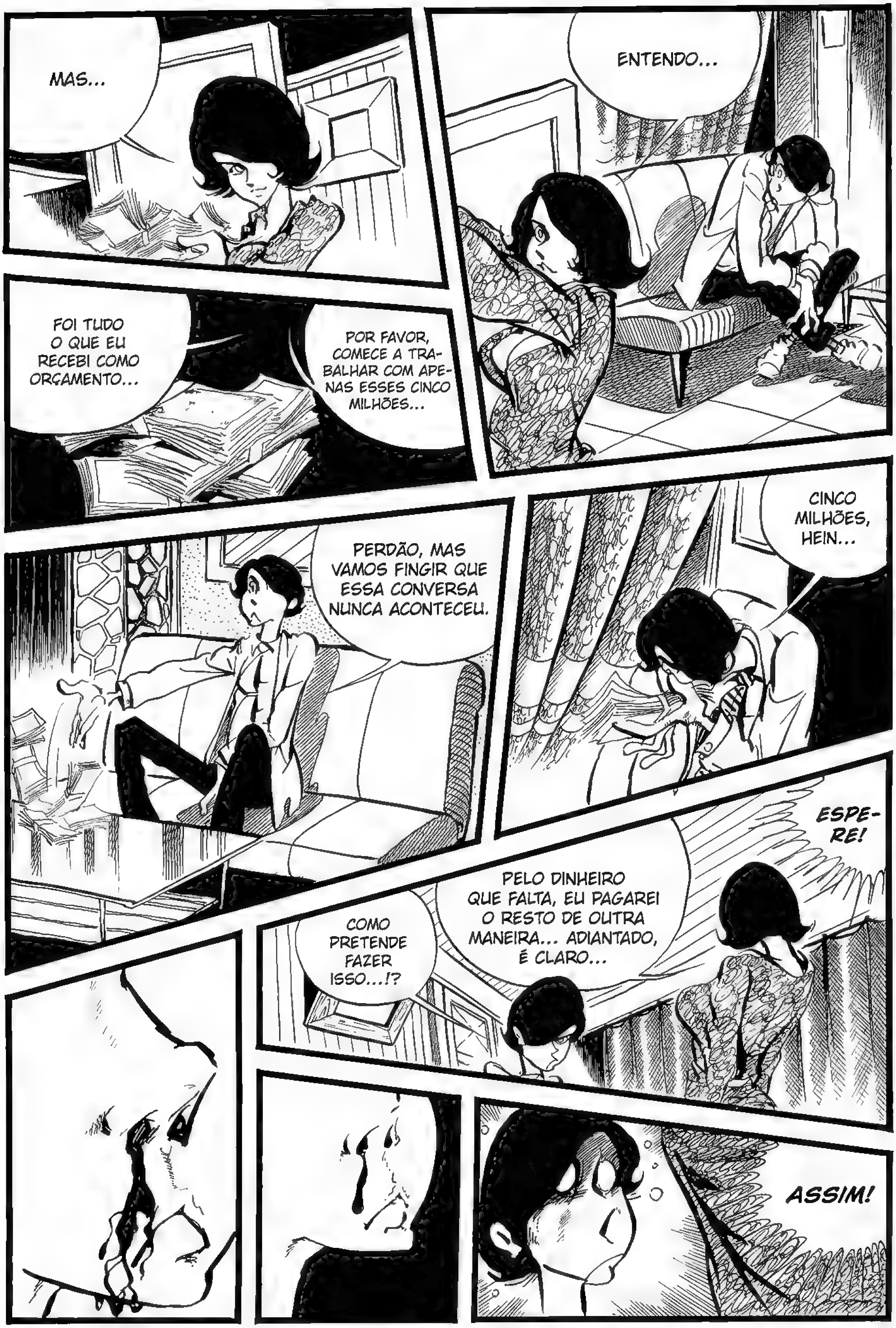
ALÔ, VENDAS KOUTAROU EM QUE POSSO AJUDAR...?
SIM, SIM, VENDEREI QUALQUER COISA POR VOCÊ... EXATAMENTE... AHAM... ESTOU A CAMINHO...
HM... HM...? AH, MEUS NEGÓCIOS...!

102
HOPE マンション
É, FICA COMPLICADO DE ANDAR DEPOIS DE UM...
...SONHO BOM DESSES...
É UMA PENA.
FINALMENTE ELE SE ACALMOU.
PODE ENTRAR!
TOC
TOC
COM LICENÇA!

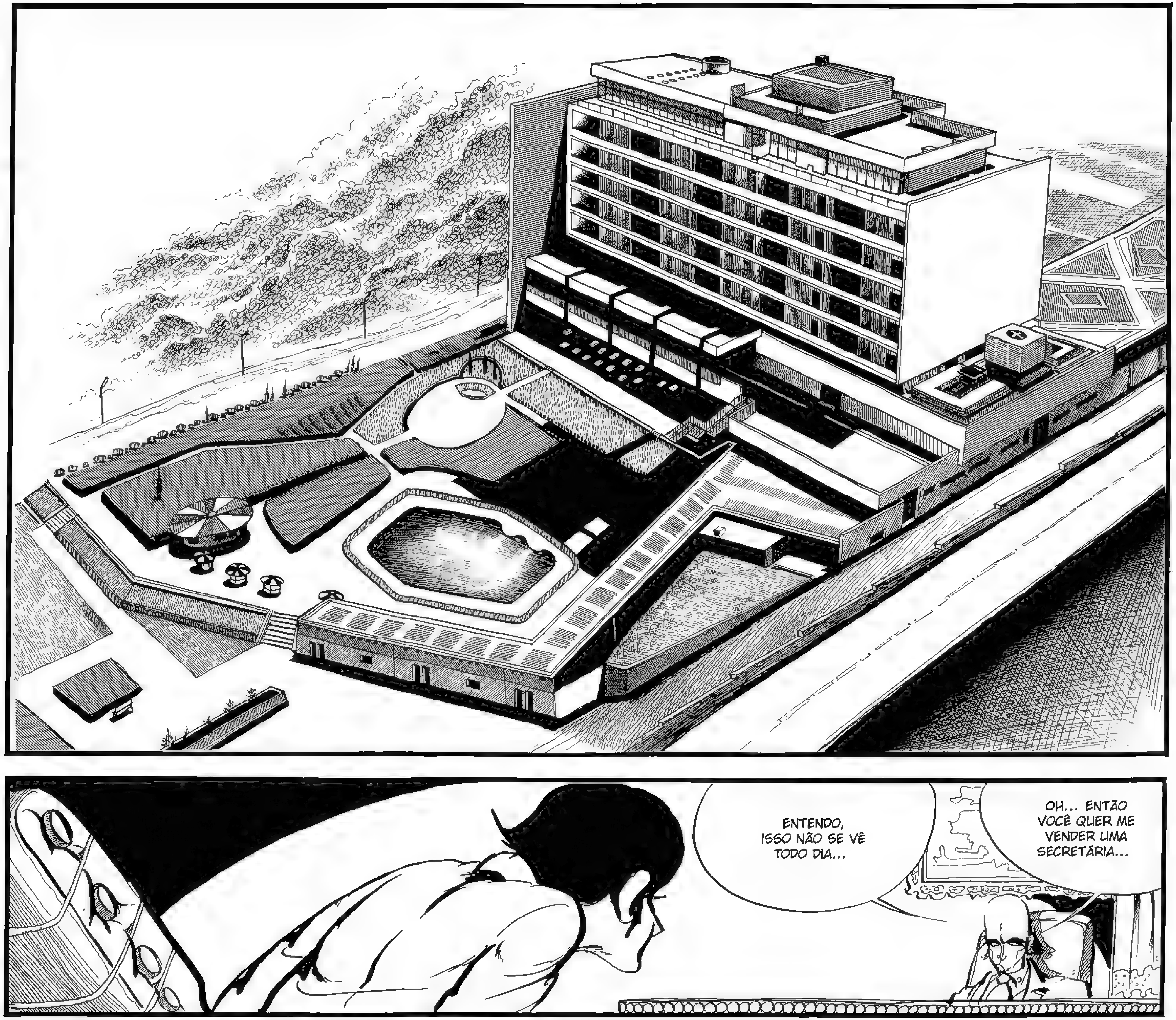
VENDAS HUMANAS, HEIN... EM OUTRAS PALAVRAS, VOCÊ QUER QUE EU VENDA SEU CORPO PARA UMA EMPRESA...
OH, ESSE É UM PEDIDO BEM INUSITADO...

AGORA MESMO, O DIRETOR DE UMA EMPRESA ESTRANGEIRA DE MANUFATURA ESTÁ PROCURANDO POR UMA SECRETÁRIA...
EU QUERO ENTRAR NESSA EMPRESA, NÃO IMPORTA O PREÇO...
ISSO MESMO... E POR UM BOM PREÇO, SE POSSÍVEL...
GOSTARIA DE SABER UM POUCO MAIS PARA QUE POSSAMOS DESENVOLVER UM PLANO... TIPO O MOTIVO DE VOCÊ QUERER FAZER ISSO.
HEH HEH, NÃO ME SUBESTIME.
COMO ESTAMOS FALANDO DE UMA EMPRESA MANUFATUREIRA... EM BREVE ELES ESTARÃO FINALIZANDO AQUELAS TVS COLORIDAS DE 30.000 IENES... EU NÃO SEI QUEM PEDIU, MAS VOCÊ ESTÁ TENTANDO ENTRAR LÁ PARA ROUBAR SEGREDOS INDUSTRIAIS, NÃO ESTÁ!?
HO HO HO... A RAZÃO É SIMPLES. EU QUERO TRABALHAR.

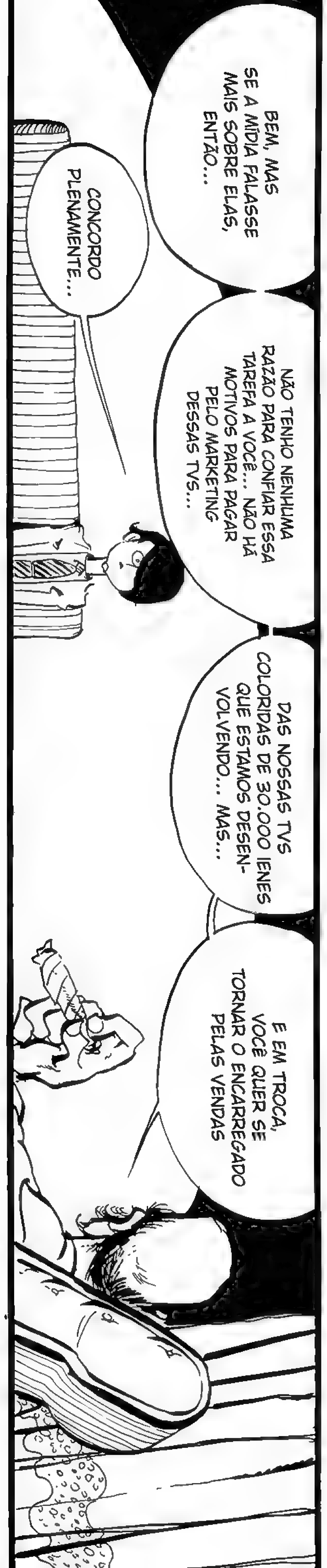
BOA INTUIÇÃO...
...ESSA FOI FÁCIL.
ME PARECE INTERESSANTE. EU TOPO...
SE CONSEGUIRMOS, VOCÊ RECEBE UM MILHÃO DE IENES.
CALMA LÁ... VOCÊ TEM CORAGEM DE TENTAR ME CONTRATAR POR MEROS UM MILHÃO DE IENES...
TENHO CERTEZA QUE VOCÊ TRABALHA PARA UMA GRANDE COMPANHIA.
EU QUERO DEZ MILHÕES... E EU QUERO ADIANTADOS.
EM TROCA, DOU MINHA PALAVRA DE QUE NÃO FALHAREI. SE DE ALGUMA FORMA ISSO ACONTECER, EU DEVOLVEREI O DOBRO DO PAGAMENTO.
ESSA É A POLÍTICA DA VENDAS KOUTAROU. ENTENDEU?


MAS...
ENTENDO...
FOI TUDO O QUE EU RECEBI COMO ORÇAMENTO...
POR FAVOR, COMECE A TRABALHAR COM APENAS ESSES CINCO MILHÕES...
PERDÃO, MAS VAMOS FINGIR QUE ESSA CONVERSA NUNCA ACONTECEU.
CINCO MILHÕES, HEIN...
ESPERE!
PELO DINHEIRO QUE FALTA, EU PAGAREI O RESTO DE OUTRA MANEIRA... ADIANTADO, É CLARO...
COMO PRETENDE FAZER ISSO...!?
ASSIM!

Procura-se
1 Americano / 1 Francês
1 Russo / 1 Chinês
Qualquer idade, homem ou mulher.
Oferecemos um ótimo pagamento.
Agente de vendas
Vendas Koutarou
Tóquio-to, Shinjuku-ku, Saiwai-chou
Condomínio Hokkai



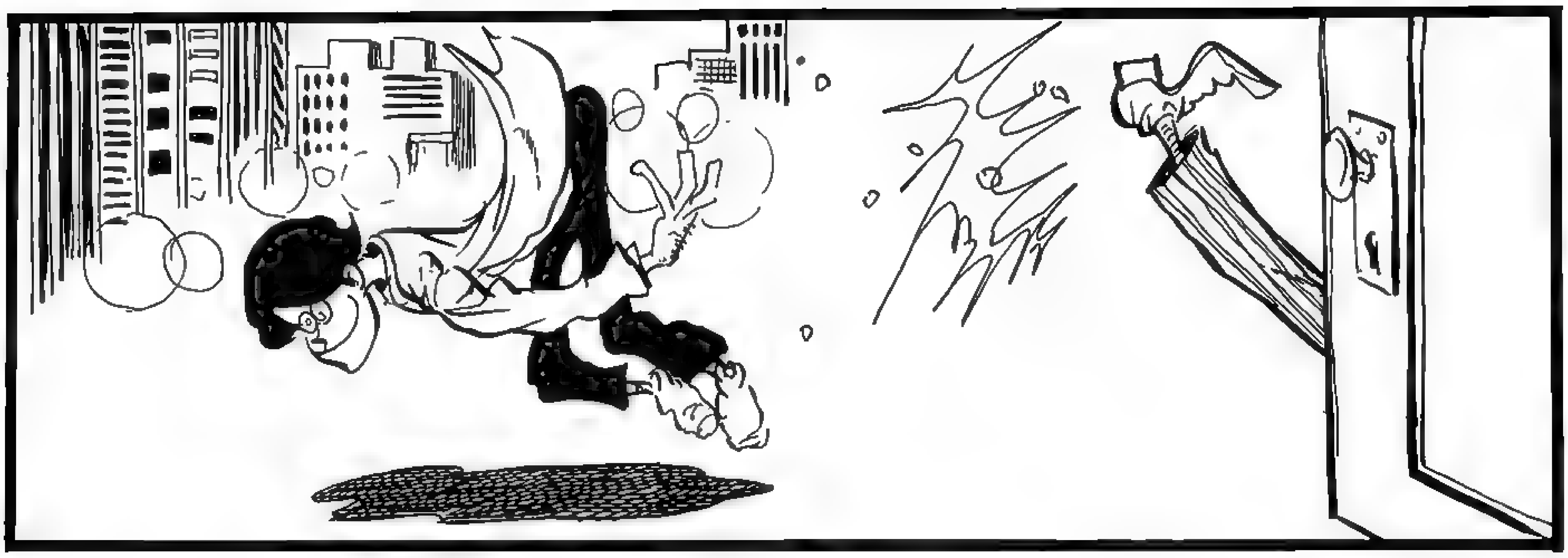
ENTENDO, ISSO NÃO SE VÊ TODO DIA...
OH... ENTÃO VOCÊ QUER ME VENDER UMA SECRETÁRIA...

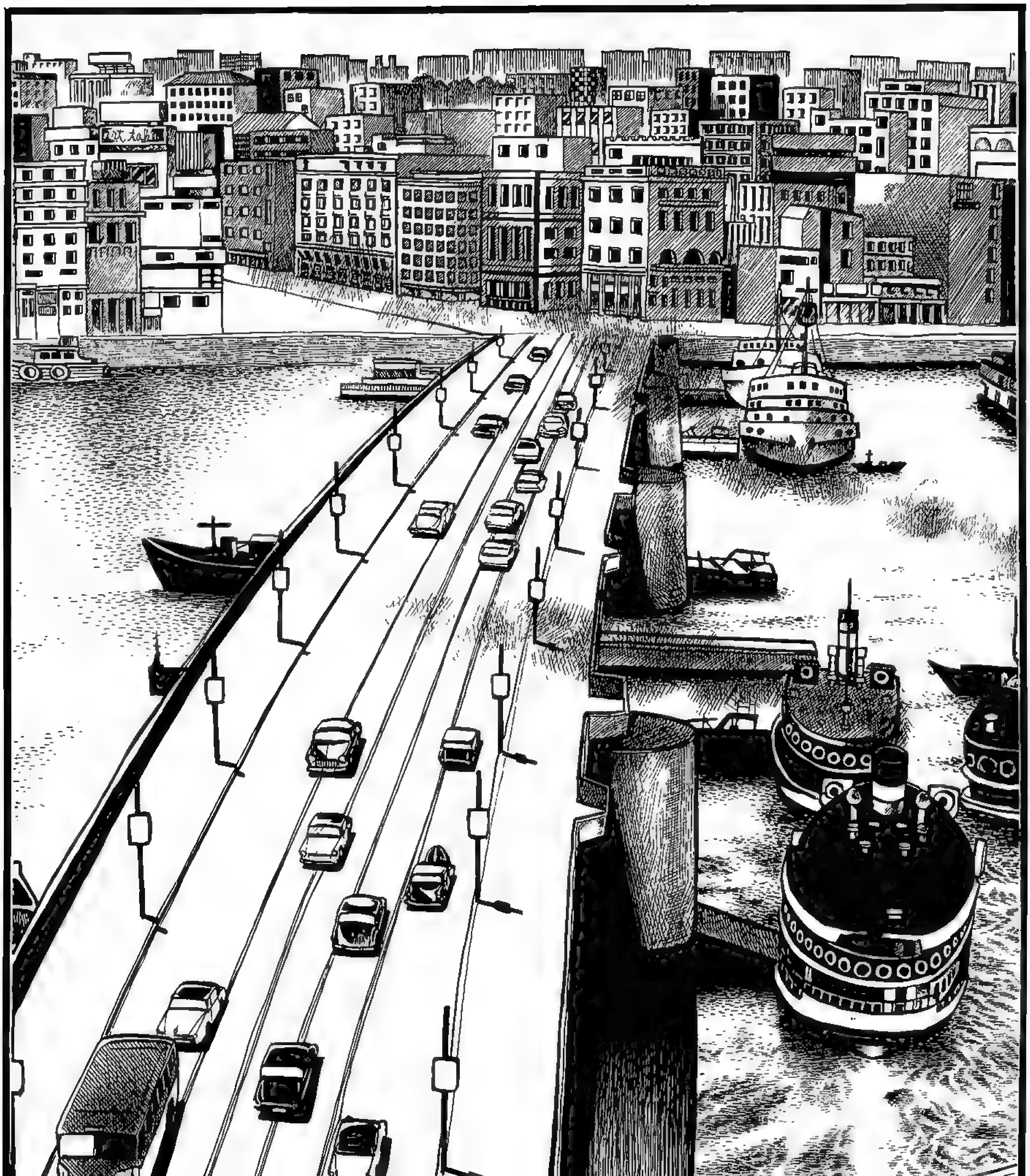


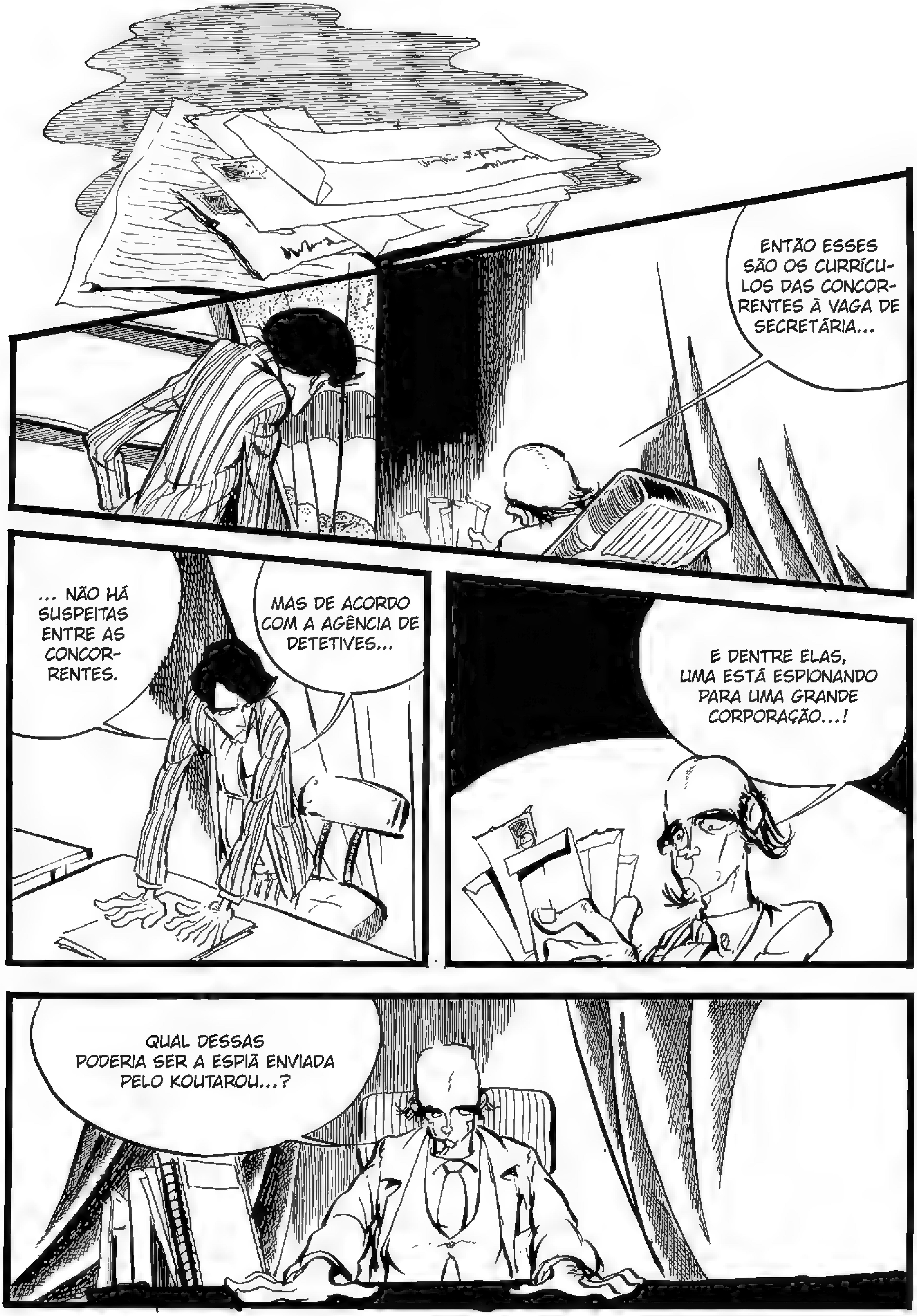
BEM, MAS SE A MÍDIA FALASSE MAIS SOBRE ELAS, ENTÃO...
CONCORDO PLENAMENTE...
NÃO TENHO NENHUMA RAZÃO PARA CONFIAR ESSA TAREFA A VOCÊ... NÃO HÁ MOTIVOS PARA PAGAR PELO MARKETING DESSAS TVS...
DAS NOSSAS TVS COLORIDAS DE 30.000 IENES QUE ESTAMOS DESEN-VOLVENDO... MAS...
E EM TROCA, VOCÊ QUER SE TORNAR O ENCARREGADO PELAS VENDAS

EU SOU YAMADA, DA SECRETARIA.
......
NA VERDADE...
KOUTAROU, OU SEJA LÁ QUAL FOR O SEU NOME... EU RECUSO SUA OFERTA!

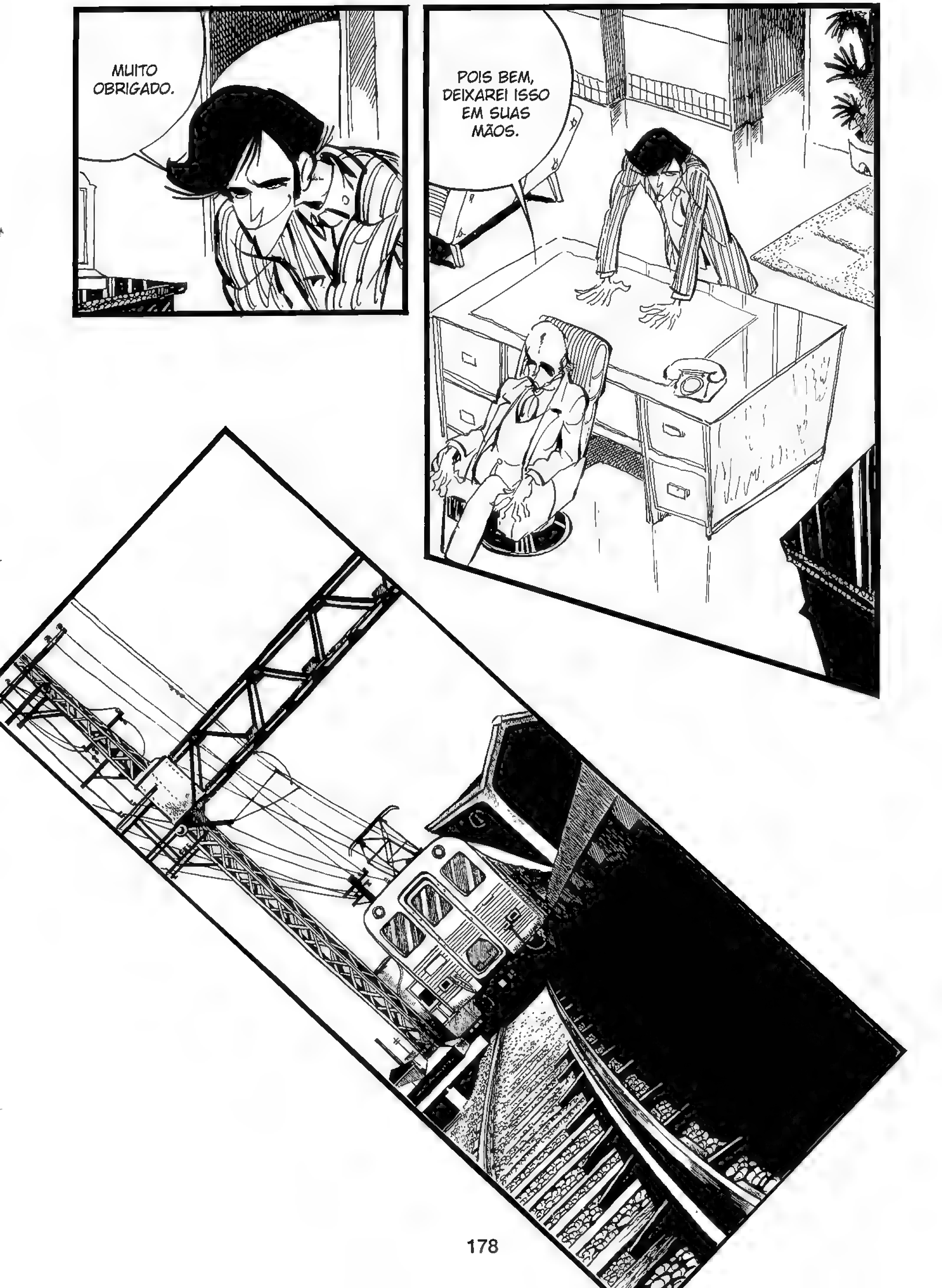
DEIXA QUE EU EXPLICO...
PEDIMOS PARA UMA AGÊNCIA DE DETETIVES DAR UMA "OLHADA" EM VOCÊ...!
VOCÊ VEIO AQUI PARA VENDER UMA ESPIÃ DE UMA GRANDE EMPRESA...
PARA QUE ELA ROUBASSE OS SEGREDOS DA NOSSA TV COLORIDA!
O QUE TEM A DIZER... ESTOU COR-RETO?
NÃO. VOCÊ PASSOU LONGE DE FALAR A VERDADE.
É TOTALMENTE O CONTRÁRIO.
EU ESTAVA TENTANDO SALVAR ESSA EMPRESA DE UM CERTO ESPIÃO.
HÃ? ENTÃO QUEM É O ESPIÃO...?
NÃO POSSO DIZER...






ENTÃO ESSES SÃO OS CURRÍCULOS DAS CONCORRENTES À VAGA DE SECRETÁRIA...
MAS DE ACORDO COM A AGÊNCIA DE DETETIVES...
... NÃO HÁ SUSPEITAS ENTRE AS CONCORRENTES.
E DENTRE ELAS, UMA ESTÁ ESPIONANDO PARA UMA GRANDE CORPORAÇÃO...!
QUAL DESSAS PODERIA SER A ESPIÃ ENVIADA PELO KOUTAROU...?

NÃO PODEMOS REVOGAR A VAGA AGORA... ALÉM DISSO, SE FORMOS VENDER AS TVS EM LARGA ESCALA, PRECISAREI DE UMA SECRETÁRIA FLUENTE EM VÁRIAS LÍNGUAS...
O SENHOR CONFIA EM MIM...?
O SENHOR CONFIA EM MIM?
NÃO HÁ UM JEITO DE RESOLVER ISSO!?
DEIXA COMIGO, OK...!?
...!

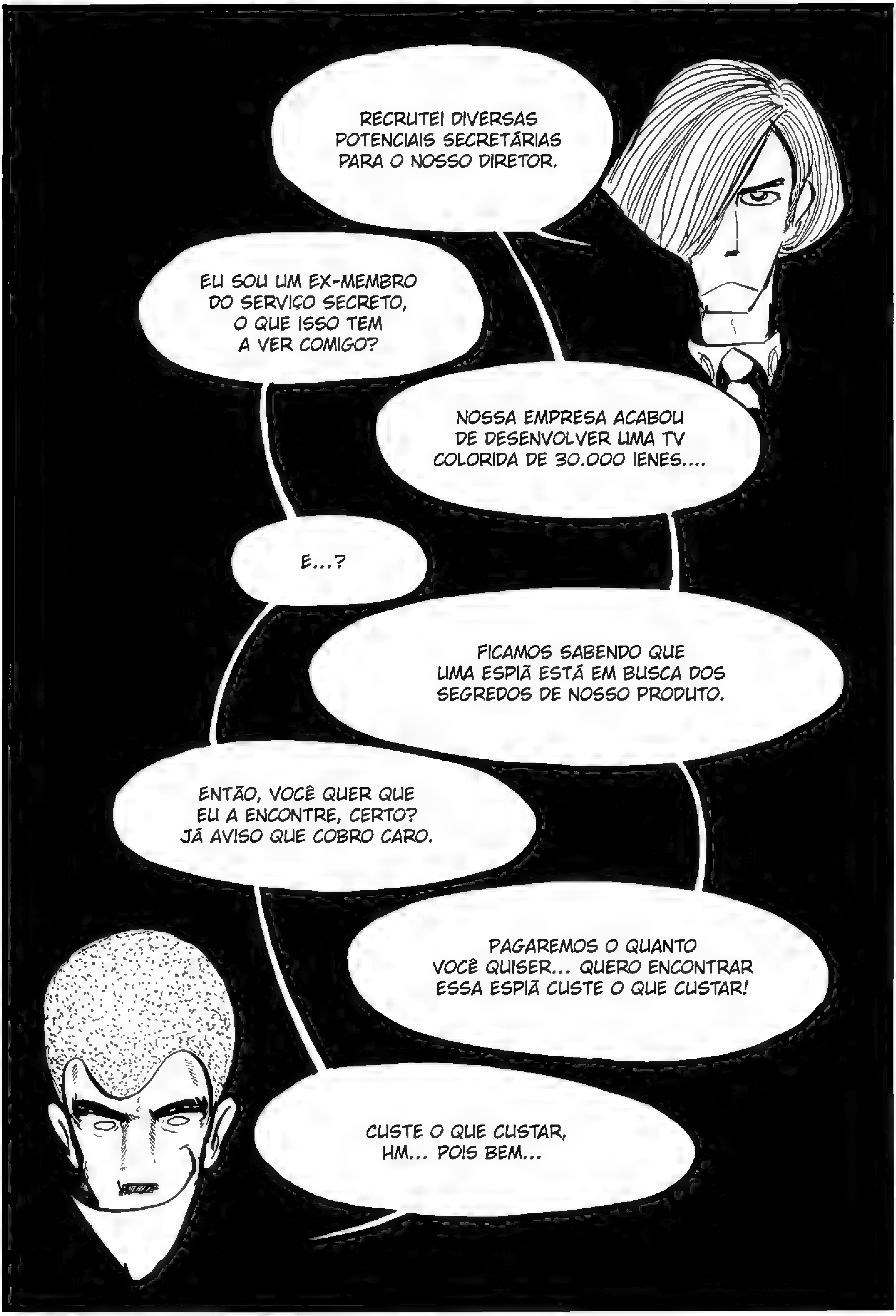

POIS BEM, DEIXAREI ISSO EM SUAS MÃOS.
MUITO OBRIGADO.

(*) Estação Sol

ENTÃO, YAMADA...
QUANTO VAI ME PAGAR?
UM MILHÃO ADIANTADO, PARA COMEÇAR... SE VOCÊ CONSEGUIR, PAGO QUANTO VOCÊ QUISER!
EU SÓ PRECISO ADIVINHAR QUAL DESSAS MOÇAS É A ESPIÃ, CERTO?
ISSO. ENCONTRE-A COM SUAS HABILIDADES DE EX-MEMBRO DO SERVIÇO SECRETO.

CAPÍTULO 7
Te Ensinarei Como
Levar a Melhor Sobre
Um Ex-Membro
do Serviço Secreto
PARTE 2

DEIXE COMIGO! EU SOU UM VENDEDOR QUE VENDE QUALQUER COISA! COM CERTEZA CONSEGUIREI SUA CONTRATAÇÃO NAQUELA EMPRESA ESTRANGEIRA, ASSIM COMO VOCÊ PEDIU.
EU SOU SAWA KEIKO. PAREÇO UMA CONCORRENTE À VAGA DE SECRETÁRIA, MAS NA VERDADE, SOU UMA ESPIÃ TRABALHANDO PARA UMA GRANDE ORGANIZAÇÃO... MEU OBJETIVO É CONSEGUIR OS SEGREDOS DESSA EMPRESA ESTRANGEIRA DE MANUFATURA...
O QUE VOCÊ É NÃO ME DIZ RESPEITO...! TUDO QUE EU PRECISO FAZER É CONSEGUIR A SUA VAGA...
MAS USE UM MÉTODO QUE NÃO ME DESMASCARE, POR FAVOR.
DIGO E REPITO... DEIXA COMIGO...!

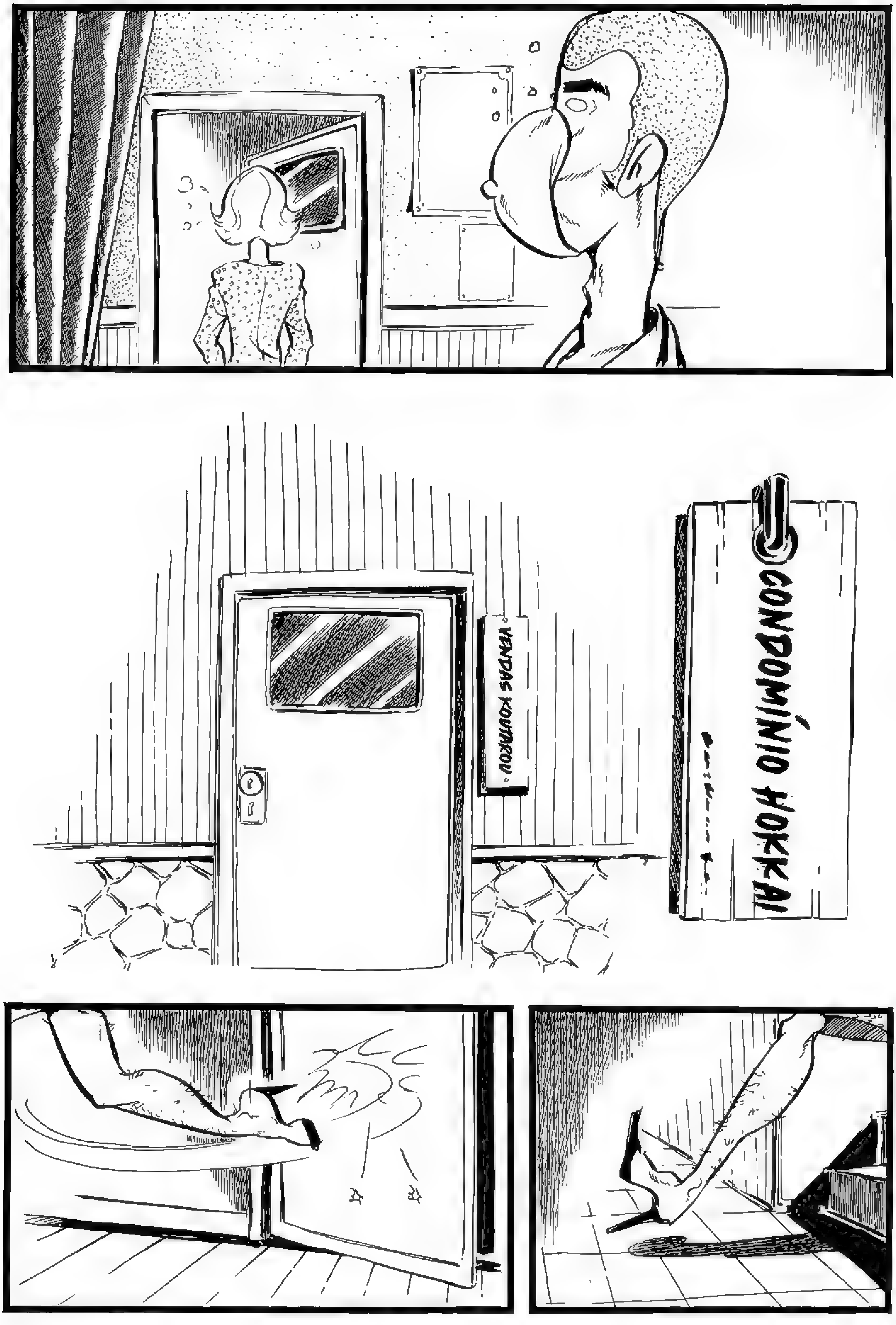

RECRUTEI DIVERSAS POTENCIAIS SECRETÁRIAS PARA O NOSSO DIRETOR.
EU SOU UM EX-MEMBRO DO SERVIÇO SECRETO, O QUE ISSO TEM A VER COMIGO?
NOSSA EMPRESA ACABOU DE DESENVOLVER UMA TV COLORIDA DE 30.000 IENES....
E...?
FICAMOS SABENDO QUE UMA ESPIÃ ESTÁ EM BUSCA DOS SEGREDOS DE NOSSO PRODUTO.
ENTÃO, VOCÊ QUER QUE EU A ENCONTRE, CERTO? JÁ AVISO QUE COBRO CARO.
PAGAREMOS O QUANTO VOCÊ QUISER... QUERO ENCONTRAR ESSA ESPIÃ CUSTE O QUE CUSTAR!
CUSTE O QUE CUSTAR, HM... POIS BEM...

FABRICANTE DE ELETRÔNICOS
INTERNACIONAIS CO., LTD

HMM... AQUELE CARA...
NÃO SABIA QUE ELES TINHAM ALGUÉM DESSE TIPO... MERDA, EU DEVIA TER INVESTIGADO OS FUNCIONÁRIOS ANTES...

TRIIIM
CERTO, ACABOU O TEMPO DA PROVA ESCRITA...
ENTRAREMOS EM CONTATO PARA DIVULGAR O RESULTADO... OBRIGADO POR VIREM.
ESPERE!
?

COMO OUSA!?
VOCÊ DEIXOU CAIR...!
EU TENHO PEITO O SUFICIENTE!
QUE TAL...
VOCÊ NÃO ME ZOAR!
PAM


VENDAS KOUTAROU
CONDOMÍNIO HOKKAI

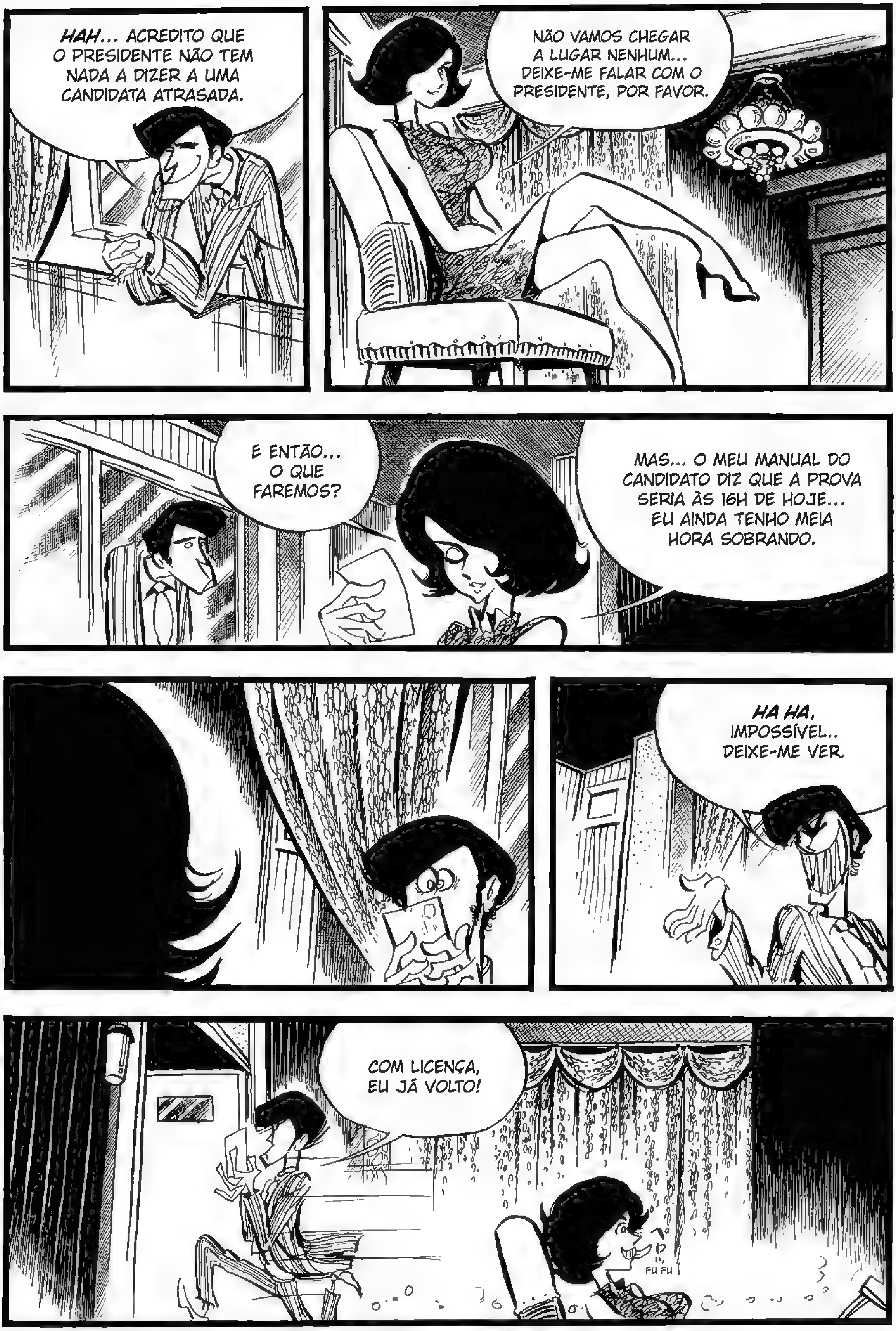
ELES CHEGARAM.
OS ESTRANGEIROS QUE VOCÊ QUERIA... O AMERICANO, O FRANCÊS, O RUSSO E O CHINÊS...
ÓITMO.
ESSA É A PROVA ESCRITA PARA A VAGA DE SECRETÁRIA...

DAR CONTA DA "MAIORIA" NÃO É SUFICIENTE.
BEM, A MAIORIA SÃO QUESTÕES DE LINGUÍSTICA... CONSIGO DAR CONTA DA MAIORIA... INGLÊS, FRANCÊS, CHINÊS E RUSSO...
VOCÊ TEM QUE GABARITAR.
OLÁ A TODOS, PEÇO PERDÃO PELO ATRASO... APLICAREI A PROVA DE ADMISSÃO PARA MINHA EMPRESA NESSE EXATO MOMENTO.
FRANCÊS.
NÃO FAÇO IDEIA DE ONDE É.
AMERICANO.
POR ISSO CONTRATEI ESSES ESTRANGEIROS...

VOCÊS TÊM MEIA HORA... POR FAVOR, RESPONDAM APENAS ÀS QUESTÕES REFERENTES A SUA LÍNGUA NATAL... ENTENDERAM?
OK... COMECEM!
NÃO PRECISAM ESCREVER OS NOMES NA PROVA.
ACABEI!
ACABEI!
...ÓTIMO TRABALHO!
PRONTINHO. AGORA VOCÊ SÓ PRECISA ESCREVER O SEU NOME.

APENAS SIGA A MINHA DEIXA, DEPOIS DISSO, SÓ ALEGRIA!
ENTENDEU, SAWA?

FABRICANTE DE ELETRÔNICOS INTERNACIONAIS CO., LTD
HA HA... SAWA KEIKO, NÃO É?
VOCÊ TÁ VIAJANDO OU O QUÊ?
A PROVA ACABOU JÁ TEM UMA HORA.
O QUÊ...?
PEÇO PERDÃO, MAS...
DEIXAMOS BEM CLARO QUE A PROVA OCORRERIA ÀS 14H...

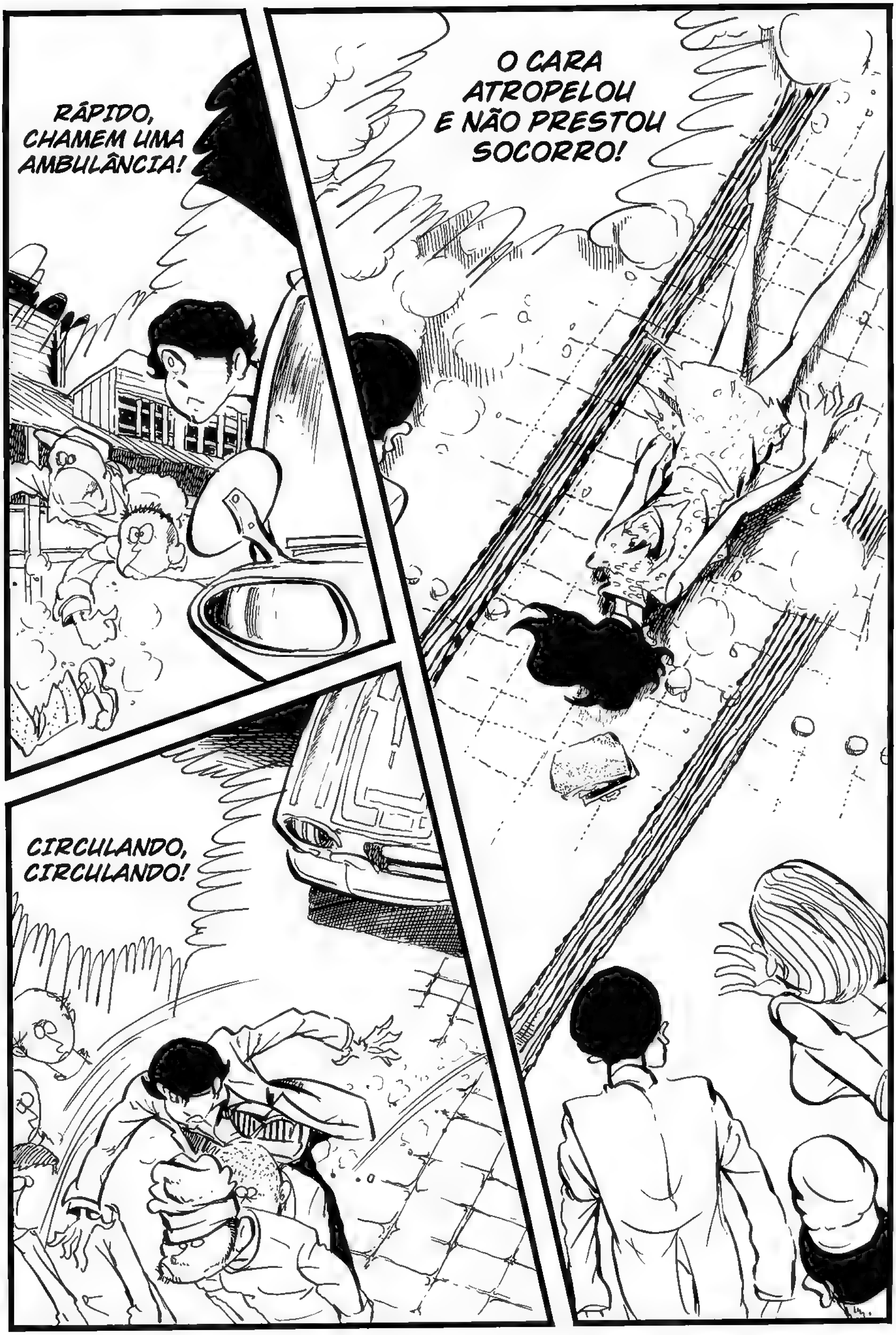

HAH... ACREDITO QUE O PRESIDENTE NÃO TEM NADA A DIZER A UMA CANDIDATA ATRASADA.
NÃO VAMOS CHEGAR A LUGAR NENHUM... DEIXE-ME FALAR COM O PRESIDENTE, POR FAVOR.
E ENTÃO... O QUE FAREMOS?
MAS... O MEU MANUAL DO CANDIDATO DIZ QUE A PROVA SERIA ÀS 16H DE HOJE... EU AINDA TENHO MEIA HORA SOBRANDO.
HA HA, IMPOSSÍVEL.. DEIXE-ME VER.
COM LICENÇA, EU JÁ VOLTO!
FU FU

PARECE QUE FOI UM ERRO DE IMPRESSÃO.
DEIXAREMOS VOCÊ FAZER A PROVA AGORA MESMO...
SIM... MUITO OBRIGADO.
ESSE CARA... O KOUTAROU FALOU DELE...
TENHO QUE FICAR ESPERTA PERTO DELE...
É UMA PROVA ESCRITA COM QUESTÕES DE DIVERSAS LÍNGUAS.
VOCÊ TEM UMA HORA.
ISSO NÃO É BOM... AQUELE HOMEM, ELE VAI SACAR SE EU FIZER A PROVA COM MUITA CONFIANÇA.

30 MINUTOS SE PASSARAM...
40 MINUTOS SE PASSARAM...
E ENTÃO... 45 MINUTOS SE PASSARAM.
AGORA, FALTAM SÓ 10 MINUTOS. TENHO APENAS 5 MINUTOS...
FERROU, EU SÓ TENHO 3 MINUTOS...!
EU TENHO QUE TIRAR ESSE URUBU DE CIMA DE MIM, MESMO QUE APENAS POR UM MINUTO...
NÃO POSSO TROCAR ESSA PROVA PELA QUE O KOUTAROU ME DEU SE ELE CONTINUAR ME ENCARANDO!

OHO... ESSA É A MELHOR NOTA ATÉ AGORA...
CERTO, O TEMPO ACABOU!
SÓ PRA SABER, QUANTO VOCÊ PRETENDE RECEBER MESMO?
UFF
BOM TRABALHO!
E CLARO, NINGUÉM VAI SABER QUE VOCÊ MOLHOU A MINHA MÃO COM UMA PORRADA DE DINHEIRO, NÃO É, KOUTAROU?
DEFINITI-VAMENTE EU VI ELA TROCANDO A PROVA.
HA HA HA... ELA CONSEGUIU UM SALÁRIO DOS BONS.

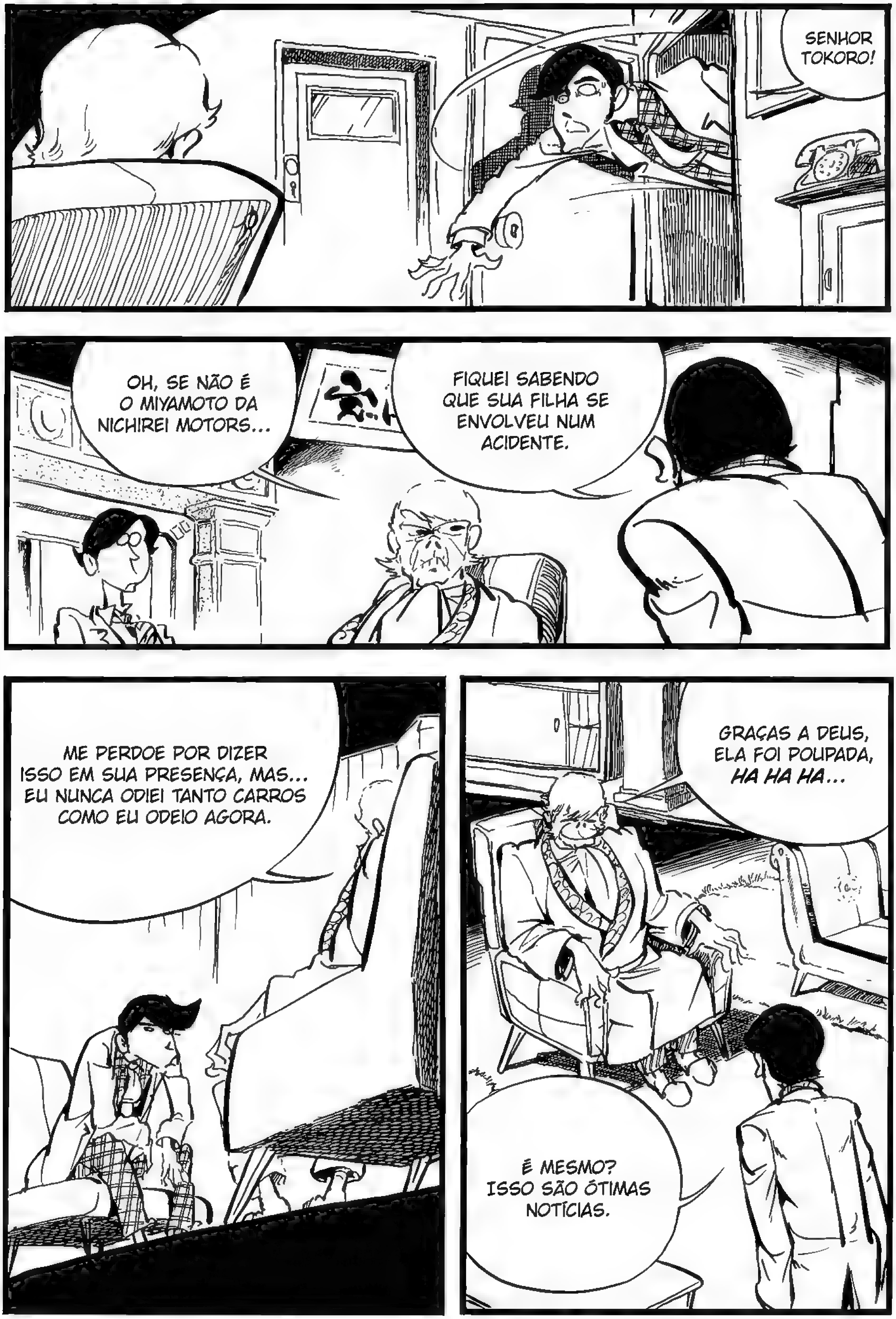
CAPÍTULO 8
Te Ensinarei Como Roubar um Contrato de 20.000 Carros
PARTE 1


O CARA ATROPELOU E NÃO PRESTOU SOCORRO!
RÁPIDO, CHAMEM UMA AMBULÂNCIA!
CIRCULANDO, CIRCULANDO!

ELA ESTÁ PERDENDO SANGUE MUITO RÁPIDO, SE CONTINUAR ASSIM, A AMBULÂNCIA NÃO VAI CHEGAR A TEMPO.
PAREM DE ENCARAR E AJUDEM! ALGUÉM ME DÁ UM PANO OU UMA TOALHA, QUALQUER COISA!
SE NÃO NOS APRESSARMOS E IMPEDIRMOS O SANGRAMENTO, A MOÇA VAI CONHECER O CAPETA!
DEVAGAR, DEVAGARINHO.

Ex-piloto de corrida preso por atropelamento.
A vítima foi confirmada como a filha do diretor administrativo Kotoro, da Nittou Motors!
O suspeito, ex-corredor Hayamizu Jun.

DE ACORDO COM O DOUTOR...
ELES SÓ CONSEGUIRAM SALVAR MINHA FILHA GRAÇAS AOS SEUS PRIMEIROS-SOCORROS.
SÉRIO? ISSO É UM ALÍVIO...
VOCÊ DISSE QUE SEU NOME É KOUTAROU, CERTO? OBRIGADO, MUITO OBRIGADO...
AQUELA GAROTA É MINHA ÚNICA FILHA, SE ELA MORRESSE, EU...
VOCÊ NÃO PRECISA MAIS SE PREOCUPAR. O DOUTOR DISSE QUE OS FERIMENTOS NÃO SÃO CRÍTICOS, O ACIDENTE NÃO VAI INFLUENCIAR NA SAÚDE DELA...


SENHOR TOKORO!
OH, SE NÃO É O MIYAMOTO DA NICHIREI MOTORS...
FIQUEI SABENDO QUE SUA FILHA SE ENVOLVEU NUM ACIDENTE.
ME PERDOE POR DIZER ISSO EM SUA PRESENÇA, MAS... EU NUNCA ODIEI TANTO CARROS COMO EU ODEIO AGORA.
GRAÇAS A DEUS, ELA FOI POUPADA, *HA HA HA*...
É MESMO? ISSO SÃO ÓTIMAS NOTÍCIAS.

ENTÃO... ERA AÍ ONDE EU QUERIA CHEGAR...
ESTAMOS FADADOS A CONTINUAR NESSE NEGÓCIO, VOCÊ E EU.
EU ENTENDO COMPLETAMENTE... MAS, VENDÊ-LOS É O QUE PÕE COMIDA NA NOSSA MESA.
SOBRE O CONTRATO DE 20.000 CARROS QUE COMPRARÍAMOS DA SUA CONCESSIONÁRIA... ACHO QUE GOSTARIA DE CANCELÁ-LO.
HÃ!?
...!
ME SINTO MAL POR VOCÊ, MAS...
EU ATÉ JÁ PREPAREI A PAPELADA COMO O SENHOR PEDIU... SÓ FALTAVA COLOCAR OS CARROS NO NAVIO!
NEM PENSAR!

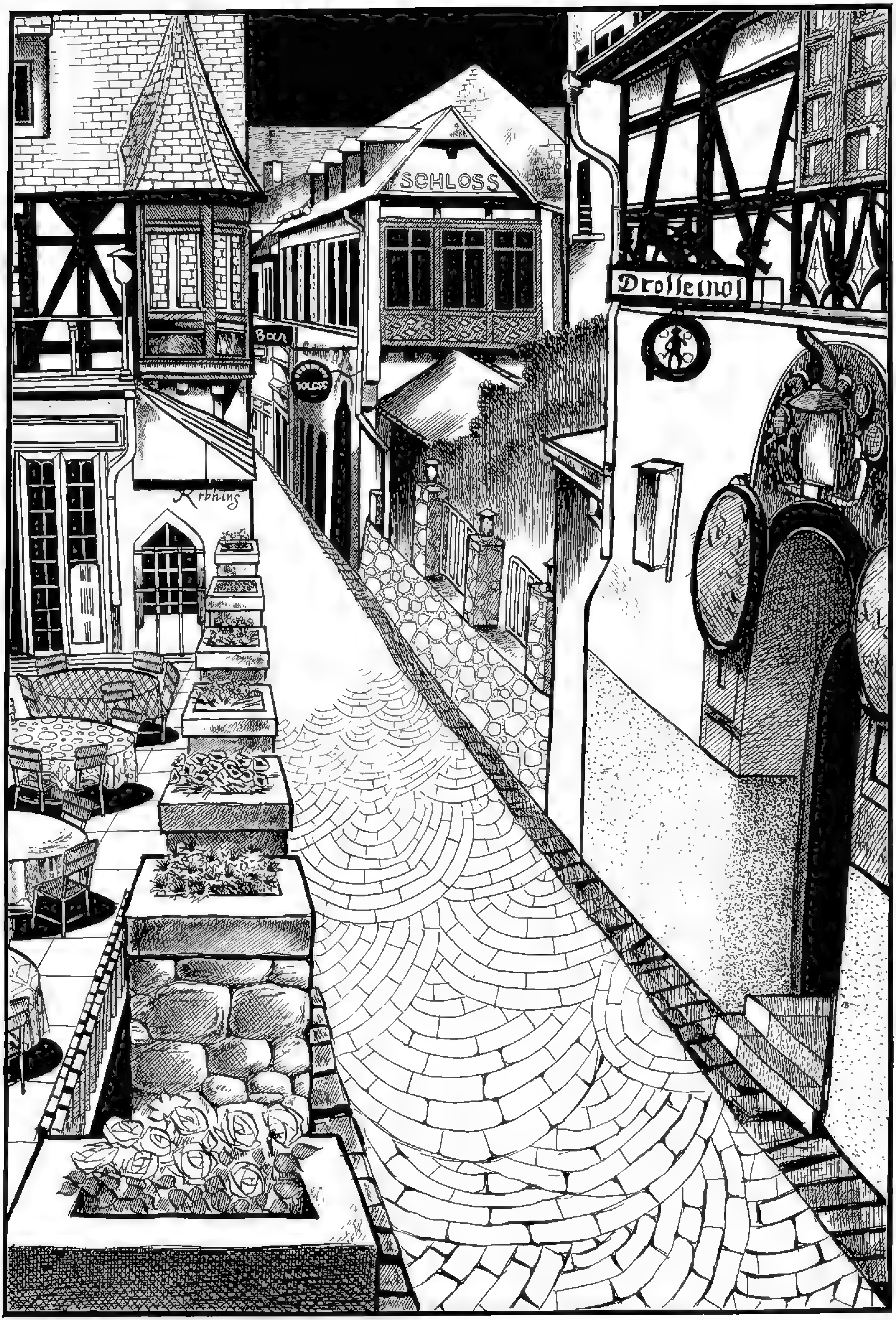
ENTÃO VOCÊ VAI MESMO SAIR DO MERCADO AUTOMO-TIVO?
NÃO, NÃO É ISSO... DE AGORA EM DIANTE, EU COMPRAREI DA TOYOSAN MOTORS NO LUGAR DA SUA CONCESSIONÁRIA...
APRESENTO-LHE O REPRESENTANTE DE VENDAS DA TOYOSAN MOTORS...
SEU NOME É KOUTAROU, E ELE SALVOU A VIDA DE MINHA FILHA!
COMO AGRADECIMENTO, EU DECIDI FECHAR O CONTRATO COM OS EMPREGADORES DELE.

POR FAVOR, SEJA COMPREENSÍVEL. ELE SALVOU A MINHA DE MINHA FILHA ÚNICA...
ISSO FOI GOLPE BAIXO...!
OK, EU ESTOU DE SAÍDA, SENHOR... OBRIGADO PELO CONTRATO.

Delegacia

VOCÊ TEM VISITA, HAYAMIZU!
AH, É VOCÊ... ENTÃO? GOSTOU DA MINHA PERFORMANCE...?

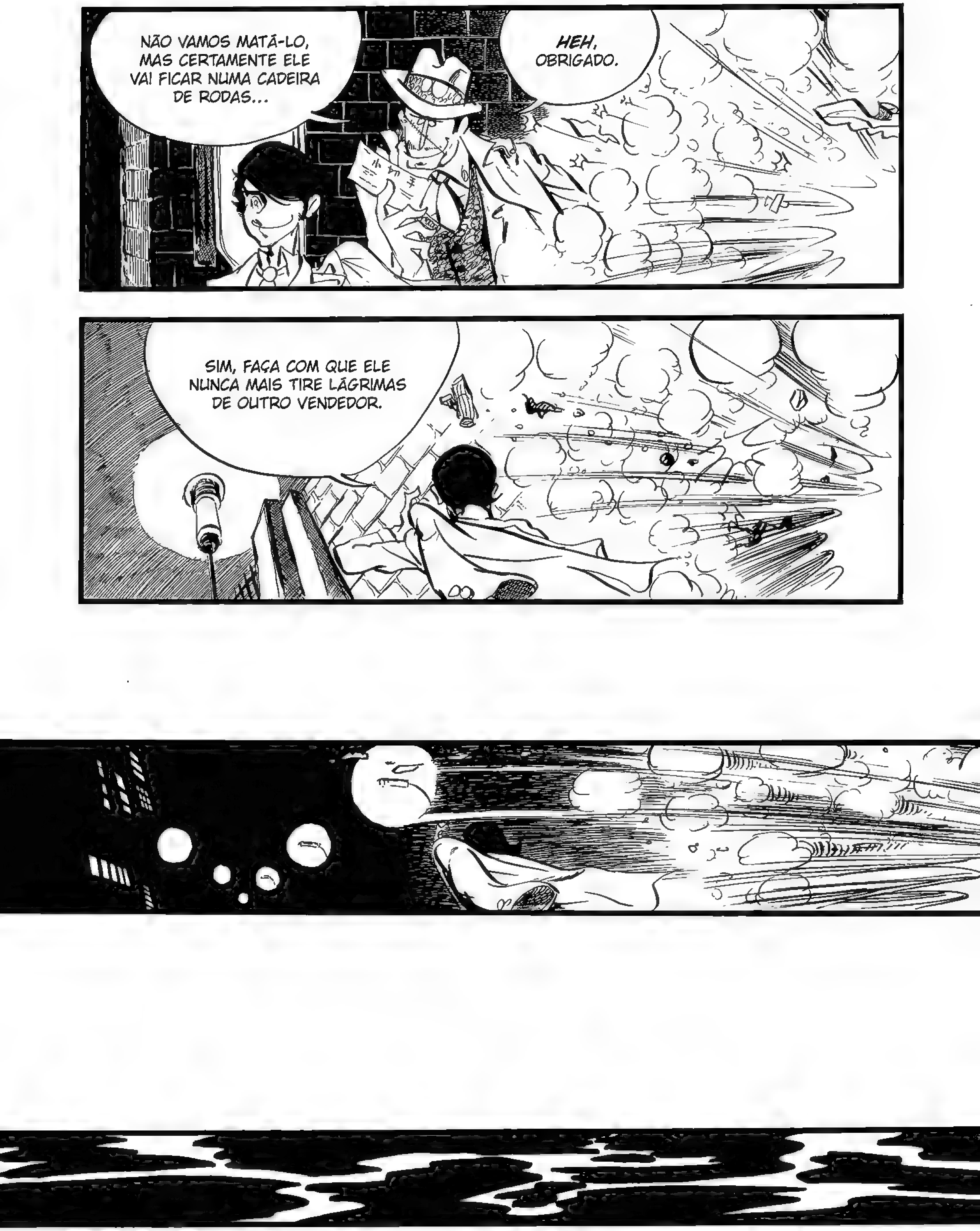
AQUI O CHEQUE QUE LHE PROMETI. CINCO MILHÕES DE IENES.
PARECE QUE VOCÊ CONSEGUIU O CONTRATO, TAMBÉM.
AQUELA MULHER... ELA ME USOU...
NÃO PRECISA...! JÁ CONSEGUI MINHA VINGANÇA.
VOCÊ É O ÚNICO QUE PODERIA FAZER UMA MANOBRA DESSAS, ACERTÁ-LA SEM PREJUDICAR OS ÓRGÃOS VITAIS...
...BEM... VOCÊ ESQUECERÁ DELA RAPIDINHO


SCHLOSS
Bar
Drosselhof

UHUUUUL! EU LUCRAREI UMA MARGEM DE 40.000.000 IENES!
RECEBEREI UMA TAXA DE 3.000 POR CARRO, ENTÃO...
20.000 CARROS EM UM ANO...
VOCÊ DEVERIA SABER QUE ALGUÉM CHORA NAS SOMBRAS DEVIDO ÀS SUAS AÇÕES...
OH, OLÁ! VOCÊ É O MIYAMOTO DA NICHIREI MOTORS, NÉ?

VOCÊ É UM CANALHA...!
VOCÊ FOI O ÚNICO VENDEDOR QUE ENTROU EM MEU CAMINHO ATÉ HOJE...!
EI... DESCULPE POR HOJE.
ROUBAR SEU CONTRATO E TUDO MAIS.
HA HA... DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO? É CAÇAR OU SER CAÇADO NESTE MUNDO DE VENDEDORES... FICAR LAMENTANDO SUA DERROTA É UM POUCO ESTRANHO, VOCÊ NÃO ACHA?
SÃO OS CARAS QUE ESTAVAM ME SURRANDO ATÉ AGORA!
MONK
NA VERDADE, QUEM ESTÁ CHORANDO...

(*) MÍSEROS 78 MIL.

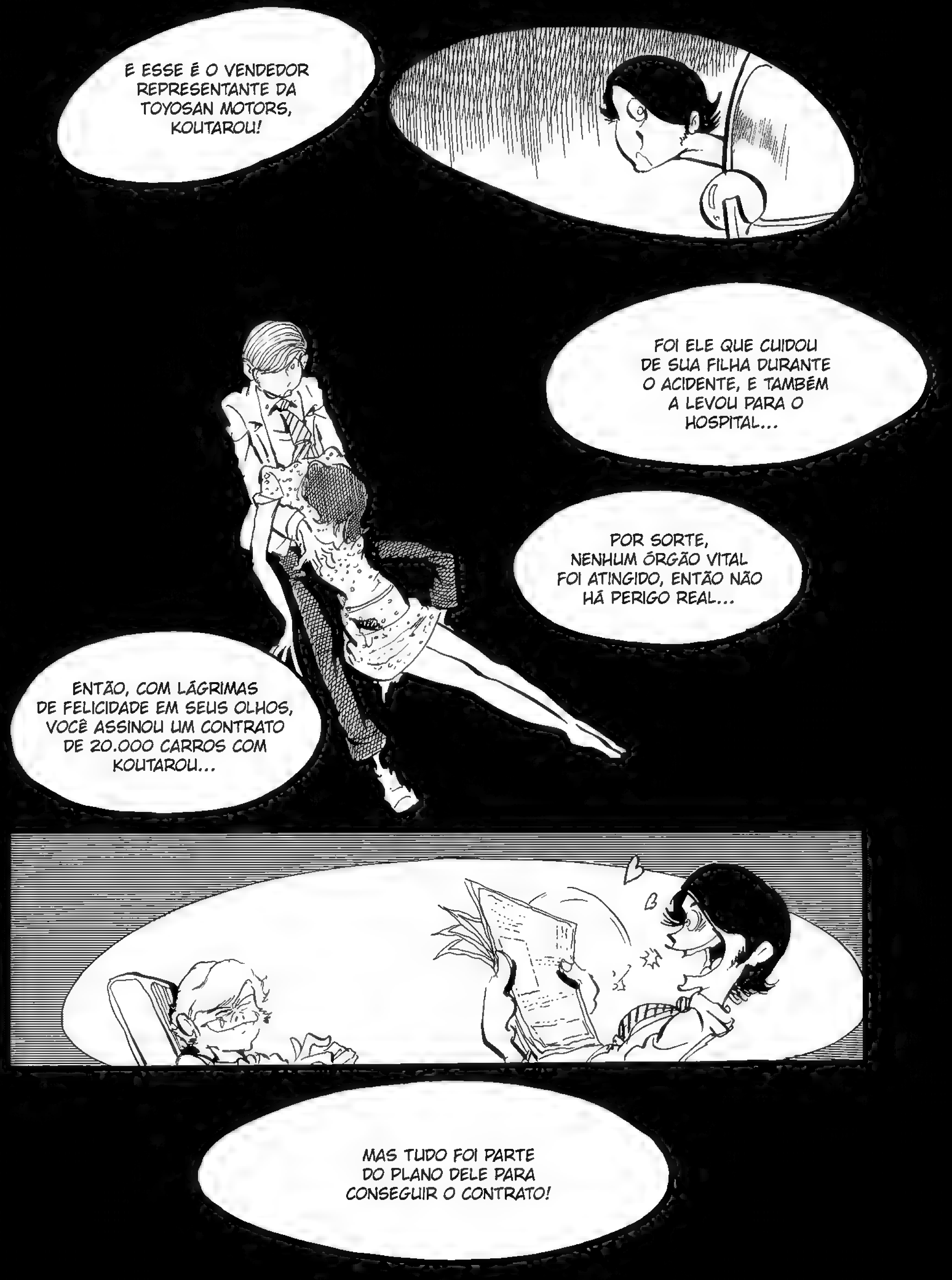

NÃO VAMOS MATÁ-LO, MAS CERTAMENTE ELE VAI FICAR NUMA CADEIRA DE RODAS...
HEH, OBRIGADO.
SIM, FAÇA COM QUE ELE NUNCA MAIS TIRE LÁGRIMAS DE OUTRO VENDEDOR.

NÃO SEJA RIDÍCULO, MIYAMOTO...
HA HA HA HA!
SUA FILHA FOI ATROPELADA DE PROPÓSITO... KOUTAROU FOI O MANDANTE DO CRIME...
VOCÊ ESTÁ SENDO ENGANADO, SENHOR!
NÃO TENTE MANCHAR A REPUTAÇÃO DELE COM SUAS ACUSAÇÕES SEM SENTIDO...
VOCÊ NÃO ME DEIXA ESCOLHA... EI! PODE ENTRAR!

CAPÍTULO 8

Te Ensinarei Como Roubar um Contrato de 20.000 Carros

PARTE 2


E ESSE É O VENDEDOR REPRESENTANTE DA TOYOSAN MOTORS, KOUTAROU!
FOI ELE QUE CUIDOU DE SUA FILHA DURANTE O ACIDENTE, E TAMBÉM A LEVOU PARA O HOSPITAL...
POR SORTE, NENHUM ÓRGÃO VITAL FOI ATINGIDO, ENTÃO NÃO HÁ PERIGO REAL...
ENTÃO, COM LÁGRIMAS DE FELICIDADE EM SEUS OLHOS, VOCÊ ASSINOU UM CONTRATO DE 20.000 CARROS COM KOUTAROU...
MAS TUDO FOI PARTE DO PLANO DELE PARA CONSEGUIR O CONTRATO!

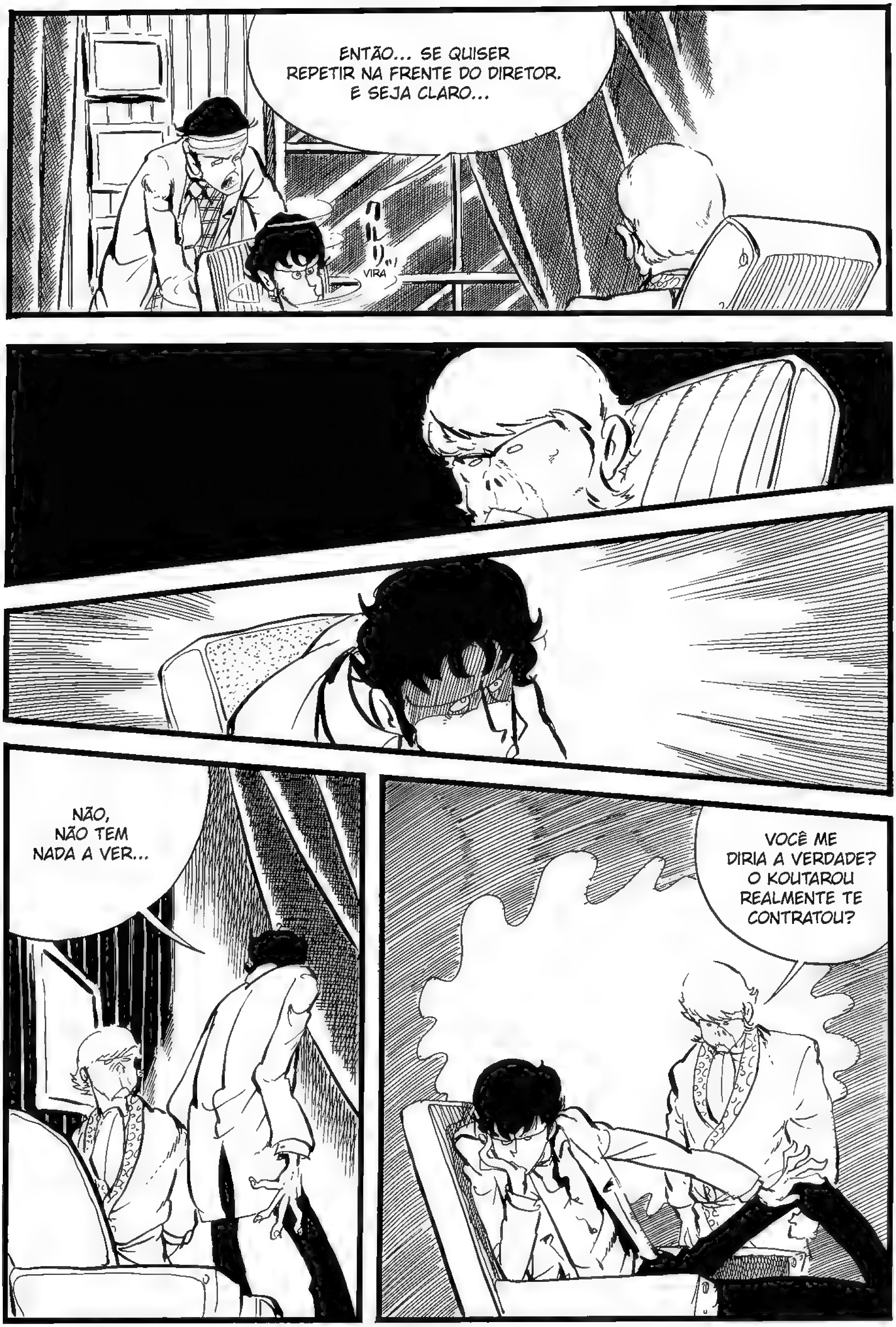
HA HA...
DO QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO...?
VOCÊ REALMENTE ESTÁ DIZENDO ISSO PARA...
SE VINGAR DE KOUTAROU POR TER PEGO SEU CONTRATO?
EU CHAME! UMA TESTEMUNHA, VOCÊ SE IMPORTA DE OUVI-LO?
MESMO DEPOIS DE TUDO QUE EU DISSE, VOCÊ AINDA NÃO ACREDITA?
HAYAMIZU, VENHA CÁ!

...!
ESSE É O HOMEM QUE ATROPELOU SUA FILHA, HAYAMIZU JUN.
VOCÊ! ENTÃO VOCÊ É O LIXO QUE ATROPELOU MINHA FILHA E A DEIXOU PARA MORRER...!

VUUSH
VUUSH

ANTES DISSO, EU GOSTARIA QUE VOCÊ COBRISSE OS CUSTOS PELA PORRADA QUE LEVEI.
ESCUTE AQUI. EU TE TIREI DA PRISÃO E CONTRATEI UM ADVOGADO PORQUE VOCÊ CONCORDOU EM NOS DIZER A VERDADE.
TCH!
VOCÊ ATROPELOU A FILHA DELE DE PROPÓSITO, NÃO É? VOCÊ EVITOU ACERTÁ-LA EM ALGUM PONTO VITAL PARA IMPEDIR SUA MORTE, NÃO É!?

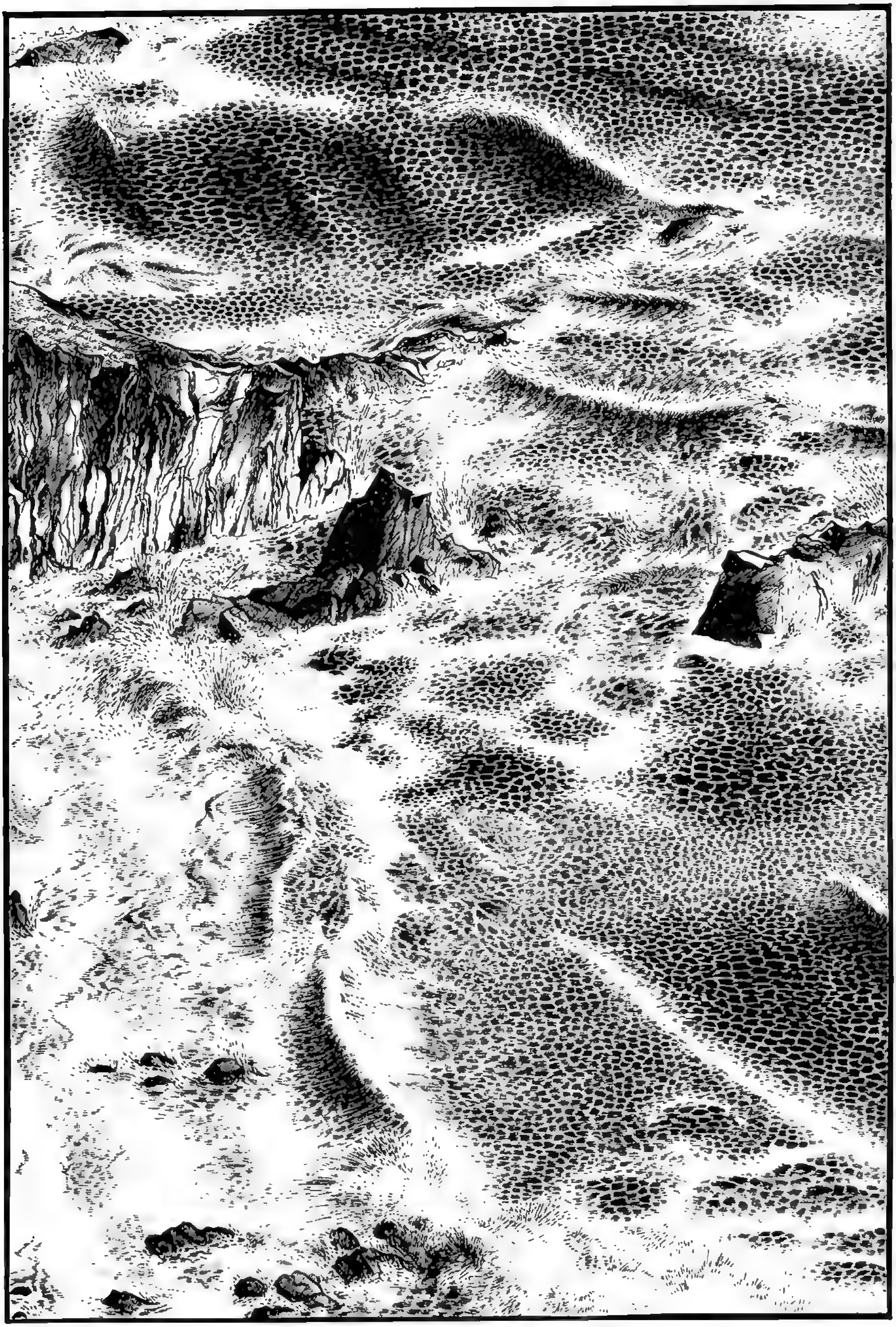
ISSO MESMO...
AH...
SOB ORDENS DO KOUTAROU...
NÃO É?
BEM, SOBRE ISSO EU NÃO SEI...
NÃO BRINQUE COMIGO!
VOCÊ ME DISSE DEPOIS QUE SAÍMOS DA DELEGACIA.
VOCÊ DISSE QUE KOUTAROU PEDIU PARA QUE FIZESSE ISSO...
VOCÊ ME DISSE COM TODAS AS PALAVRAS...

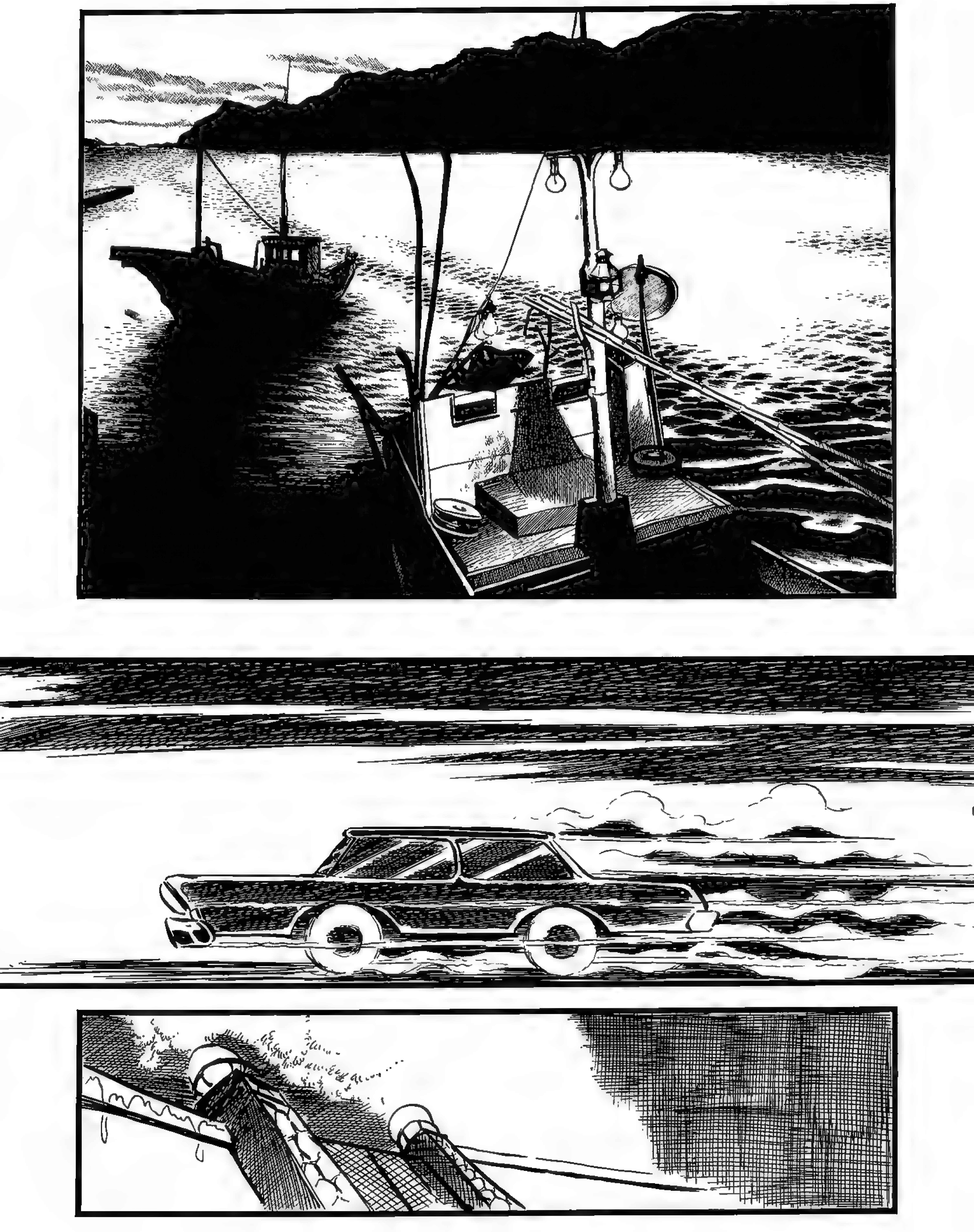

ENTÃO... SE QUISER
REPETIR NA FRENTE DO DIRETOR.
E SEJA CLARO...
VIRA
NÃO, NÃO TEM NADA A VER...
VOCÊ ME DIRIA A VERDADE? O KOUTAROU REALMENTE TE CONTRATOU?

...!
ESPERA AÍ!
NÃO FOI ISSO QUE COMBINAMOS!
EU CUMPRI A MINHA PARTE. VOCÊ ME DISSE PARA DIZER A VERDADE, E EU DISSE...
JÁ CHEGA, MIYAMOTO...!

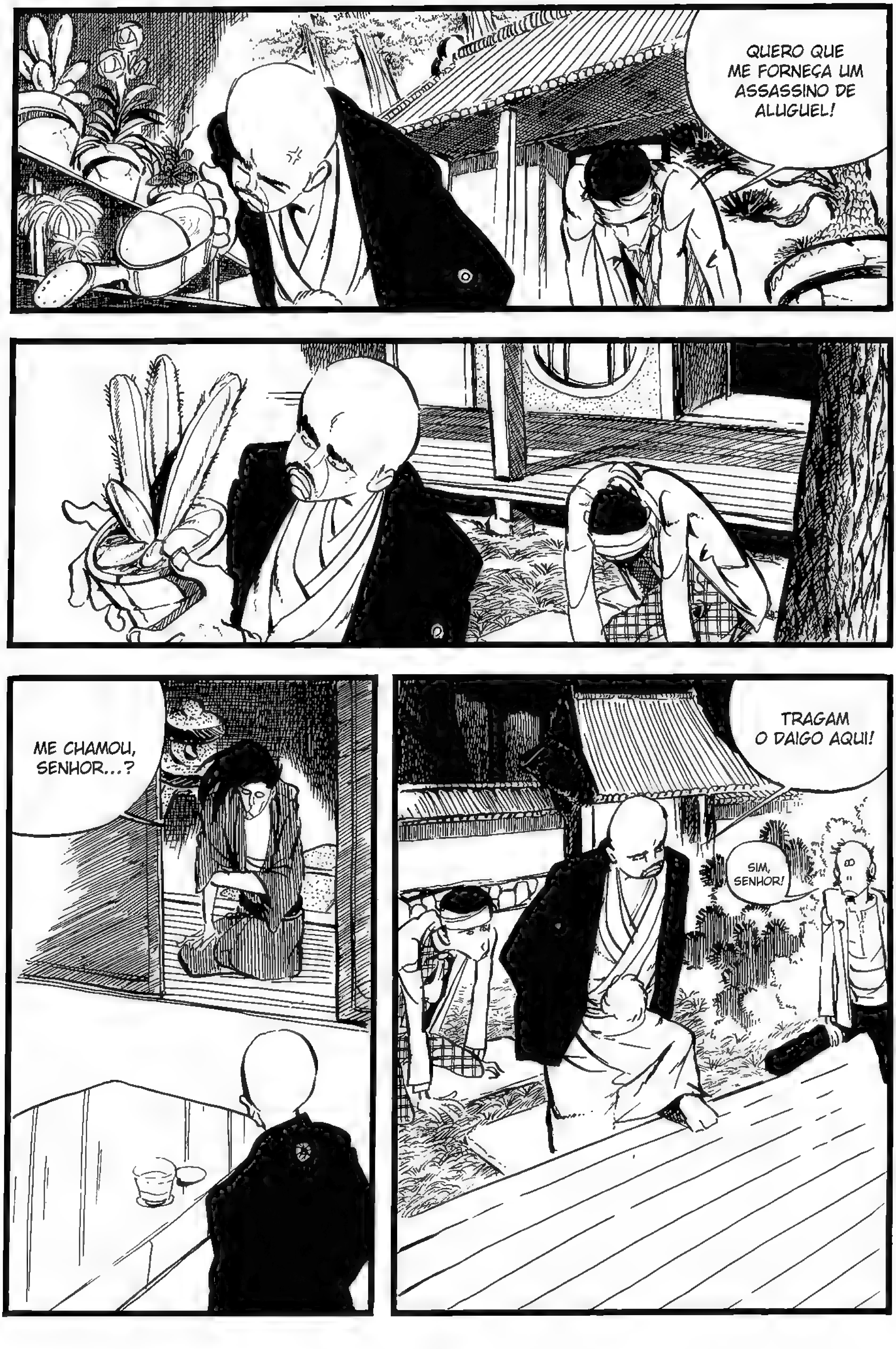
VALEU POR PAGAR MINHA FIANÇA.
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA

ENTÃO?
ME SAÍ BEM,
KOUTAROU...!?
PERFEITO!

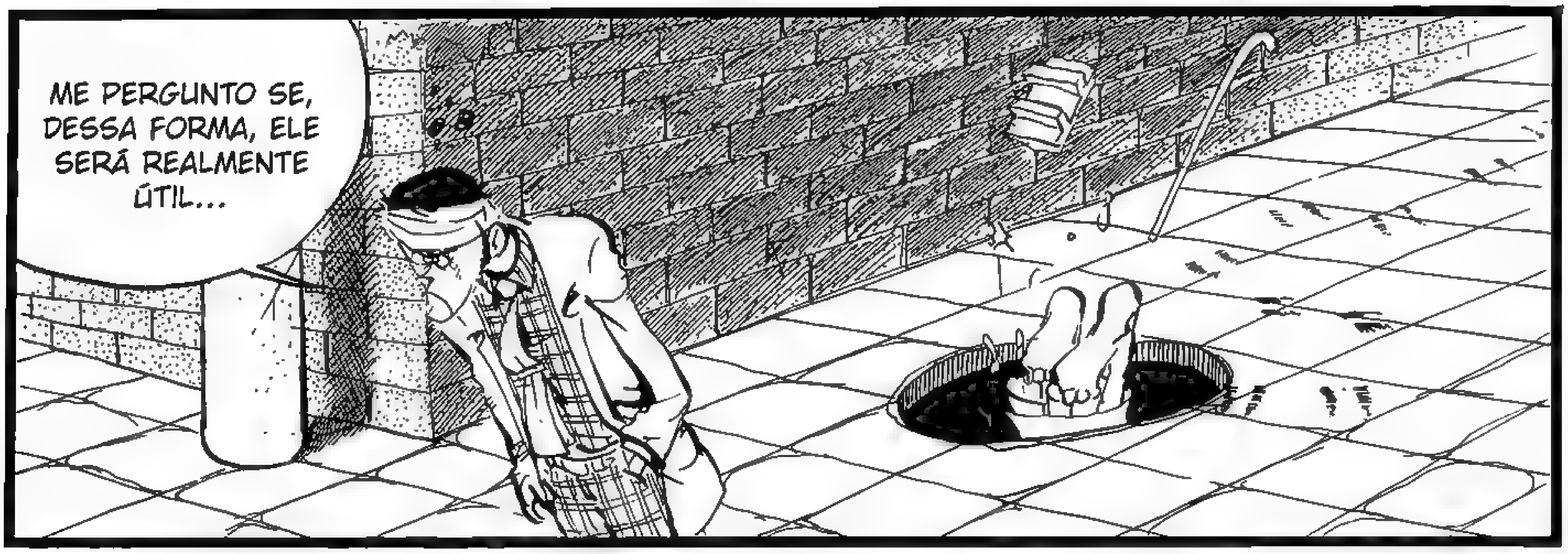


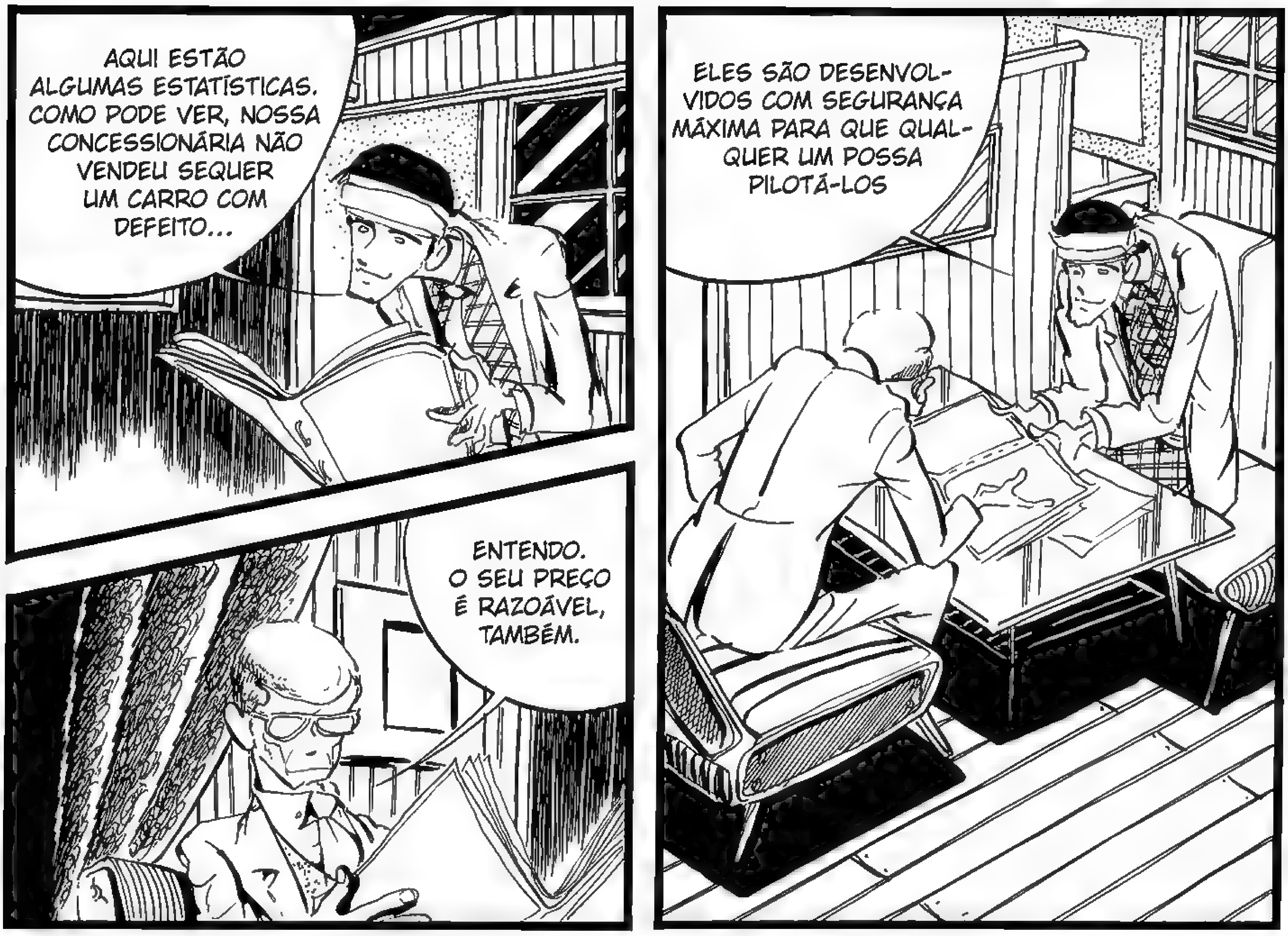


É BOM TE VER, MIYAMOTO.
COMO ANDA O TRABALHO? TUDO CERTO?
QUAL O PROBLEMA...!? VOCÊ NÃO PARECE ESTAR BEM...


QUERO QUE ME FORNEÇA UM ASSASSINO DE ALUGUEL!
ME CHAMOU, SENHOR...?
TRAGAM O DAIGO AQUI!
SIM, SENHOR!

FAÇA BOM USO DELE, MIYAMOTO...
EU GOSTARIA DE UM PAGAMENTO DE CONFIANÇA...
AQUI ESTÁ A ENTRADA... UM MILHÃO.
SAIBA QUE ESSE ASSASSINO É NA VERDADE CEGO.
USE-O COM CUIDADO...
VOCÊ ESTÁ BEM...?
VOCÊ VAI CAIR SE CONTINUAR ANDANDO ASSIM.
PRA DIREITA... DIREITA... ANDE PARA A DIREITA...


ME PERGUNTO SE, DESSA FORMA, ELE SERÁ REALMENTE ÚTIL...


AQUI ESTÃO ALGUMAS ESTATÍSTICAS. COMO PODE VER, NOSSA CONCESSIONÁRIA NÃO VENDEU SEQUER UM CARRO COM DEFEITO...
ELES SÃO DESENVOL-VIDOS COM SEGURANÇA MÁXIMA PARA QUE QUAL-QUER UM POSSA PILOTÁ-LOS
ENTENDO. O SEU PREÇO É RAZOÁVEL, TAMBÉM.

MUITO OBRIGADO... AQUI ESTÁ A PAPELADA.
VAMOS COMEÇAR COM UM CONTRATO DE 500...
EU TENHO UM CARRO TE ESPERANDO PRONTINHO LÁ FORA...!
MAS É CLARO.
ANTES DISSO, EU GOSTARIA DE FAZER UM TESTE DRIVE...
PODE DAR UMA OLHADA NO MOTOR ANTES, SE QUISER, OK?
EU QUERO DIRIGIR EU MESMO AGORA.

DEVE TER SIDO ALGUM PROBLEMA COM A FORMA COM QUE VOCÊ DIRIGIU!
ESPERA UM SEGUNDO!
ESTÁ ME DIZENDO QUE A CULPA É MINHA, ENTÃO?
NUNCA OUVI FALAR DE UM CARRO QUE VAI PRA ESQUERDA AO INVÉS DA DIREITA QUANDO VOCÊ VIRA O VOLANTE.
DEIXE-ME DIRIGIR AGORA, OK...? APENAS OBSERVE, POR FAVOR.
SCREE
SCREE
SCREE
SCREE

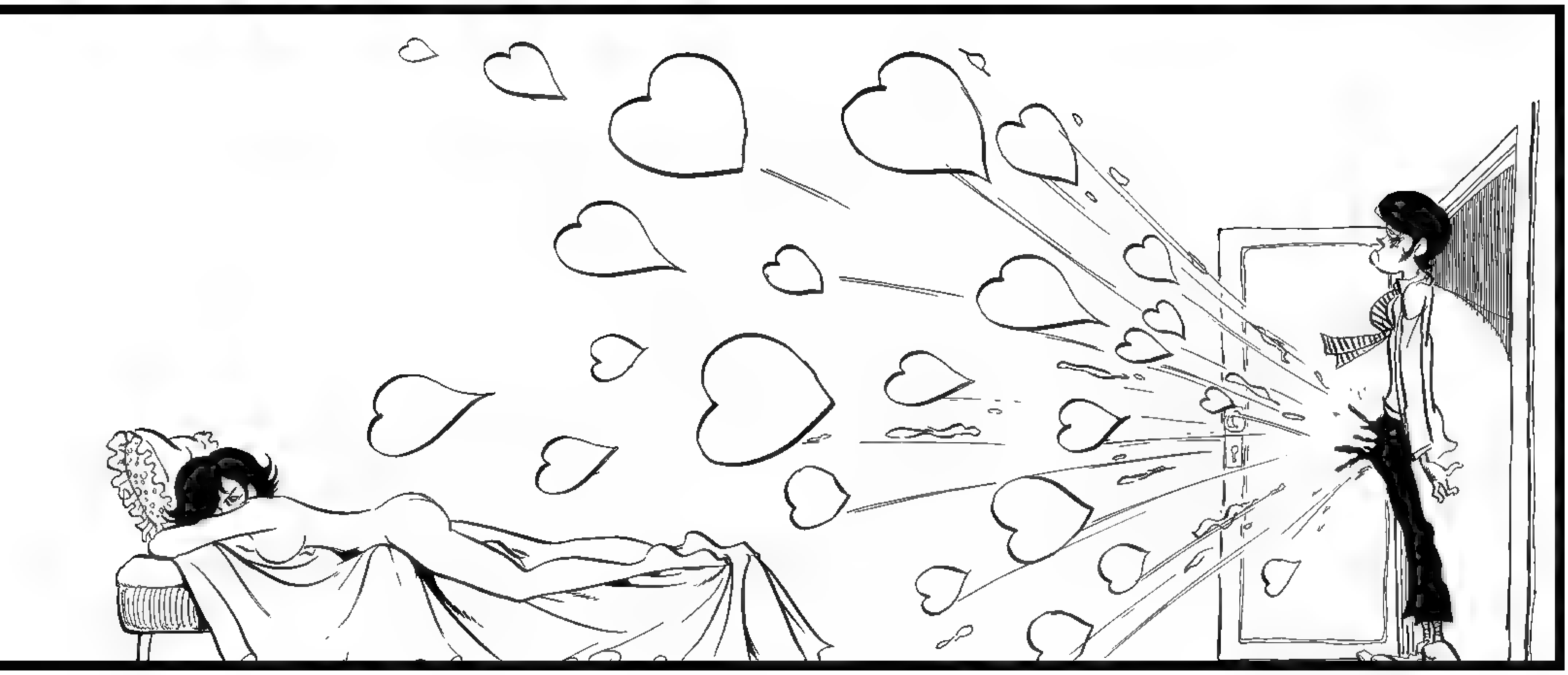
QUANDO VOCÊ VIRA O VOLANTE CORRETAMENTE, VEJA BEM... CARROS...
SEM FALHA, VÃO...
SKRRRRRRR
契約書*
VIROU PRA DIREITA!

(*) CONTRATO.

HE HE HE...
MAIS UM CONTRATO SURRUPIADO COM SUCESSO... ISSO VAI TE ENSINAR...
QUE OTÁRIO, AQUELE MIYAMOTO...
VOCÊ, HEIN... O ASSASSINO DE ALUGUEL CEGO QUE MIYAMOTO CONTRATOU...
ESTOU AQUI PARA LHE MATAR.
KOUTAROU, OU SEJA LÁ QUAL FOR SEU NOME...
DAIGO... COMO MEU TIO TEM PASSADO...?
EU AINDA TENHO MUITO O QUE FAZER, DAIGO... QUERO DESAFIOS MAIS COMPLEXOS AINDA... NÃO SEI QUÃO LONGE CONSIGO CHEGAR, MAS QUERO TENTAR...
VOCÊ ESTÁ CONVIDADO PARA NOS VISITAR QUANDO QUISER, KOUTAROU.

ENTREVISTA

Com Monkey Punch



Intro: Após a primeira impressão bem-sucedida da "Coleção de Mangás do Monkey Punch", com participação de "Bakumatsu Yankee", aqui, Monkey Punch falará sobre "Tac Tic...s" na segunda impressão da série.

MP: Depois que o editor de uma revista de mangás doujin chamada "Mania" viu meu trabalho, ele me ligou. Então o título é inspirado no som de um relógio.

— O mangá que estamos debatendo agora se chama "Tac Tic...s", por que você transformou a palavra "tactics" em "Tac Tic...s"....?

MP: Então, relógios fazem aquele som de "tic, tac, tic, tac". Quando escolhi o título da obra, eu tinha a imagem de um relógio na cabeça... Eu estava curioso, pensando se alguma palavra em inglês remetia a negócios e pudesse remeter a essa imagem também, então eu fui atrás. Encontrei a palavra "tactics". Usá-la como título não me soava mal, mas pensei que ficaria melhor se eu colocasse um jogo de palavras no meio.

— Você é exigente com seus títulos?

MP: Não, eu não acho que sou tão exigente. Pensar em títulos é bem complicado. Você deve achar que é mais simples só colocar o nome do protagonista no título, não é? Mas se fizer isso, você precisa ter certeza que escolheu o nome certo. Não acho que eu faça isso com tanta frequência. Tem "Lupin III"... "Jackie & Donkey"... Acho que dá pra contar nos dedos quantas vezes fiz isso.

— A história começa com um jovem vindo de Hokkaido que vende lula seca. Você também veio de Hokkaido, então parece que ele é baseado em você...

MP: Hm, eu nem tenho mais certeza. Mas eu devo ter me lembrado da primeira vez que vim pra Tóquio conforme desenhava. Mas, hoje em dia, acho que não teria desenhado lulas no palito. É meio simplório, haha. Hoje em dia, se eu tivesse que pensar em algum produto de Hokkaido, provavelmente seriam icebergs, ou algo do tipo.

— Tem algumas partes do mangá que são desenhadas de maneira bem exótica. Tipo as duas páginas que tem painéis virados a 90 graus (páginas 170 e 171).

MP: (olhando para as páginas) Ah, é verdade. Ahaha.

— Era algum tipo de teste?

MP: Eu... eu acho, provavelmente. Livros são algo que você lê abrindo da direita e da esquerda. Mas eu sempre pensei sobre como era chato ser assim todas as vezes, e se houvesse um método para lê-los de outra maneira. Realmente me perguntei se chegamos ao limite do que nossas impressoras podem fazer. Eu queria testar várias coisas através do meu próprio estilo. Eu constantemente desenho mangás com a perspectiva de testar.

Monkey Punch e seu cachorro. Seu nome é Daisuke, assim como Jigen Daisuke de Lupin III.

Eu já fui um assalariado antes.

O painel experimental.
Foi girado a 90 graus.

— Você já pensou em se tornar um homem de negócios como o protagonista?

MP: Um homem de negócios, hm... Não é pra mim. Eu com certeza não seria bom em vender coisas. Eu não conseguiria nem vender meu próprio mangá. Hmm... Bem, pra começar, eu sempre quis ser um mangaká, mas se isso não desse certo, eu teria de achar outro jeito de pagar as contas. Eu costumava pensar que, se eu precisasse trabalhar em alguma empresa, eu gostaria de trabalhar com livros, algo tipo edição.

— Você considerou se tornar um editor?

MP: Pois é. Mas eu nunca pensei muito sobre isso. Por outro lado, eu tentei aprender uma coisinha ou outra sozinho. Na verdade, eu fui pra uma faculdade de eletrônica. Era num lugar chamado “Tokai Escola Superior de Engenharia de Telecomunicações”. Era um curso de tecnólogo. Acho que faz parte da universidade de Tokai, agora.

— Você cursou quantos semestres?

MP: Acho que dois... Eu não me formei lá, na verdade. Antigamente, tinha essa empresa exclusiva de publicações de livros por aluguel. Meu trabalho lá começou a pesar e eu não pude mais ir para a faculdade. A maioria dos meus colegas de trabalho eram mangakás. Sanpei Shirato, Takao Saito, Shigeru Mizuki... Agora, parando pra pensar, tínhamos diversos artistas lá.

— Você trabalhou lá por muito tempo?

MP: Me pergunto por quanto tempo fiquei lá... A empresa foi se endividando aos poucos. Depois disso, eu entrei para uma empresa comercial que alguém me recomendou. Ah, foi lá que eu experienciei como era ser um assalariado.

— O que você fazia lá? Serviço de escritório, o que mais...?

MP: Não, eu não fazia parte desse departamento, era apenas papelada.

— Por quanto tempo?

MP: Menos de três anos, talvez dois?

— Verdade que você era Dōjinshi?

MP: Sim, eu fiz até uma revista de doujins.

— Qual era o nome?

MP: Eu acho que o nome era "Mania". Eu desenhava as capas. Chegou uma hora em que o editor chefe da Futabasha viu uma delas e me ligou. Antigamente, tinha essa revista chamada "Manga Story", e ele trabalhava lá como editor chefe. Coloquei o meu contato na "Mania" caso alguém se interessasse. Mas, bem, eu coloquei o número da empresa em que eu estava trabalhando, haha. Eu atendi e eles disseram "Estamos procurando o desenhista das capas da revista "Mania", e eu disse "Sou eu". No dia seguinte, me encontrei com o editor chefe.

— Quando foi isso?

MP: Por volta de 1965, eu acho. O editor disse "Você desenha de uma maneira única. Nunca vimos nada parecido antes. Por que você não vem trabalhar pra gente?". Basicamente, minha arte era exótica e ocidental. Então, de repente eu consegui um trabalho de oito páginas vindo deles.

Mais ou menos dez computadores no escritório de Monkey Punch.

— Esse mangá já tem quase trinta anos. Nessa época, nós não tínhamos computadores portáteis como temos hoje.

MP: Eu fui apresentado a computadores antes de muita gente. Certo, creio que algumas pessoas diziam que a era dos computadores havia chegado, mas, geralmente acredita-se que essa era só chegou mais tarde. Mas eu acreditava que nós, assalariados, usaríamos eles uma hora ou outra, é claro. Eu não achava que eles seriam úteis para desenhar, nessa época, entretanto, haha...

— Quando você começou a se interessar por computadores?

MP: Vejamos... Mais ou menos na época que a Apple começou a vendê-los. Acho que foi há uns vinte anos.

— E agora você desenha com computadores...

MP: Exatamente. Hoje em dia, eles são uma mão na roda quando se trata de desenhar. Tem uns dez computadores nesse escritório. Eu comecei a usá-los antes de muitas pessoas. Mesmo antes do i-mode sair, eu já pensava sobre a era em que telefones se tornariam portáteis, e até mesmo que telefones portáteis um dia se tornariam tão potentes quanto computadores. Ah, acabei de lembrar. Antes eu pensei sobre um mangá onde um homem de negócios usa os seus conhecimentos computacionais para dominar o mundo através de suas habilidades. Talvez eu devesse ter desenhado isso, haha.

ATENÇÃO: Este mangá é um projeto feito por fãs, portanto, não temos intenção de lucrar em cima de obra. Agradecemos a todos pela leitura.

Tac•Tic•••S vol. 1 by Monkey Punch
© Kodansha Ltd.
All rights reserved
Original Japanese edition published in the Manga Action in 1970 by Futabasha Publishers Ltd.

Esta é uma obra de ficção. Todas as expressões usadas na época e retratadas aqui foram mantidas em respeito ao autor, levando-se em consideração seu contexto social.

Texto e arte
MONKEY PUNCH

Tradução
MORIGONI E NOAH

Preparação de texto
MORIGONI

Revisão
MORIGONI, JOOJ e GENIS

Diagramação
HIKKI

Edição
HIKKI

Agradecimentos
Hyakuro Translations

FK FANSUB

fuckillsub.wordpress.com/
twitter.com/FuckillF
facebook.com/FK.fansub

TIC•TAC•TIC•TAC…
Tac•Tic•••S
MONKEY PUNCH
Tac•Tic•••S
MONKEY PUNCH
FK
FANSUB
FUCKILLSUB.WORDPRESS.COM
9 784063 348545
FK
FANSUB